

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Jueves 11 de mayo de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.158

## El régimen de Noriega anula los comicios del pasado domingo

Estados Unidos condena el «acto cobarde» del hombre fuerte de Panamá

Panamá.— El régimen panameño del general Manuel Antonio Noriega anuló anoche los comicios del domingo pasado, sin referirse a una nueva convocatoria a las urnas.

La decisión de las autoridades panameñas se produce en medio de crecientes disturbios por protestas de opositores que denunciaban un fraude electoral y ante el repudio internacional al proceso de votación y escrutinio.

El Tribunal Electoral de Panamá culpó de la anulación a Estados Unidos y al gran número de personalidades internacionales que acudieron al país en calidad de observadores, y no dijo en que fecha podrán los panameños concurrir nuevamente a votar.

La anulación se produjo tras largas deliberaciones del Consejo de Estado, en las que participaron el general Noriega, el Estado Mayor de las Fuerzas de Defensa, el presidente Manuel Solís Palma y su Gabinete.

El embajador norteamericano en Panamá, Arthur Davis, afirmó esta madrugada, tras la anulación de las elecciones panameñas, que «Estados Unidos condena este acto cobarde de Noriega y de su pequeño grupo de seguidores».

El embajador expresó en un comunicado su profundo «desagrado» por la anulación y afirmó que ésta «no resuelve la crisis en Panamá», sino que «sólo prolonga los sufrimientos» del país.

Las denuncias de irregularidades electorales por parte de la oposición, de Estados Unidos, de la mayoría de los observadores internacionales y de la Iglesia Católica de Panamá, habían sumido los comicios en una «crisis de credibilidad», afirmó esta madrugada un diplomático latinoamericano.

La presidenta del Tribunal, Yolanda Pulice, al anunciar anoche la anulación por cadena nacional de radio y televisión, dijo que el «evidente propósito (de los observadores) era el de avalar la tesis del fraude electoral, proclamada al mundo por las autoridades norteamericanas desde fecha muy anterior a las elecciones».

Policías antidisturbios disolvieron ayer a perdigonazos en Panamá una manifestación de protesta encabezada por Guillermo Endara, candidato a la presidencia por la Alianza Democrática de Oposición. El propio candidato tuvo que salir huyendo para evitar resultar herido.

Otro grupo de opositores se refugió en la base norteamericana de Howard, cerca de la localidad de Veracruz, ocupada el lunes por el Ejército. Este mantenía ayer el control en todo el



país, mientras las tropas norteamericanas bloqueaban en la base todos los caminos internos de acceso a la carretera que la cruza, y los 11.000 soldados norteamericanos en Panamá permanecían en estado de alerta.

### CONDENA DEL GOBIERNO ESPAÑOL

El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordoñez, condenó hoy los incidentes surgidos en Panamá, en los que han resultado heridos varios miembros de la oposición, y anunció que el Gobierno español permanece «en consulta» con los socios comunitarios para tomar una postura conjunta.

Ordoñez, que hizo estas declaraciones tras su entrevista con el canciller cubano, Isidoro Malmierca, añadió que, aunque se trataba de una posición preliminar, «se confirma el análisis que hicimos, incluso antes de las elecciones, de que se estaban produciendo anomalías en el proceso que han dado lugar incluso a la propia anulación».- Efe.

## PEDRO DELGADO seriamente amenazado por Parra en la general

*Aventaja en sólo dos segundos al colombiano*

La tardía reacción del segoviano le puso en serios apuros

(Página 13)

## SEGOVIA Los médicos del Hospital General convocan siete días de huelga

A partir del próximo día 23

Mañana será fallado el premio periodístico «Cirilo Rodríguez»

Constituido el Sindicato de Estudiantes

(Página 3)

## Hicieron explosión tres artefactos en la vía férrea

Santander.— Tres artefactos, supuestamente colocados por ETA, hicieron explosión esta madrugada en la vía férrea de Gama en la vía férrea de Gama, FEVE Santander-Bilbao, informó la Delegación del Gobierno en Cantabria.

La fuente precisó que dos de los artefactos hicieron explosión en el término municipal de Gama y el otro en el de Cicero, siendo este último el de más potencia, ya que levantó unos 70 centímetros de uno de los raíles.

La Guardia Civil está llevando a cabo una revisión de toda la línea, mientras que el tráfico se ha restablecido en la mayor parte de la misma a excepción del tramo de Cicero, en donde se procede a la restauración del rail.

Según la Delegación del Gobierno, a las 3,00 de la madrugada se recibió un aviso de la Policía autónoma vasca desde Valmaseda (Vizcaya) advirtiéndole que habían sido alertados por una llamada de la Cruz Roja de que habían sido colocados tres artefactos en la vía férrea Santander-Bilbao y que iban a hacer explosión a las 3,30 de la madrugada.- Efe

Negociaciones sobre desarme

## Gorbachov y Baker, reunidos

Moscú.— El presidente soviético, Mijail Gorbachov, y el secretario norteamericano de Estado, James Baker, tuvieron hoy su primer encuentro desde la llegada al poder, en enero pasado, de la nueva Administración de Estados Unidos.

La reunión se produjo tras el acuerdo logrado el miércoles entre Baker y su colega soviético, Eduard Shevardnazde, de reanudar las negociaciones para la reducción del 50 por ciento de las armas estratégicas nucleares (START), en la segunda quincena de junio.

Gorbachov recibió a Baker en el salón Katarina del gran palacio del Kremlin.

Antes del comienzo de la reunión, a la que también asistió Shevardnazde, Gorbachov fue preguntado por los periodistas y, según la agencia Tass, se mostró confiado en que las conversaciones de cinco grupos de trabajo soviético-estadounidenses que finalizan hoy, «marchen bien».

Baker rehusó contestar a la misma pregunta hasta después de su encuentro con Gorbachov.

### TENSIONES EN EL GOBIERNO DE BONN

Por otra parte, el ministro de Asuntos Exteriores de la RFA, Hans-Dietrich Genscher, viaja hoy a Londres para tratar con su colega británico, sir Geoffrey Howe, el asunto de los misiles

tácticos, que ha provocado en los últimos días fuertes tensiones en la coalición gubernamental de Bonn.

Las presiones de Londres y sobre todo, de Washington, que mantienen en la discusión de los cohetes de corto alcance de la OTAN posturas opuestas a las del Gobierno federal, han encontrado en la República Federal de Alemania su eco en irritadas reacciones entre los cristianosociales bávaros.

Según filtraciones de prensa, en una reciente reunión de ese partido conservador se vertieron duras críticas contra Gorbachov y también contra Alfred Dregger, presidente del grupo parlamentario de la Unión Cristiana, que agrupa a cristiodemócratas y cristianosociales, a los que se culpa indirectamente de las disensiones entre Bonn y sus aliados anglosajones.

El embajador soviético en la RFA, Yuli Kwizinski, advierte, en una entrevista que publica hoy el semanario «Stern», que la llamada «modernización», que en realidad es la introducción de una nueva categoría de armas, «destruiría la base de negociación del acuerdo INF sobre eliminación de los misiles de alcance medio».

Precisó el embajador que los previstos sustitutos para los actuales cohetes «Lance» tienen prácticamente el mismo alcance que los SS-23 que la URSS está desmantelando ahora en virtud del tratado INF.— Efe

## apunte del día

### Y el domingo, la Vuelta

Si ayer nos referíamos a una serie de actividades que iba a tener la semana en curso, hoy tenemos que ampliar esa referencia con la que tiene que ver directamente con la Vuelta Ciclista a España. Como se sabe, será el domingo próximo la fecha en que corresponde desarrollar la penúltima etapa, con la llegada a las instalaciones de la factoría DyC, en Palazuelos de Eresma, según se viene produciendo desde hace varias ediciones. Quiere ello decir que el domingo, nuestra ciudad albergará a un número mucho mayor de visitantes de lo que ya normalmente se viene registrando, con ser muy alta la cifra ya, debido al gran atractivo que ejerce Segovia sobre los foráneos, a su fama monumental y gastronómica y al excelente tiempo de que venimos disfrutando. En esta ocasión, la llegada de la «ronda» ciclista atraerá a mucho público, que se dará cita en las inmediaciones de la factoría, y que previamente, y después, animará las calles de la ciudad; un público que en su mayoría será madrileño, por cuanto debe tenerse en cuenta que el lunes será festivo en la gran urbe.

Y a todo ello hay que añadir la presencia, brillante, de Pedro Delgado en la carrera. Un Pedro Delgado que ayer siguió manteniendo el liderazgo, aunque el empuje de Parra consiguiera arrebatarle muchos segundos, hasta quedar a solo dos, en la clasificación general, del ciclista segoviano. De todas formas, Pedro ha demostrado que se encuentra en un gran momento y que es un corredor de primera categoría, por lo que está suficientemente justificado que las grandes pruebas ciclistas «beban los vientos» por conseguir que en ellas tome la salida.

Otro argumento más para que esta semana sea «grande» en Segovia.

## Un segoviano en las «cataratas Victoria»

Más de un segoviano habrá visitado esa maravilla de la naturaleza que son las cataratas Victoria, en la raya fronteriza de Zimbabue y Zambia. Pero creo que muchos segovianos ignoran que un paisano suyo vive permanentemente a la vera de las cataratas. Se llama Tomás del Barrio y es el párroco de la localidad de «Victoria Falls». Es un misionero legionario, que pertenece al Instituto Español de Misiones Extranjeras. Lleva, si no me equivoco, cerca de 30 años en Zimbabue.

Visité al P. Tomás no hace mucho, en uno de esos viajes colectivos a las Misiones, que desde hace casi 20 años es una feliz y original iniciativa del Centro Misionero conocido popularmente como «Barquillo, 29». La parroquia de este increíble segoviano se extiende a la vera de esa gigantesca quebrada de unos tres kilómetros y unos 100 metros de altura, por la que desde quizá millones de años, se despeñan con estruendo las aguas del río Zambeze.

Con el rumor de las cataratas Victoria, el P. Tomás desgrana un apasionante anecdotario de su larga vida misionera. Recuerdo, título de ejemplo, esta anécdota: En una zona, que es de hecho una gran reserva de animales, el P. Tomás abrió en plena selva un puesto de misión: se instaló con un catequista en una cabaña, para empezar. En torno, comenzaron a cultivar una huerta. Cuando brotaban las primeras hortalizas, el P. Tomás advirtió

que por la noche aparecían arrasadas. Observó las huellas de los destrozos. Y dio con la clave: con nocturnidad y alevosía un elefante irrumpía en el pequeño huerto y era el causante de los destrozos.

¿Solución? El P. Tomás tenía un rifle ¡de la guerra del 14!, que algún viejo misionero dejó en la misión. Armado con el rifle, se apostó entre la maleza, vigilando el huerto, a la hermosa luna de África... No se equivocó. La espera no fue larga; a poco, la mole gigantesca del elefante avanzaba sobre el huerto arrasando con sus patas inmensas el «tesoro» de las hortalizas.

El misionero segoviano se echó el rifle a la cara, contuvo la respiración, dejó avanzar al elefante y cuando lo tuvo a tiro, disparó. La mole del animal (algunos elefantes pesan más de 5.000 kilos), se vino abajo con estruendo, lanzando un ronco alarido, que estremeció el aire de la selva.

Ese teléfono de África que son los tan-tanes, poco tiempo después difundió la gran noticia: ¡El padre ha matado a un elefante! Pero la cosa se complicó. Un buen día la Policía de Rodhesia —ésto ocurrió antes de la independencia— se presentó en el perdido puesto misionero:

—¿Usted ha matado un elefante?

—Sí.

—Está prohibido. Tiene que pagar una multa, porque en todo el imperio inglés, todos los animales de las reservas son propiedad de la Reina de Inglaterra.

—¿Y si no pago?

—Varios meses de cárcel. Pero, su obispo tendrá dinero para pagar multa.

—Iré a la cárcel, porque el dinero de mi obispo es para los pobres, no... para la reina de Inglaterra.

El Policía se avino a razones. Y el padre no fue a la cárcel.

Javier M.<sup>a</sup> Echenique

# Diez años

A veces pienso que todo sigue igual, pero la verdad es que han pasado tantas cosas y han cambiado tantos modos que tengo que hacer un esfuerzo para recordar aquellos primeros meses de 1979; de incertidumbre, crisis permanente y ruido de sables, que servía de fondo a unos pueblos vivos, ilusionados e inquietos por encontrar la luz después del largo túnel y que sabían muy bien lo que no querían, aunque aún no tenían muy claro lo que querían ser.

Miles de alcaldes y concejales, ilusionados, inexpertos, generosos, impacientes, osados y vanidosos, pasamos nuestro bautismo democrático prometiendo una Constitución recién aprobada, y entramos en los ayuntamientos con la pasión de resolver en tres días todos los problemas municipales y, además, el paro, el terrorismo y todo lo que se nos pusiera por delante.

Lo primero que nos encontramos fueron unas estructuras añejas, difíciles de mover y reacias a ese necesario cambio democrático, que había que inventar cada día, pues no estaba en los libros de texto. En seguida, la realidad: muchos problemas y poco dinero; muchas demandas vecinales y poco respaldo; muchas competencias sin cubrir por la Administración y poca sensibilidad de los representantes de ésta hacia la problemática municipal, quizás porque la mayoría pasaron la reválida sin aprobar antes la asignatura de los ayuntamientos.

Recuerdo amargamente a un «medio cargo», que, cuando llegaba una de tantas representaciones municipales, decía: ¡Ya vienen los de la boinal, y al recibirles, lo hacía con el corto y conocido discurso: «Pero bueno, es que los de los pueblos sólo venís a pedir».

—¿No querrá que vengamos a jugar al mus?

Repaso ahora, mi artículo en «Tierra», allá por 1980, sobre «El discreto desencanto de los ayuntamientos», con planteamientos radicales que ya no mantengo, y es que estaba muy reciente el «repaso» que la UCD segoviana nos pegó en el 79 a las candidaturas de izquierda.

Por eso, al decir que han cambiado muchos modos, hay que reconocer que también nosotros hemos cambiado entre las cuatro paredes de las Casas Consistoriales, y somos hoy más prudentes y humildes, hasta el punto de empezar a reconocer buena parte de nuestros errores. Por ejemplo; que hemos politizado demasiado a los ayuntamientos, cuando deberíamos tener más asumido que son órganos de gestión. Pero nos miramos demasiado al ombligo y damos rienda suelta al parlamentario frustrado que muchos llevamos dentro.

También miramos demasiado el espejo de la alta política, para caer en las descalificaciones generales, y no van por ahí los tiros; a estas alturas creo que es honesto decir que en ningún partido tenemos la exclusiva de la honradez y la buena gestión, porque en estos años he visto

Juan Andrés Saiz Garrido  
Concejal socialista de El Espinar

muchas cosas y a mucha buena gente, concejales de a pie, reventados ante los imponderables y la incompreensión vecinal.

En los ayuntamientos hay que arrimarse y estar todos los días en la cara del toro. No valen ventajas, ni triquiñuelas, ni tere de salón. El vecino respeta o ignora al diputado y al ministro porque está lejos (en la prensa, en la radio, en la tele...). El alcalde y los concejales están en la «plaza», lidiando a veces un «gano resabiao» (especuladores, infractores, morosos, furtivos...), ante un público exigente, que ha pagado su entrada.

Contaba, con gracia, un exconcejal la anécdota de una denuncia por aparcar mal en Madrid:

—Es que este sitio está reservado para autoridades. (Decía el guardia).

—Mire usted, Sr. agente, que al fin y al cabo soy el teniente alcalde de la Estación de El Espinar.

—Hombre, con todos mis respetos, eso en su pueblo será muy importante, pero aquí es una puñetera mierda.

—No se preocupe, que en mi pueblo, también.

Tiene guasa la cosa, pero la conclusión es mentira: Puede haber momentos de incompreensión, crítica y falta de apoyo del vecindario, pero, en política, lo más grande que puede ser una persona es ser concejal de su pueblo, y arrimarse al toro de la vida, sin caer en la tentación de torear para el tendido.

## CUIDA LO TUYO

Nuestra labor ha estado siempre encaminada a la protección de lo que vemos y nos rodea. Hemos pasado unos años intentando recuperar zonas degradadas, efectuando limpiezas y reivindicando el mal estado en que se encuentran las aguas que rodean la ciudad. Primero fue el Pinarillo, luego la iglesia de San Juan de los Caballeros y más tarde los ríos. Y siempre con una doble vertiente: educativa y reivindicativa. Por un lado, se trataba de llegar a aquella parte de la sociedad en que más esperanza ponemos, los niños, y por otro, de seguir clamando ante autoridades y demás ciudadanos que es imprescindible por mantener lo que nos mantiene.

Pero para defender y amar algo primero es necesario conocerlo, y ése es el planteamiento que nos ocupa en esta ocasión. Se da la circunstancia además de que Segovia, como ciudad siempre privilegiada en tantos sentidos, goza de un cinturón verde y un arbolado característico que le imprime una personalidad peculiar, por encima quizá de parques y jardines. Y para no privarnos de nada, presenciemos cómo se le ataca indiscriminadamente en favor de otras «mejoras» para la ciudad, y cómo los alrededores muestra cada vez un estado más lamentable. La primera de estas razones hace que la actividad CUI-

DA LO TUYO esté encaminada este año a conseguir que empecemos a conocer mejor al habitante de la ciudad más importante después del hombre y que sirva de puente entre éste y el medio natural: el árbol. Las demás son pretexto suficiente para la vertiente reivindicativa de nuestro trabajo.

En esta actividad se ven implicados todos los sectores de la

sociedad: desde los niños —a través de un concurso convocado para ellos—, hasta las autoridades, a quienes se ha invitado expresamente a la marcha del día 14 de mayo, con intención de que sean testigos del estado que presentan algunas partes del cinturón verde al que hemos aludido. Y el resto somos todos.

HORIZONTE CULTURAL  
Y SEMAT ASEO URBANO,  
S.A.

## AYUNTAMIENTO DE CASLA

(SEGOVIA)

### ANUNCIO

«Examinado por los miembros de la Corporación el Proyecto de Ejecución de Obras de Urbanización del Plan Parcial «Virgen de la Estrella», en las Eras de Abajo de esta localidad de Casla, realizado por D. Manuel Carretero Heras, arquitecto técnico colegiado n.º 38, con un presupuesto total de ejecución por contra de TREINTA Y SIETE MILLONES SETENTA Y CUATRO MIL QUINIENTAS NOVENTA PESETAS, esta Corporación acuerda, por unanimidad, aprobar inicialmente el proyecto de Urbanización Virgen de la Estrella de este municipio de Casla.

Asimismo se acuerda someterlo a información pública por un plazo de quince días contados a partir del siguiente al de la publicación en el BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA, quedando el expediente a disposición de cualquiera que quiera examinarlo y presentar las alegaciones que estime convenientes en la Secretaría del Ayuntamiento.»

En Casla, 10 de mayo de 1989.  
EL ALCALDE

**BODAS**  
BANQUETES-  
CELEBRACIONES  
AMPLIOS Y CONFORTABLES  
SALONES  
Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería  
**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17 12

## LABORAL

A partir del 23

## Los médicos del Hospital General convocan siete días de huelga

La normativa sobre disfrute de vacaciones ha sido el detonante de la convocatoria

El personal facultativo del Hospital General de Segovia ha convocado una huelga de siete días que se llevará a cabo los días 23 y 30 de mayo y el 5, 6, 7, 8 y 9 de junio. El detonante de esta huelga es la normativa dictada por la dirección del centro hospitalario en torno a las vacaciones anuales, aunque el malestar de los médicos se viene manifestando desde tiempo atrás. Así lo manifestó en un comunicado el comité de huelga:

«El origen de la convocatoria es la actitud inflexible de la dirección del Hospital, que ha creado un malestar generalizado en los trabajadores del centro. Como culminación de su actitud ha dictado una serie de normas relativas a las vacaciones anuales que vulnera la normativa vigente. La aplicación de las normas no sólo ocasiona trastornos innecesarios a los trabajadores sino que puede originar un deterioro grave en la asis-

tencia al usuario por obligatoriedad de disfrutar el período de vacaciones en los meses de mayor sobrecarga asistencial. Por todo ello, consideramos imprescindible que se establezca un diálogo inmediato con objeto de dar soluciones a los problemas planteados».

La decisión de limitar el período de disfrute vacacional a los tres meses de verano impuesta por la dirección del centro, ha puesto la guinda —según testimonio de los médicos afectados— al malestar existente entre los facultativos por causas como la masificación del hospital, la superutilización de los servicios de urgencias y las consultas externas y la falta de calidad en la asistencia que dicha situación conlleva.

Una asamblea en la que estaban representados al menos el 60 por ciento de los médicos del Hospital decidió por unanimidad la convocatoria de huelga.

## Constituido en Segovia el Sindicato de Estudiantes

Con la presencia del secretario regional Juan Ignacio Ramos

Se constituyó ayer en el Instituto Politécnico el Sindicato de Estudiantes que en Segovia comienza su andadura con la participación de alumnos de los tres centros de Formación Profesional. El acto tuvo lugar en el transcurso de una reunión de estudiantes de Formación Profesional con Juan Ignacio Ramos, secretario general del Sindicato de Estudiantes, quien informó del balance de las huelgas en este sector de Enseñanza que los pasados días 19, 20 y 27 de abril han movilizado a 700.000 estudiantes en todo el Estado.

Juan Ignacio Ramos informó de la reunión mantenida por el MEC y el Sindicato —reunión que fue fruto de las pasadas movilizaciones— en la que la Administración se comprometió a la formación de comisiones provinciales de seguimiento y de centro para un mejor control de las prácticas que los alumnos realizan en las empresas. Según Ramos, se pretende acabar con el fraude que en numerosas oca-

siones representan dichas prácticas que no cumplen los fines previstos y se convierten en mano de obra barata. Según el secretario regional del S.E., el MEC se comprometió también al incremento de la remuneración de las prácticas para el próximo curso. Sin embargo, el Sindicato considera insuficientes dichas concesiones: «El Ministerio sigue manteniendo una política de miseria presupuestaria que produce una escasez permanente de material e infraestructura tecnológica que provoca la deficiente calidad de enseñanza que recibimos. Por lo tanto, seguiremos luchando por un fondo de inversiones de 10.000 millones de pesetas para la FP, por las prácticas remuneradas en alternancia para todos los alumnos de FP II y por los derechos democráticos».

La próxima semana se dará a conocer la composición del comité local de Sindicato de Estudiantes en Segovia que como hemos dicho se constituyó ayer.

## Los trabajadores de Maersa llegan a un acuerdo con la dirección de la empresa

Desconvocada la huelga prevista para hoy

La huelga de siete días que hoy debía comenzar en Maersa ha sido desconvocada por el comité de huelga tras llegar a un acuerdo con la dirección de la factoría. La huelga había sido convocada para hoy y mañana y de lunes a viernes de la semana próxima. Los trabajadores, que ya secundaron masivamente una anterior convocatoria de paro, solicitaban además de un aumento de sueldo la mejora en la estabilidad de los puestos de trabajo. Este era el punto más importante ya que Maersa, empresa de cableado para automóviles que emplea a 320 trabajadores, tiene el 60% de los empleados en situación eventual. Últimamente corrían además insistentes rumores sobre traslado de la empresa y precariedad de los puestos de trabajo en Segovia.

El acuerdo entre empresa y trabajadores pasa por una subida salarial del ocho por ciento siempre y cuando la subida del convenio provincial del metal no esté por encima del siete por ciento. En caso contrario, la subida en Maersa será de punto y medio más que el porcentaje de subida del convenio provincial. Por otra parte, la empresa se compromete a convertir en fijos a 90 trabajadores en el plazo de tres años y a no rescindir contratos eventuales prorrogándoles si el trabajo es estable.

La dirección de Mersa deberá asimismo informar periódicamente a los trabajadores de los acuerdos a los que llegue con el grupo japonés que recientemente adquirió el 51 por ciento de las acciones de la empresa.

## Continúa la excelente marcha, en todos los aspectos, del Centro Segoviano de Madrid

Acabamos de recibir la Memoria 1988 del Centro Segoviano en Madrid, a través de la cual se refleja la excelente marcha del mismo, que en los últimos años ha venido, paulatinamente, consolidándose, hecho que se ha traducido también en un aumento del número de socios. El balance económico señala que por sexto año consecutivo se ha conseguido concluir el ejercicio con superávit, y cabe también destacar que se ha cancelado 1.500.000 pesetas de los préstamos pendientes.

En la relación de actividades socio-culturales, la Memoria recoge reseñas del Día de Santa Agueda, homenaje al restaurador segoviano Amado Santos, Día de las Casas Regionales de Madrid, Día de Castilla y León, presentación en España del «Himno al Coro de las Naciones Unidas (del compositor segoviano Miguel Grande Martín), LIX

En el Parador de Turismo

## Mañana se fallará el Premio «Cirilo Rodríguez»

Mañana, en el transcurso de una cena que tendrá lugar en el Parador de Turismo, se efectuará la entrega del Premio «Cirilo Rodríguez» para corresponsales españoles en el extranjero, que este año cumple su quinta edición, organizado por la Asociación de la Prensa de Segovia.

Como se ha informado, los finalistas son los siguientes: el segoviano Javier Martín Domínguez, corresponsal de TVE en Nueva York; Juan Jesús Aznárez, delegado de la agencia Efe en La Habana (Cuba) y Juan Luis Díaz Prats, corresponsal de Radio Nacional de España en Centroamérica. Un jurado presidido por José María de Areilza, decidirá durante la cena quien será el ganador del premio, dotado con 800.000 pesetas en metálico y una estatua del escultor Paco Barón. Por el momento, gracias a un convenio entre la Asociación de la Prensa de Segovia y la Compañía de líneas aéreas Iberia, los tres finalistas han viajado a España para estar presentes en la cena. Domínguez, Díaz Prats y Aznárez, a quienes acompañará Angel Vilches, presidente de la Asociación de la Prensa, participarán mañana en un programa de Televisión Española en Castilla y León.

Entre otros, en el jurado se encuentra también Fernando G. Delgado, consejero de RTVE, José V. Colchero, galardonado el año anterior; Manuel Velasco, director de la revista «Geo», del Grupo G más J; Angel Vilches, que actúa como secretario, y Antonio Hernández Asiain, director de Radio Segovia, primer medio informativo donde inició su labor el periodista Cirilo Rodríguez, cuya memoria se pretende perpetuar a través de este premio.

Además de diversas autoridades, a la cena de entrega, para cuya organización ha colaborado activamente la Secretaría General de Turismo, está previsto que asistan numerosas personas relacionadas con el mundo de los medios informati-

vos y con las tareas de las corresponsalías en el extranjero, así como representantes de medios nacionales y regionales. El premio está patrocinado por el Ayuntamiento de Segovia, la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros y Monte de Piedad.

A.M.

## Horario de visitas en la Academia de Artillería

Como se informó ayer, durante la Semana de Fuerzas Armadas, entre el 22 y el 28 próximos, las puertas de la Academia de Artillería, ubicada en el antiguo convento de San Francisco, estarán abiertas para todas las personas que deseen visitar las instalaciones. Aunque el horario de visitas que ofrecíamos ayer fue el que figuraba en el programa que se entregó a los informadores, la Academia informa que las horas de visita fijadas serán las siguientes: de 11,00 a 13,00 y de 15,00 a 18,00 horas.

## Se ha constituido el «Kolectivo Pacifista»

Ha quedado constituido en Segovia el denominado «Kolectivo Pacifista». Una asociación de jóvenes que tiene como objetivo trabajar en el tema de la paz en el más amplio sentido de la palabra, según se indica en un comunicado remitido a este periódico. Como asuntos prioritarios tienen previsto ocuparse de concienciar y movilizar a los segovianos en temas como la objeción de conciencia, bases militares extranjeras, solidaridad internacional y conservación del medio ambiente. Mañana, a las siete y media de la tarde, habrá una asamblea informativa en el salón de actos de la Casa de la Juventud; calle Infanta Isabel, 14.

## Horario de coches de línea entre Segovia y Madrid

## SALIDAS DE SEGOVIA

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Laborables, excepto sábados ... | 6,30  |
| Laborables, excepto sábados ... | 8,15  |
| Diario .....                    | 9,30  |
| Laborables .....                | 10,30 |
| Diario .....                    | 13,30 |
| Laborables .....                | 15,15 |
| Diario .....                    | 16,15 |
| Diario .....                    | 18,15 |
| Diario .....                    | 20,00 |
| Domingos y festivos .....       | 22,00 |

## SALIDAS DE MADRID

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Laborables, excepto sábados ... | 6,30  |
| Laborables, excepto sábados ... | 7,30  |
| Diario .....                    | 8,45  |
| Diario .....                    | 11,30 |
| Laborables .....                | 14,00 |
| Diario .....                    | 15,00 |
| Laborables .....                | 17,30 |
| Domingos y festivos .....       | 18,00 |
| Laborables .....                | 19,30 |
| Domingos y festivos .....       | 20,00 |
| Laborables, excepto sábados ... | 21,00 |
| Diario .....                    | 22,15 |

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID

con sus especialidades

### Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 275 69 16

c/ Lope de Rueda, 4

Teléfono 243 30 43

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 12 de mayo

Van 132 días; faltan 233  
Sol: De 7,1 a 21,21 horas.

## SANTORAL

Santos: Domingo de la Calzada, Pancracio y Aquiles.

## PENSAMIENTO

«No hay feria mala; lo que uno pierde, otro gana» (Refrancero).

## FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**30450**

## CULTOS

A LA VIRGEN DE FATIMA EN LAS MM. DOMINICAS

Durante los días 12, 13 y 14 se celebrará en la iglesia de las Monjas Dominicanas, el triduo a la Virgen de Fátima, esta vez coincidiendo con la gran solemnidad de Pentecostés.

El horario será el siguiente: 7,30 tarde, Rosario. 7,45 Eucaristía.

La predicación estará a cargo de Angel Galindo, capellán de la comunidad de Dominicanas.

## EL TIEMPO

### En España

El Instituto de Meteorología informa que para hoy se esperan chubascos tormentosos en el Cantábrico y Pirineos con cielos nubosos en Galicia y Asturias.

Nubosidad variable en Castilla y León, Navarra, La Rioja, Aragón y Cataluña con riesgo

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Marta Iglesias, hasta el 18 de mayo.

EN EL TORREON DE LOZOYA (Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Santiago Mayor, exposición retrospectiva 1970-1989. Hasta el 14 de mayo.

EN EL ALGUARIN DE ARTE «ENEBRO»

Ana Ferrer Zabala. Hasta el 14 de mayo.

CENTRO CULTURAL «FONSECA», DE COCA

Abdona L. Yuste de Santos, esmaltes. Hasta el 15 de mayo.

AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Enrique Amador Millán, pinturas. Días 1, 2, 6, 7, 14, 15, 20, 21, 25, 26, 27 y 28 de mayo.

EN EL CENTRO CULTURAL «JOSE RODAO» (CANTALEJO)

Hoces del Duratón. Fotografías de José M.ª Díez «Pototo» y Javier Sánchez Vaquero.

## CONFERENCIAS

DE LA PRESIDENTA DE LAS MUJERES PROGRESISTAS

Lucía Ruano Páramo presidenta de la Federación de Mujeres Progresistas pronunciará esta tarde una conferencia sobre la Ley que amplía a dieciséis semanas el permiso por maternidad de la mujer trabajadora. La conferencia, organizada por la asociación de mujeres Alcázar, se celebrará a las siete de la

tarde en el local de la asociación (avenida Marqués de Lozoya 8, bajo R).

SOBRE PELUQUERIA

Mañana, viernes, en la Semana Cultural del I.F.P. «Ezequiel González», conferencia de Andrés Demier, naturópata y cosmólogo, sobre «tratamiento de la alopecia». Será a las 7,30 de la tarde, en La Alhóndiga.

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, «Un lugar en ninguna parte». Sala ZULOAGA, «El sendero de la traición».

## TEATRO

COMEDIA DE ANA DIOSDADO

Con motivo de la programación preparada en su Semana Cultural por el I.F.P. «Ezequiel González», mañana, viernes, en dicho centro, a las 9 de la noche, habrá sesión de teatro. Se representará la obra de Ana Diosdado «Los ochenta son nuestros».

## AVISOS

APROBADOS, AYER, EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos que han sido declarados aptos en las pruebas para la obtención del permiso de conducción en el día de ayer:

Julio de Andrea Sanz, Nava de la Asunción. Jaime Cabrejas Gallego, Segovia. M.ª Julia Cruz Ramírez, Rascafría (M). Jesús Encinas Martín, Nava de la Asunción. Oscar González Sanz, Rascafría (M). Ana María Huertas Alonso, Palazuelos de Eresma. Armando Martín Muñoz, El Espinar. M.ª Mercedes Martín de Pablos, Segovia. Oscar Miguel Mateo Blanco, Segovia. Manuel Montuno Gutiérrez, Segovia. Ildefonso Pinela López, Navas de Oro. M.ª J. Rodríguez González, Rascafría (M). Candido San Juan Moreno, Segovia. M.ª Lina Sanz Ramiro, Rascafría (M).

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D. Francisco Sastre Arribas (q. e. p. d.), agradece por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y asistieron al funeral y cultos por el alma del finado.

Asimismo comunican que el sábado día 13, a las 8 de la tarde, se oficiará un funeral por su eterno descanso en la iglesia de la Santísima Trinidad.

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### CONSTRUCCION DE MIL LOCOMOTORAS

Ayer, con motivo de la inauguración del nuevo alto horno de Baracaldo, que será capaz de producir diariamente cuatrocientas toneladas de hierro y acero, pronunció un importante discurso el ministro de Obras Públicas, señor Suanes, quien enumeró la obra que se propone realizar el Gobierno español.

Anunció en primer término que se acometerá inmediatamente la construcción de mil locomotoras, cuyo material, mano de obra y técnicos serán absolutamente españoles.

En períodos sucesivos, el Estado español irá a la realización del plan de construcciones navales, el establecimiento de la industria constructora de automóviles, etcétera, etc., hasta lograr la completa autarquía de la riqueza española.

### ITALIA Y SU IMPERIO

Roma.— Con motivo del aniversario de la proclamación del Imperio, el Virrey de Etiopía ha dirigido un mensaje a la población indígena, recordándola que hace tres años que la bandera italiana flamea en todo el país en cuyo corto período se ha realizado una obra que parece milagrosa. Más importante será todavía —concluye el mensaje— la que en lo sucesivo se propone realizar Italia, porque Abisinia tiene que ser convertida en el más rico y feliz de los pueblos de Africa.



## CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA

### CONFERENCIA SOBRE EL INSTITUTO ESPAÑOL DE COMERCIO EXTERIOR (ICEX) Y LA POLITICA DE PROMOCION COMERCIAL

A cargo de D. LUIS GONZALEZ OLIVARES, Director de la División de Asesoramiento, Formación y Publicaciones del ICEX

Día 12 de mayo, a las 8 de la tarde. Salón de actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto»

## SOCIEDAD FABRICANTE DE PIENSOS COMPUESTOS Y PRODUCTOS PARA LA NUTRICION ANIMAL

PRECISA PARA ZONA DE SEGOVIA

## REPRESENTANTE DE COMERCIO

### SE OFRECE

- ◆ TRABAJO SEGURO Y MUY RENTABLE
- ◆ IMPORTANTES RETRIBUCIONES ACORDES A LAS POSIBILIDADES DE LA ZONA
- ◆ APOYO TOTAL DE PERSONAL EXPERIMENTADO
- ◆ AMPLIAS POSIBILIDADES DE PROMOCION
- ◆ SEGURIDAD SOCIAL

### SE REQUIERE

- ◆ EXPERIENCIA EN EL SECTOR
- ◆ CRITERIO COMERCIAL
- ◆ AMBICION PROFESIONAL
- ◆ VEHICULO PROPIO
- ◆ MAS DE 25 AÑOS

### OBJETIVOS

- ◆ ATENDER CLIENTES ZONA
- ◆ NOMBRAMIENTO DE DISTRIBUIDORES
- ◆ POSICIONAMIENTO DE NUESTROS PRODUCTOS EN EL MERCADO

### ABSOLUTA RESERVA

ESCRIBIR A MANO DETALLANDO HISTORIAL PERSONAL Y PROFESIONAL A:

**PUBLOX PUBLICIDAD**  
APARTADO 95  
SEGOVIA

**EMAYSA RENAULT**  
Servicio



**Tandón**

Potencia - Versatilidad - Capacidad  
pcx  
pac 286  
pca DATA PAC (disco duro portátil)  
pca 386

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA SEGOVIA Y PROVINCIA  
**OFIMATICA SAN FRANCISCO**  
SAN FRANCISCO, 23 (CLINICA Dr. GILA)

Comisión de Patrimonio Cultural de la Junta

## Se autorizan sólo parte de las obras previstas en San Vicente el Real

El proyecto de la segunda fase de restauración del monasterio de San Vicente el Real, presentado por la Consejería de Fomento ha sido aprobado sólo en parte por la Comisión de Patrimonio Cultural de la Junta.

La autorización corresponde a la dotación de agua caliente y reparación de cocinas y servicios, así como la ejecución de las obras necesarias para evitar las humedades que todo el monasterio tiene, debido a su posición en ladera.

El sistema para conseguirlo —según el proyecto— consistirá en efectuar un drenaje a lo largo de la llamada «cava», en la parte más alta del monasterio y por donde penetran las humedades en el resto del edificio, conduciendo el agua a la huerta o a la red de saneamiento.

Este ha sido uno de los acuerdos adoptados en su última reunión por la Comisión, que presidió el delegado territorial de la Junta, Víctor Martín Fernández.

### OTROS TEMAS

La Comisión aprobó con prescripciones el proyecto par-

cial de derribo de la nave existente en la calle Los Molinos, 12 para construcción de vivienda unifamiliar.

En relación con la rehabilitación del edificio de la calle San Francisco, 56, la Comisión ratificó su posición de que se mantenga la estructura del patio.

Se dejó pendiente de resolución, hasta que no se presente la documentación complementaria requerida, los proyectos de reforma de vivienda en la plaza de San Lorenzo, 13, y rehabilitación de nueve viviendas en la calle Descalzas, 1.

La Comisión aceptó la solicitud de audiencia formulada por la propiedad del proyecto de ejecución de cinco viviendas y garajes en la calle Cañuelos, 10, para facilitar el trámite administrativo respecto a la resolución que ya había adoptado la propia Comisión sobre este tema.

Una vez examinado el expediente, se autorizó la reconstrucción de un muro desplomado en la ejecución del proyecto de bar-mesón en Pedraza. Quedó pendiente de resolución, hasta que se presente nueva alternativa de edificación, el proyecto de ejecución de cinco viviendas unifamiliares en un lugar próximo a la Calle Mayor de esta misma localidad.

### RESTAURACIONES

Respecto al proyecto de rehabilitación de la iglesia de Santo Tomás, en Montejo de Arévalo, la Comisión aclaró con el arquitecto los términos en que se redactará la sección correspondiente a la estructura.

Fueron informados favorablemente la reparación de la iglesia parroquial de San Benito, en Escarabajosa de Cabezas, y la

restauración de la ermita de Fresno de la Fuente.

Se conoció un detallado informe en relación con la iglesia de Santa María del Casuar, de Montejo de la Vega de la Serrezuela, del que se dará traslado a la Dirección General de Patrimonio de la Junta para que las obras de restauración precisas puedan incluirse en una de las programaciones más próximas.

La Comisión acordó abrir un expediente informativo sobre posible traslado de depósito de agua y cementerio en las proximidades de la iglesia parroquial de Montuenga, y realizar una visita a la ermita de San Roque, en Otero de Herreros, para informar favorablemente a la Diputación y Obispado a fin de que se incluya en el plan de re- tejo.

Como último punto de los incluidos en el orden del día de la sesión se conoció la solicitud de María Soterraña Martín Postigo para que se levante de su actual emplazamiento la inscripción, del año 1100, consagrada a la iglesia de San Frutos. En este sentido la Comisión acordó informar a la Dirección General de Patrimonio de la Junta para que envíe a un restaurador a este lugar y pueda decidirse cuál es la mejor solución a adoptar.

### ASUNTOS DE URGENCIA

Como asuntos de urgencia se autorizó el proyecto de construcción de trece viviendas, en El Espinar, y solicitar del Ayuntamiento de Segovia que designe sus representantes en la Ponencia Técnica y Comisión, respectivamente, de acuerdo con lo que está legalmente establecido.

A partir del próximo curso

## El Instituto de Carbonero el Mayor funcionará de forma autónoma

El Instituto de Bachillerato de Carbonero el Mayor, que hasta ahora funcionaba como extensión del Instituto «Mariano Quintanilla», de Segovia, será autónomo a partir del próximo curso 1989-90, según han informado fuentes de la Dirección Provincial de Educación y Ciencia. Por este motivo, se van a realizar obras de ampliación de aulas e instalaciones por 70 millones de pesetas.

Asimismo, el Instituto de Santa M.ª de Nieva, uno de los centros homologados que dependía del Ayuntamiento, pasa a Educación y Ciencia y será una extensión del Instituto «Giner de los Ríos», de Segovia.

El centro de Santa María, donde ya el próximo curso se impartirá el COU, era del municipio, aunque el Ministerio de Educación aportaba parte del profesorado. Ahora se cede a Educación el edificio y la Admi-

nistración correrá a cargo con el profesorado y los gastos de funcionamiento. En una primera fase se van a realizar obras por 12 millones de pesetas y, en la siguiente, por 30 millones. Irán dirigidas al acondicionamiento de instalaciones, como laboratorio y mobiliario.

Fuentes de la Dirección Provincial han indicado que, en principio, será una extensión del «Giner de los Ríos», pero si hay aumento de plazas, para el curso 1990-91 funcionará también de forma autónoma.

La Dirección Provincial informa que ya se pueden solicitar las plazas en ambos institutos y las correspondientes becas de transporte desde las comarcas de Carbonero y Santa M.ª serán para acudir a estos centros y no a los de Segovia capital.

A.M.

## El domingo, cuestación en favor de APADEFIM

El próximo domingo, día 14, se efectuará en nuestra ciudad la que ya es tradicional cuestación anual en favor de la Asociación Provincial de Padres y Protectores de Deficientes Físicos, Intellectuales y Mentales (APADEFIM). Para ello, serán situadas numerosas mesas petitorias por toda la ciudad, instaladas por organismos, entidades y empresas y atendidas por autoridades y colaboradores. Este año, además de solicitar el donativo, porque las necesidades de la asociación son cada día mayores, e imperiosas, se invitará también, con especial atención, a que se hagan socios protectores, con lo que la ayuda será mucho más

eficaz.

APADEFIM está trabajando incansablemente para conseguir ahora un centro para profundos en Segovia, para lo que precisan una ayuda resuelta y decidida.

Una novedad, este año, en la organización de la jornada de cuestación: No serán enviados salidas de invitación a acudir a las mesas, por lo que se espera que todos los segovianos se den por invitados y acudan a las mesas no sólo a depositar su donativo, sino también, si disponen de tiempo, a acompañar a los encargados de las mismas, porque también la presencia física es muy importante en este día.

## INSALUD

DIRECCION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### NOTA

La Convocatoria de Plazas del presente mes, Concurso Abierto y Permanente (Personal Sanitario NO Facultativo), se encuentra en los Tablones de Anuncio acostumbrados.

## AL SUR DE TORREVIEJA, JUNTO AL MAR, COMPARTIMOS PINADAS Y PLAYAS VÍRGENES

En urbanización **Playa Palmeras**, zona residencial exclusiva con acceso privado

- Apartamentos desde 3.390.000 ptas.
- Bungalows con jardín y piscina compartida desde 5.900.000 ptas.
- Duplex con jardín, aparcamiento y piscina compartida desde 8.490.000 ptas.

Facilidades de pago y aval bancario opcional para las cantidades entregadas a cuenta.  
Pida referencias nuestras a su banco o caja ahorros.

Incluido en el precio además cheque-regalo de 200.000 ptas. en muebles de diseño a elegir en Galerías «Torreamor».

Aproveche en Abril y Mayo su ventaja personal

Viaje gratis los fines de semana a conocer nuestra oferta

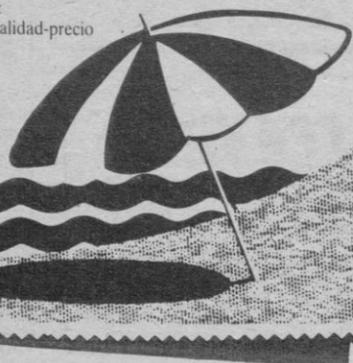
Playa distinguida por la Comunidad Europea

Promueve, construye y vende con la mejor calidad-precio

**Masa**

Información en:  
**MIGUEL TOVAR**

Paseo de Ezequiel González, 6  
Telf. 43 54 61 - 43 59 50  
SEGOVIA



LUIS MISIS

El reencuentro de antiguos alumnos del Instituto de Bachillerato que comenzaron sus estudios en 1933 (y a cuya reunión conmemorativa en nuestra ciudad nos hemos referido en días pasados) ha servido para reavivar viejas amistades, pues algunos de los 84 asistentes a la reunión no se veían desde hacía 50 años; por ello, los organizadores han recibido algunas peticiones en el sentido de que se estudie la posibilidad de crear una asociación de antiguos alumnos de Enseñanzas Medias.

Como un recuerdo testimonial de este reencuentro que ha dado origen a emociones de amistad y a evocar las juveniles épocas de estudiantes, publicamos esta fotografía en la que, ante la fachada del viejo instituto donde iniciaron sus estudios, aparecen junto a sus esposas o esposos, según los casos (los alumnos se destacaron por pegatinas azules con expresión de sus nombres). Nombres de profesores como Angel Revilla, José Adellac, Miguel Catalá, Juan de Contreras, Miguel Rodríguez, Celso Arévalo, Virgilio Colchero y

otros, estuvieron en los comentarios de los recuerdos, con anécdotas y vivencias.

Los asistentes (que con acompañantes fueron 130) se reunieron, como ya informamos, en una misa, en la Fuencisla, luego tuvieron un acto conmemorativo en el viejo instituto y una comida típica en el hotel Puerta de Segovia, con reparto de recuerdos de los actos, en los que han tenido la colaboración del director del I.B. «Mariano Quintanilla», del alcalde y de la Caja de Ahorros.

## CUELLAR

## Efrén Pascual Bayón tomará posesión, mañana, como concejal

J.P.Q.

El socialista Efrén Pascual Bayón, hasta ahora en lista de espera a ocupar puesto como concejal en el Ayuntamiento de la villa, tomará posesión de este cargo en la sesión extraordinaria de pleno convocada para las ocho de la tarde de mañana.

Efrén Pascual, que ocupó cuarta plaza entre los candidatos de su partido en las últimas elecciones municipales, sustituirá a Agustín Herrero Sanz, que recientemente abandonó su cargo por motivos de traslado laboral.

Otro de los puntos que presentará el orden del día de la sesión, será la aprobación del presupuesto general municipal para 1989. Igualmente el alcalde llevará a este pleno las nuevas retribuciones salariales para el personal municipal y el nombramiento de miembros que por designación deberán constituir las mesas electorales de las próximas elecciones al Parlamento Europeo.

### HOY, CONFERENCIA DEL CONSEJERO DE AGRICULTURA

En una charla-coloquio organizada por la Fundación Cánovas del Castillo en colaboración con la Cofradía de San Isidro Labrador, de Cuéllar, el consejero de Agricultura de la Junta, Fernando Zamácola, disertará sobre "Castilla y León ante la CEE". Este acto tendrá lugar hoy, a las nueve de la tarde, en la sala de conferencias Cronista Herrera.

## MUÑOVEROS

## Mañana se inaugura el Centro Familiar Juan Bravo

Mañana viernes tendrá lugar la inauguración oficial del centro familiar «Juan Bravo» que la Caja de Ahorros ha instalado en la localidad de Muñoveros. El centro, que pertenece a la obra social de la citada entidad de ahorro, ha contado con la colaboración de la asociación de vecinos, y del Ayuntamiento de Muñoveros.

El acto inaugural comenzará a las 7,30 de la tarde con la bendición de las instalaciones por el cura párroco de la localidad, Jesús Herranz. A continuación intervendrán Carlos Rojo, director de la Casa de Ahorros, Manuel Cabrero, alcalde de Muñoveros y Dámaso García, miembro de la Asociación «Juan Bravo». Después de un vino español actuará la tuna de Horizonte Cultural.

pués de un vino español actuará la tuna de Horizonte Cultural.

Durante el fin de semana se prolongarán los actos inaugurales. El sábado, a las 21 horas, María Fernanda Rull Segura pronunciará una charla sobre «Los centros culturales, espacios comunitarios para el desarrollo de los Servicios Sociales». El domingo habrá una proyección de videos.

Con esta realización, la asociación de vecinos Juan Bravo, promotora de gran parte de las actividades que se desarrollan en esta población podrá contar a partir de ahora con una sede para estas actividades ya sean culturales, de ocio o de carácter social.

## MADRONA

## Algunas referencias sobre el santo popular

FERNANDO A. CAÑAS

Se llamó Isidro Quintana y nació, va ahora para algo menos de mil años, fuera de la muralla del primitivo Madrid morisco, fundación del emir Mohamed. Su casa estaba en lo que es hoy la calle de Bordadores, entre la actual plaza de la Opera y la actual Puerta del Sol. En su tiempo esto era el campo, el territorio extramuros por el que merodeaban las huestes cristianas de los reyes castellanos. Isidro era un campesino; debía de acudir al pequeño burgo de Magerit para vender hortalizas en su mercado

moro. Era un forastero y es cosa sabida que, si no lo hubiera sido, nunca habría llegado donde llegó. Se había casado con una mujer de Torrelaguna, María de la Cabeza, que vino de su pueblo pensando que podía dedicarse a «asistir».

Si él, cuando estaba soltero, realizaba prodigios, como hacer brotar agua de una peña (cosa que hizo realmente junto a lo que es hoy la ermita de su nombre), o lograr que varios ángeles arasen el campo mientras dormía, cuando se casó sus milagros fueron mucho más sutiles o inteligentes. Dicen que el dueño de las tierras que Isidro trabajaba, Iván de Vargas, quedó asombrado cuando, al ir a reñir a su aparcerero por haberse quedado dormido, vio que el campo había sido labrado. Calcúlese cómo se quedaría el caballero madrileño al enterarse de que el campesino que tenía a su servicio había sanado a un ciego. El milagro más famoso de San Isidro no es de San Isidro, sino de su esposa, María de la Cabeza, aunque consta que fue él quien la enseñó a ella a obrar milagros. Resulta que, viniendo los esposos un día de Torrelaguna, se encontraron con que el río Jarama venía muy crecido. Ni corta ni perezosa, María de la Cabeza se quitó la mantilla y la echó al agua. Y la mantilla fue el puente por el cual los esposos pudieron cruzar el río.

Gran enseñanza es esta de que los santos patronos de Madrid fueran forasteros y labradores. Solamente una familia de campesinos podía estar en el origen de la piedad popular de Madrid. No debieron ser cristianos intransigentes, sino «bellas personas» que sabían convivir con los moros y los judíos que entonces habitaban allí.

Hoy no hay iglesia de nuestros pueblos que no tenga una imagen del santo con su pareja de bueyes arando guiados por un ángel, y es que la devoción por él es grande, ya que es patrón de un gremio que tiene casi todo en su contra. Los agricultores han de luchar frente a los caprichos de la climatología —demasiado dura en Castilla—, contra la aridez de la tierra y ya después, con el grano que se haya conseguido, luchar entre las trampas de los mercados.

Por todo ello no es nada despreciable tener como aliado a un santo que mire un poco por ellos, y San Isidro es de los que lo hacen.

## TORRE VAL DE SAN PEDRO

## Conferencia del profesor

### Tomás Calleja

El profesor, escritor e investigador segoviano Tomás Calleja Guijarro, va a pronunciar el sábado próximo, en la localidad de Torre Val de San Pedro, una conferencia sobre tema eminentemente segoviano. «Los patronos de la Comunidad de Villa y Tierra de Pedraza» será el título de la mencionada charla, a pronunciar a las siete y media de la tarde en el Club Cultural de Torre Val.

## VILLOSLADA

## Desde el sábado, fiestas patronales

JESUS GERARDO HERNANDEZ

Desde el sábado próximo se van a celebrar en Villoslada las fiestas patronales del Santo Cristo de Balaguer, San Miguel Arcángel y San Isidro Labrador. En dicho día, a las 11, dianas y cohetes; a las 12,30, misa solemne oficiada por el párroco; 1,30, refresco ofrecido por los cofrades de San Miguel, y a las 2, juegos de calva y chapas. A las 6,30, procesión por las inmediaciones de la ermita, con danzas de las mozas ataviadas a la usanza antigua segoviana, subasta de andas y bailes de romería en la pradera; a partir de las 10 de la noche, baile y velada.

El domingo, 14, a las 11,30 misa por los difuntos; 12,30, partidos de pelota a mano y a las 6,30 bailes, que continuarán a partir de las diez de la noche.

El día 15, fiesta de San Isidro, rebolada a las 11, con dulzaina y tamboril; a las 12, misa y bendición de campos, refresco y bailes; a las 6,30, partidos de pelota a mano, y a partir de las 9, bailes. Actuarán los dulzaineros Hernández y la orquesta Torny's.

### PELIGRO EN LA IGLESIA PARROQUIAL

La espadana de piedra caliza de la iglesia parroquial se encuentra en mal estado, especialmente por las chovas que anidan en ella, y que la han venido deteriorando paulatinamente. El viento que últimamente sopló con fuerza, rompió varios cristales, por lo que penetra el agua de la lluvia en el interior, con peligro de dañar los retablos que se conservan en el templo; un retablo del siglo XVII ha perdido ya varias piezas y los muros se van deteriorando alarmantemente.

## NAVARES DE ENMEDIO

## Reunión preparatoria de la Jornada Mundial de la Juventud

UNVE

La parroquia de Navares vivió otro de sus buenos, de sus mejores, días.

¿Por qué Navares? Es pregunta que nos han hecho y que nos hemos hecho y a la que no sabemos ni responder. El delegado episcopal de la Juventud, José Antonio, nos dice que para cumplir una promesa, que fue compromiso en la peregrinación del año pasado a El Henar.

Lo cierto es que Navares se vistió de juventud. Unos 60 jóve-

nes venidos de Segovia, de Cuéllar, Riaza, etc. y por supuesto, varios de este pueblo, pusieron con su manera de hacer, un signo de alegre actividad.

Fueron la representación de grupos cristianos que viven más o menos el compromiso de ser Iglesia y que convocados por la Delegación Diocesana de la Juventud, se reunieron para revisar sus tareas y para unirse, al menos en espíritu, a la Jornada Mundial de la Juventud que se celebrará en torno al Papa en Santiago de Compostela en los próximos días 19 y 20 de agosto.

¡ADELGACE HOY...  
...Y PARA SIEMPRE!

EN EUROMEDICAL

VD. PUEDE CONSEGUIR  
UNA FIGURA COMO ESTA

¡CONFÍESE A NUESTRO  
EQUIPO DE PROFESIONALES

- SIN PASTILLAS
  - SIN SAUNA
  - SIN APARATOS
  - SIN ESFUERZO
- SOLO CON ANALISIS
  - REHABILITANDO EL METABOLISMO BAJO RIGUROSO CONTROL MEDICO

¡GARANTIA TOTAL!



LLAMENOS  
PRIMERA CONSULTA  
GRATUITA  
Y SIN COMPROMISO ALGUNO  
43 48 56



**EUROMEDICAL**

ORGANIZACION  
EUROPEA  
DE MEDICINA  
PREVENTIVA

CENTROS DE ADELGAZAMIENTO EN TODA ESPAÑA

¡¡CONSULTENOS!!  
EN SEGOVIA: AVENIDA FERNANDEZ  
LADREDA, 10, 2.º B - TELEFONO 43 48 56

**TENISSINCO**

Busca REPRESENTANTE en Segovia

Persona introducida en la venta de Tenis, Squash, Minigolf.

Escribir con referencias a **TENISSINCO**. Almagóvares, 116.  
08018-BARCELONA. (C.M.)

## CAMBIO DE TITULARIDAD

D. Gabriel San Juan Gózalo, titular del bar restaurante «El Talgo», de Segovia, comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular, haciéndose cargo del mismo D. Miguel Angel Ruiz Alonso.

## El presidente de las Cortes rompe la disciplina de partido y vota la comparecencia de Aznar ante el pleno

Valladolid (ICAL).— Con los votos de los dos representantes socialistas y el del presidente de las Cortes regionales —el centrista Carlos Sánchez Reyes—, la Mesa de las Cortes admitió ayer la iniciativa del PSOE por la que solicitaba la comparecencia del presidente de la Junta —José María Aznar— para que informase ante el pleno de la Cámara del «estado de la región»; con el fin de provocar el debate de política general que el Gobierno autónomo deseaba posponer hasta después de las elecciones europeas.

Esta decisión, que ha sorprendido en medios políticos regionales, fue adoptada después de que la Junta de Portavoces de las Cortes debatiera el tema y decidiese no admitir a trámite la iniciativa socialista, con el voto a favor de esta tesis del portavoz centrista —José Luis Sagredo— y del «popular», Miguel Ángel Cortés.

Precisamente fue José Luis Sagredo quien manifestó, inmediatamente después de celebrarse la reunión de la Junta de Portavoces, que el CDS entendía que «las circunstancias han cambiado», refiriéndose a las negociaciones que mantienen CDS y PP para formar un gobierno de coalición en la Comunidad. En este sentido, Sagredo defendió la inoportunidad del debate solicitado por el PSOE, ya que Aznar tendría que comparecer en breve ante la Cámara para explicar la remodelación de

su Gobierno. A juicio de los centristas, dijo Sagredo, el debate sobre el estado de la región quedaría «solapado» por el que se generase a raíz de la comparecencia del presidente Aznar, por lo que era conveniente retrasarlo para no devaluarlo.

Los socialistas, sin embargo, recordaron que la petición formulada había sido reiteradamente solicitada por la mayoría de la Cámara (CDS y PSOE) debido a la negativa de la Junta a celebrar el debate. Y recordó en este sentido Jesús Quijano que en la última reunión de la Junta de Portavoces —a finales de abril— fue el CDS quien aseguró que adoptaría todas las iniciativas posibles para lograr la celebración del debate y la comparecencia del presidente Aznar.

Cuando finalizó la reunión de la Junta de Portavoces se informó de estos extremos y se consideró que el asunto estaba cerrado, ya que la Mesa de las Cortes respeta habitualmente los acuerdos adoptados por la Junta de Portavoces. Sin embargo, tras la reunión de la Mesa de las Cortes se informó que la iniciativa socialista había prosperado gracias al voto del presidente de la Cámara, del CDS, lo que desorientó enormemente a procuradores y medios de información, ya que no se espera el voto de Sánchez Reyes en ese sentido, dado el criterio expuesto con anterioridad por el portavoz del grupo centrista en la Cámara.

VALLADOLID

## El PP confía en que tras los comicios europeos pueda presentarse la moción contra Bolaños

Valladolid (ICAL).— El PP de Valladolid lamentó ayer, tras la reunión de la ejecutiva provincial del partido, el hecho de que el Ayuntamiento de Valladolid haya quedado excluido de las mociones de censura que han negociado el PP y el CDS. El presidente provincial del PP de Valladolid, Santiago López Valdívieso expresó ayer su convencimiento y su confianza en que la moción pueda presentarse más adelante y, concretamente, aludió a la posibilidad de que tras la celebración de las elecciones al Parlamento Europeo, se inicie una nueva ronda de conversaciones que permita alcanzar pactos en otros ayuntamientos, entre ellos el de la capital vallisoletana.

López Valdívieso explicó también que la exclusión momentá-

nea del Ayuntamiento de Valladolid de las mociones de censura no se puede achacar a cuestiones personales y de incompatibilidad, tanto entre los dirigentes provinciales como los responsables municipales del PSOE y del CDS, sino al punto de vista de este último partido de que no se dan condiciones objetivas en la corporación municipal vallisoletana para proceder al recambio del equipo actual de gobierno socialista que preside el alcalde Tomás Rodríguez Bolaños.

El presidente del PP de Valladolid se mostró también fervientemente partidario a la política de los pactos que se ha emprendido como un primer paso para formar una alternativa al PSOE, tras la actual correlación de fuerzas.

## Defensa cede al Ayuntamiento cerca de 28 hectáreas de terrenos

Valladolid (ICAL).— El Ministerio de Defensa entregará un total de 28 hectáreas de terreno al Ayuntamiento de Valladolid tras la firma de un convenio entre la Corporación municipal y la gerencia de Infraestructura de Defensa.

El convenio afecta a un total de cinco propiedades militares

que, excepto una de ellas, se entregan libres de cargas, gravámenes y arrendamientos.

Como contraprestación por las anteriores entregas, el Ayuntamiento de Valladolid se compromete a autorizar un incremento de edificabilidad de 1.933 metros cuadrados sobre los terrenos propiedad de los militares, concretamente los de la barriada militar Esteban Infantes, que permanecerán en poder del Estado y de los que el 65 por cien, unos 9.702 metros cuadrados, serán de uso indistinto, residencial o institucional y el restante un 35 por cien, de uso comercial. Este incremento en el índice de edificabilidad será recogida en un PERI que desarrollado por el Ayuntamiento de Valladolid y cuya aprobación definitiva habrá de producirse antes del transcurso de un año desde la fecha de la firma del Convenio.

Los terrenos que Defensa ha cedido al Ayuntamiento de Valladolid serán destinados a zona verde y equipamientos sociales.

## Antonio Nabal Recio, presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León

Valladolid (ICAL).— Antonio Nabal Recio, presidente de la Audiencia Territorial de Burgos, fue designado ayer presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León con sede en Burgos, tras la reunión celebrada por el Consejo General del Poder Judicial y que se prolongó hasta las tres de la tarde.

La votación se realizó en secreto por los vocales del Consejo, una vez oído el informe de la comisión de calificación que preside José Antonio Linares y establecido el turno de palabra

de los miembros del Consejo.

Antonio Nabal Recio es natural de Guadalajara y nació el tres de septiembre de 1924. El nuevo presidente del Tribunal Superior de Justicia estudió Derecho en Murcia e ingresó en la carrera judicial en 1949 y ha sido juez de Primera Instancia e Instrucción en Morella, Sos del Rey Católico, Amurrio, Valverde del Camino y Tolosa antes de ser nombrado magistrado durante cinco años de la Audiencia de Burgos en 1962. Es en esta última ciudad donde ha venido

ejerciendo como magistrado en la sala de lo Civil, y la de lo Penal y la de lo Contencioso Administrativo pasando a presidir también esta última. En febrero de 1986 fue nombrado presidente de la Audiencia Territorial de Burgos.

El nuevo presidente del Tribunal Superior tendrá un mandato de cinco años con posibilidad de ser reelegido después de este periodo y estará también al frente de la sala de lo Civil y de lo Penal.

## TELEGRAMAS REGIONALES

CUATRO RECLUSAS ETARRAS, INTERNADAS EN BRIEVA

Cuatro reclusas de la banda terrorista ETA se encuentran ingresadas desde la mañana del lunes en la cárcel de mujeres de Brieva, en Avila, a donde fueron trasladadas dos horas antes de la llegada de Neus Soldevilla.

CARENCIAS DEL PDR EN MATERIA DE DOTACION DE SUELO INDUSTRIAL

Los grupos centristas y socialistas en el Parlamento regional han coincidido en denunciar la carencia de programas para la creación de suelo industrial como una de las insuficiencias más graves del Plan de Desarrollo Regional, durante la comparecencia del consejero de Fomento, Jesús Posada, ante la Comisión de Economía y Hacienda de las Cortes de Castilla y León.

LOS EXPEDIENTES DISCIPLINARIOS CONTRA MEDICOS NOTIFICADOS DEL DEFENSOR DEL PUEBLO

El senador del PP, José Luis Saiz García, ha puesto en conocimiento del Defensor del Pueblo la apertura por parte del INSALUD de cinco expedientes disciplinarios contra otros tantos jefes de servicio de los hospitales Río Ortega y Clínico Universitario de Valladolid.

EL PANCAL INSISTE EN FRAUDE ELECTORAL

El PANCAL, que denunció el presunto fraude electoral de Aznar inmediatamente después de las elecciones de junio de 1987, aseguró ayer tener las pruebas que revelan el hecho de que el actual presidente de la Junta no reunía las condiciones exigidas por la ley ya que no era ciudadano de Castilla y León. A su juicio, los documentos que tiene en su poder ponen de manifiesto que Aznar estaba empadronado en Madrid cuando fue incluido en la candidatura de AP por Valladolid.

ENTRA EN VIGOR LA LEY SOBRE LA CAPITALIDAD DE PARTIDOS JUDICIALES

El Boletín Oficial de Castilla y León publicó ayer la ley por la que se determina la capitalidad de los partidos judiciales en la región y que hoy entra en vigor. La nueva normativa fija en 41 el número de núcleos de población que serán sede de las distintas demarcaciones.

N U E V A G A M A M O N T E G O

Concesionario Oficial:  
SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.  
Los Coches, 7. Tel. 43 26 03. Y su red  
de agentes en toda la provincia.

## Chaves presidirá mañana el Comité Permanente de Empleo de la CE

Madrid.— El ministro de Trabajo y Seguridad Social, Manuel Chaves, presidirá mañana en Bruselas (Bélgica) el Comité Permanente de Empleo, como titular del Consejo de Ministros de asuntos sociales de la CE en este semestre de presidencia española.

El Comité Permanente de Empleo es el órgano de diálogo social a nivel comunitario, en el que están representados los sindicatos, empresarios y gobiernos de la CE.

En esta reunión el Comité Permanente de Empleo trabajará a partir del documento elaborado por la comisión de las comunidades europeas sobre «crecimiento económico, empleo y

condiciones sociales».

El documento sometido a debate contempla una serie de medidas para reforzar el crecimiento del empleo en los próximos años, reducir el paro y facilitar la entrada en el mercado de trabajo a quienes tienen mayores dificultades para entrar en él, como son las mujeres, jóvenes y parados de larga duración.

Dicho documento valora positivamente la reforma de los fondos estructurales, y pone énfasis en las políticas necesarias para reducir los desequilibrios interregionales, y permitir una política más amplia de cohesión entre los objetivos económicos y sociales.— Efe.

En la autopista Burdeos-París

## Volcadas dieciséis toneladas de fresas españolas

Madrid.— Dieciséis toneladas de fresas importadas de España fueron volcadas anoche en la autopista Burdeos-París, en el departamento de Gironda, por un centenar de productores de fresas de la región de Aquitania, informó hoy la Policía.

Según señalaron las mismas fuentes, los productores del suroeste francés quisieron manifestar así su «inquietud por la creciente competencia española en este sector».

Los agricultores franceses colocaron el miércoles por la noche una barrera a la altura del puesto de peaje de la localidad de Saint-André-de-Cubzac, al norte de Burdeos, interceptaron un camión fri-

gorífico holandés procedente de España y desparramaron su mercancía por la calzada.

Los productores, a los que preocupan las exportaciones de fresa española en periodo de alta producción en Francia, anunciaron que están dispuestos a seguir con este tipo de acciones hasta que el Gobierno francés se decida a aplicar medidas de protección de la fresa nacional.

España, que produce al año 210.000 toneladas de fresas —a mitad de costo que en Francia, aproximadamente—, exporta al país vecino entre 800 y 900 toneladas diarias de esta fruta durante los cuatro o cinco meses que dura la temporada.— Efe

## Claudio Movilla, presidente del Tribunal de Justicia de Cantabria

Madrid.— El magistrado Claudio Movilla fue elegido hoy presidente del Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, por once votos de los veinte miembros del Consejo General del Poder Judicial, según informaron a Efe fuentes de este organismo.

Para la elección de Movilla fueron necesarias nueve votaciones, ya que ayer ninguno de los candidatos obtuvo la mayoría de once votos necesaria en las cuatro votaciones celebradas por la mañana, ni tampoco en las cuatro de un nuevo pleno extraordinario convocado por la noche, por lo que el pleno tuvo que reunirse hoy de nuevo.

Claudio Movilla, resultó elegido con once votos a favor, frente a los seis que logró José Luis Gil Sáez, dos de Alfredo de Gorostegui y uno en blanco.

Previamente al pleno extraordinario de hoy, que apenas duró media hora, ya que el único asunto a tratar era la elección de Movilla, la Comisión de Calificación del CGPJ se reunió y presentó una nueva terna, en la que introdujo al magistrado Alfredo de Gorostegui, que no estaba en las votadas ayer.

La elección de presidente del Tribunal Superior de Cantabria no fue posible en el pleno extraordinario celebrado ayer por la mañana, en el que sí se nombraron los de las restantes 16 comunidades autónomas, porque en las cuatro votaciones sucesivas ninguno de los candidatos obtuvo la mayoría de once votos que necesitaba.

Según la Embajada de España en Beirut

## La viuda de Arístegui será trasladada hoy a Madrid

Madrid.— La Embajada de España en Beirut ha confirmado que Yumana Awad, viuda del embajador Pedro Manuel de Arístegui, muerto el pasado 16 de abril en un bombardeo en la capital de El Líbano, será trasladada hoy a Madrid.

El encargado de negocios de la Embajada, Norberto Ferrer, dijo hoy a Efe que Yumana Awad, quien resultó gravemente herida en el bombardeo en el que murió Arístegui, será trasladada, si no surgen complicaciones, en helicóptero a Chipre.

Desde el aeropuerto de Larnaca (Chipre), la viuda de Arístegui viajará a Madrid en un avión fletado por la compañía aseguradora internacional «American Life».

Sobre el estado de salud de Yumana Awad, libanesa de 35 años y segunda mujer de Arístegui, Ferrer afirmó que «día a día está mejor, aunque no habla. Todavía no se puede saber nada».

Fuentes diplomáticas españolas en Chipre dijeron hoy a Efe que el helicóptero en el que se trasladará a la viuda de Arístegui a Chipre es francés y que las autoridades de ese país rehusan efectuar la operación hasta que el avión fletado por «American Life» esté en el aeropuerto de Larnaca.

Según dichas fuentes, el avión de la «American Life» tiene prevista su llegada hoy por la mañana a Larnaca, procedente de Zurich (Suiza).

El pasado 16 de abril, un proyectil de 240 milímetros lanzado desde posiciones sirias alcanzó la residencia del embajador español en la zona de Hadath, en Beirut Este.

En el bombardeo murió el diplomático español, su cuñada, Samia Awad, y su suegro, el escritor libanés Tawfic Yusef Awad, así como el chófer de la Embajada, de nacionalidad libanesa.— Efe

## «Kinito» se presentó ayer en el Juzgado de Amurrio

Vitoria.— El ex-militante de Herri Batasuna Joseba Urquijo, alias «Kinito», se presentó la mañana de ayer, a las diez y cuarto, en el juzgado de Amurrio (Alava), para declarar ante el juez Bruno Arias, según fuentes del Juzgado de Distrito de la localidad.

«Kinito» declaró que no estaba sometido a ningún tipo de presión ni secuestro y rechazó una oferta de protección policial por parte del juez de Amurrio.

La presencia del ex-militante de Herri Batasuna ante el Juzgado de Amurrio podría tener relación con unas declaraciones efectuadas el martes por la Fiscalía de Vitoria, que, ante la posible desaparición de «Kinito», estudiaba la probabilidad de iniciar diligencias con el fin de dar con su paradero, y que Joseba Urquijo ratificase la denuncia que hizo ante el juez de Bilbao, según la cual había recibido amenazas de José Amedo, o enviar exhortos al subcomisario Amedo, para que confirmase o no si había enviado una carta al ex-dirigente de Herri Batasuna.

La Dirección de Herri Batasuna acusó en una rueda de prensa a Joseba Urquijo de ser confidente del subcomisario José Amedo, que se encuentra en la cárcel de Guadalajara encausado por el caso de los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL). Desde ese momento, «Kinito» se encontraba en paradero desconocido.

## EN POCAS LINEAS

El comité de expertos considera la situación sísmica de Canarias «normalizada y estabilizada», al no haber advertido ninguna novedad desde que remitió el último temblor el pasado martes. Fuentes del Gobierno Civil de Santa Cruz de Tenerife precisaron a Efe que los registros no pasan de ser «micro-sísmicos» y de la misma intensidad y frecuencia que «cualquier día de cualquier año», por lo que el grupo de científicos considera que la normalidad en este sentido es «prácticamente absoluta».

La firma automovilística «Citroën Hispania» obtuvo, en el primer trimestre del presente año, unos beneficios de 5.852 millones de pesetas, frente a los 4.018 millones de pesetas alcanzados en el mismo período del año anterior, informó la propia sociedad.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa madrileña ha experimentado a mediodía de hoy una baja de 0,41 puntos y se sitúa en 303,25 puntos, según informa Efe

Las sociedades contratadas hoy en el mercado madrileño tuvieron un comportamiento desigual, con altibajos pronunciados.

El sector eléctrico se mostró más débil que en la pasada jornada, con desmerecimientos extendidos. En el grupo de la construcción continuó el avance notable de Asland.

La tónica general fue de menor firmeza, sobresaliendo en sus índices sectoriales alimentación y construcción.

En petróleos, Española sube 4 y Petromed 1,50.

En eléctricas, Endesa y Viesgo bajan 1, Iberduero 2,75, Fenosa, 0,25 y Gas Madrid 5. Cantábrico, Gas y Electricidad repiten cambios. Reunidas y Nansa suben 10, Hidrola 1,25, Fecsa 2.

En metálicas básicas, Asturiana: baja 36,50, Acenor 7, Acerinox 40 y Felguera 4. Española del Zinc sube 146.

En materiales de construcción, Asland sube 80. Isalba baja 3, Uralita 14 y Valenciana 100. Cristalería repite cambio.

En químicas, Cros baja 25. Energías repite cambio.

En metal mecánica, Sistemas Af baja 15 y Tyrsa repite cambio.

En construcción de maquinaria, Amper baja 11.

En automóviles, Tudor baja 13. Bendix sube 4, Citroën 10, Fasa 5 y Santana 3.

En material de transportes, Macosa baja 0,25.

En alimentación, Uniasa baja 5, Savin 7, Aguila 35, Tabalera 2. Viscofán repite cambio.

En papeleras, Ence baja 8. Sarrió sube 5 y Unipapel, 10.

En construcción, Cubiertas baja 5 y Dragados 5,75.

En comercio, Finanzauto baja 8,50 y Campsa sube 40.

En autopistas, Acesa sube 2 e Iberpistas 0,50. Europistas repite cambio.

En seguros, Mapfre repite cambio y Fenix baja 16.

En inmobiliarias, Afisa sube 15 y Encinar 5. Renta repite cambio. Urbis baja 5 y Vallehermoso 11.

En bancos, BBV, Central, Banesto, Exterior y Santander repiten cambios. Popular baja 20 e Hispano sube 2.

Telefónica baja 0,25.

## ASETMA convoca nuevos paros para el mes de junio

Madrid.— El sindicato de técnicos de mantenimiento de aeronaves (ASETMA), acordó ayer convocar nuevas jornadas de paro todos los jueves y viernes del próximo mes de junio, «ante el incumplimiento de promesas de Iberia», dijo ayer el presidente de ASETMA, Antonio García.

El sindicato parará los próximos días 12, 23, 24, 29 y 30 de mayo, y los jueves y viernes de junio, es decir, los días 1, 2, 8, 9, 15, 16, 22, 23, 29 y 30.

En esta nueva etapa de huelgas, ASETMA ha modificado los

días de huelga, que hasta ahora tenían lugar los martes y jueves de cada mes, por «estrategia de operatividad», dijo su presidente.

Antonio García reconoció que «la huelga ya no tiene apenas incidencia en la programación de vuelos porque Iberia ha concentrado todos los servicios mínimos en los aeropuertos».

El presidente del sindicato señaló que «Iberia ha sido quien ha provocado esta nueva convocatoria de paros por incumplir sus compromisos».

## Acuerdo de cooperación hispano-sueco en la lucha antiterrorista y el narcotráfico

Madrid.— José Luis Corcuera, ministro del Interior, y Bengt K.A. Johansson, ministro sueco de Administración Pública, firmaron esta mañana en Madrid un acuerdo de cooperación en la lucha antiterrorista y contra el tráfico de drogas, según informaron a Efe fuentes del citado Ministerio.

En este acuerdo se prevé el intercambio de información sobre terrorismo internacional, así como de las técnicas y formas de operar de estos grupos.

En cuestiones de narcotráfico también se ha previsto una estrecha colaboración, en un intento de perseguir a las bandas internacionales que operan en los dos países y prevehir el narcotráfico en los mismos.

Por el acuerdo se crea un comité hispano-sueco de seguimiento que tendrá como misión vigilar el desarrollo de esta cooperación en sus dos vertientes, la de la lucha antiterrorista y la de la colaboración contra el narcotráfico.— Efe

Estudio de la Consejería de Fomento de la Junta

## Desechada la posibilidad de construir un embalse de regulación para la zona de Otero-Ortigosa-La Losa

Se ha desechado la posibilidad de construir un embalse de regulación para Otero de Herreros, Ortigosa del Monte, La Losa y Navas de Riofrío, según el estudio de la Consejería de Fomento de la Junta sobre el abastecimiento de agua a Segovia y núcleos próximos.

Para ello se han analizado dos posibles ubicaciones: la primera, dentro del término municipal de Ortigosa del Monte, en el río Milañillos; la segunda, en término de La Losa, en el arroyo de Madrones.

Del estudio económico realizado se deduce que la topografía del embalse del río Milañillos, en Ortigosa del Monte, es tan absolutamente desfavorable que en ningún caso sería aconsejable su construcción. Aunque los costes inicialmente estimados resulten de unas 1.650 pesetas/metro cúbico para un embalse de unos 50.000 metros cúbicos de capacidad y de unas 1.100 pesetas/metro cúbico para el de unos 160.000 metros cúbicos, con el que prácticamente se agota la cerrada; habría además que tener en cuenta otros gastos, lo que incrementaría el presupuesto hasta límites insostenibles. Por otra parte, su capacidad máxima sería insuficiente para las previsibles necesidades de abastecimiento.

De las dos cerradas consideradas en el arroyo de Madrones, en el término de La Losa, la que presuntamente podría ser más favorable tendría un coste de aproximadamente 190 millones, pero no dispone de cota para abastecimiento por gravedad a ninguno de los núcleos que, en principio, utilizarían el agua almacenada; además se encuentra demasiado próximo al núcleo urbano de La Losa, con el problema de afecciones que esto podría conllevar.

### GARANTIZAR EL ABASTECIMIENTO DE OTERO DE HERREROS

Por otra parte, se ha creído conveniente construir una balsa para la regulación del manantial de la Beceda, de unos 50.000 metros cúbicos de capacidad, con objeto de garantizar el abastecimiento, con un horizonte de 25 años, de Otero de Herreros; la utilización del agua ya

regulada en el embalse de Revenga llevaría consigo siempre la necesidad de un bombeo interno.

Además, como indica el estudio de la Junta, el crecimiento natural del núcleo, como sucede en todos los pueblos del entorno, es hacia la sierra. Así, para poder abastecer por gravedad a los polígonos residenciales y fábricas que se están construyendo en las proximidades de la carretera nacional 603 ha sido preciso construir un nuevo depósito.

A los costes de energía, explotación y mantenimiento de la estación de bombeo habría que añadirle una longitud de conducción de 4 kilómetros desde Ortigosa del Monte y una impulsión de 1 kilómetro de longitud y además repercutirle el incremento de coste, debido a la demanda generada por Otero de Herreros, de la tubería general desde el embalse de Revenga a Ortigosa.

La inversión a realizar en las conducciones y en la estación de bombeo es del mismo orden de magnitud que la precisa para la ejecución de la balsa a que antes aludíamos, unos 50 millones de pesetas.

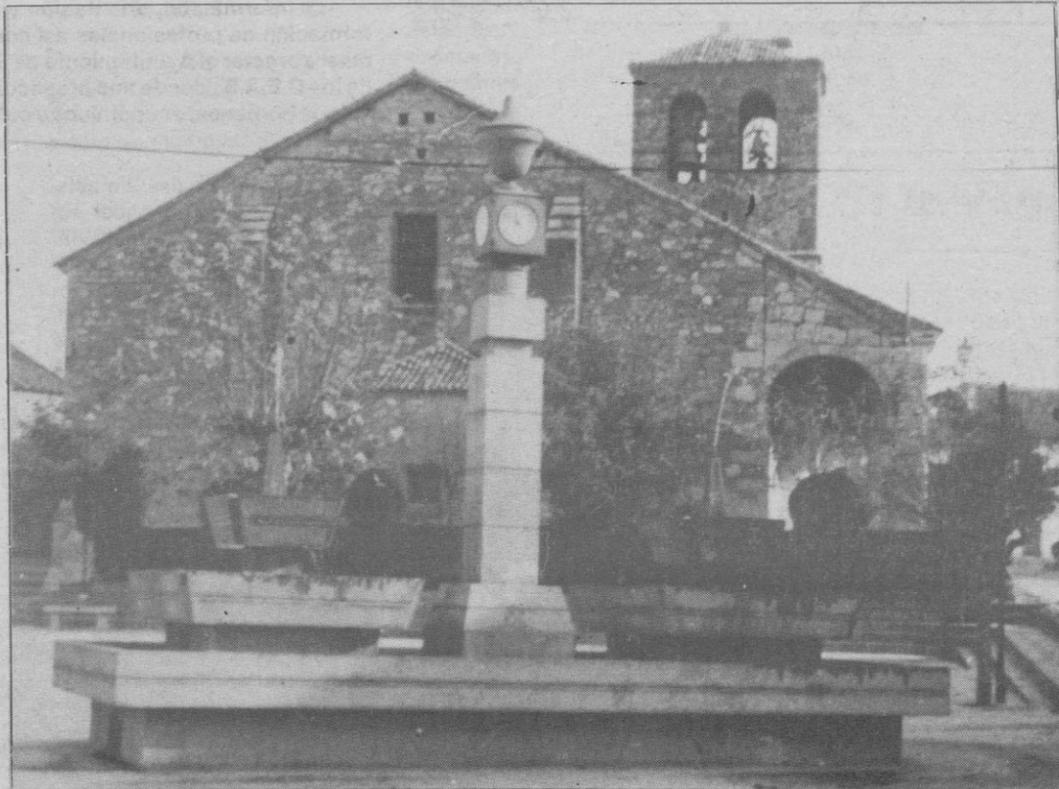
La balsa prevista es de tipo artificial, formada por excavación y terraplenado del terreno natural en el emplazamiento seleccionado (vaguada próxima al sendero que une la estación de ferrocarril de Otero con el caserío de la Hondaliza).

Excluido, en principio, el abastecimiento a Otero de Herreros desde el embalse de Revenga, se ha dimensionado la conducción a Ortigosa, La Losa y Navas de Riofrío con el objeto de poder dominar por gravedad la mayor parte de los tres términos municipales y a su vez utilizar las instalaciones actuales —estaciones depuradoras y depósitos de regulación— de La Losa y Navas de Riofrío.

### EL PROBLEMA DE ORTIGOSA DEL MONTE

Sin embargo, no es posible dominar la parte alta de Ortigosa del Monte. El problema se puede resolver bien utilizando la conducción desde Revenga para el abastecimiento del núcleo urbano y su entorno y reservando la captación

existente para los chalés de la zona alta y la zona industrial (habría que instalar sistemas de depuración independientes), o bien instalando una estación de bombeo que impulsase el agua traída desde el embalse de Revenga hasta la cabecera del actual sistema de distribución (la altura de elevación sería de unos 50 metros).



Valverde del Majano

Por último, el estudio señala que, aún cuando la gran escasez de agua en Otero de Herreros, durante el verano, aconseja la construcción, sin dilación, de la balsa propuesta para la regulación del manantial de la Beceda, en el momento que se redacte el proyecto de la conducción de abastecimiento desde el embalse de Revenga habrá que reconsiderar su inclusión en el esquema hidráulico.

### SAN ILDEFONSO SE BENEFICIARÁ DE QUE SEGOVIA NO NECESITASE TRASVASAR AGUA DEL ERESMA

Los depósitos de cabecera de la

red de distribución de agua a San Ildefonso, que regulan las aportaciones de los arroyos Morete, Carneros, Charranca y Peñalara, están situados entre las cotas 1.220 y 1.250, por lo que no es posible el abastecimiento por gravedad ni desde el azud de Valsaín, situado a la cota 1.160, ni desde el azud del río Cambrones, en la cota 1.198, y mucho menos desde el embalse del Pontón Alto, con máximo nivel normal a la cota 1.102.

Así lo señala el estudio de soluciones para el abastecimiento de

el último problema radica en el abastecimiento de la urbanización Parque Robledo, aunque se encuentre en término municipal de Palazuelos de Eresma, realizado en la actualidad mediante una conexión a la red de San Ildefonso.

Este problema quedará resuelto cuando entre en funcionamiento el embalse del Pontón Alto para abastecimiento a Segovia, lo que permitirá utilizar el embalse de Revenga para la zona alta de la capital y para las diversas urbanizaciones e indus-

agua a Segovia y núcleos próximos, de la Consejería de Fomento de la Junta, a que venimos haciendo referencia en estos días.

Por otra parte, los recursos propios actuales de San Ildefonso son prácticamente suficientes sin necesidad de ejecutar ninguna obra de regulación y, con toda seguridad, si las demandas creciesen de forma importante, las actuaciones a realizar tendrían que ir encaminadas en primer lugar a disminuir las pérdidas en las conducciones de transporte desde las captaciones hasta los depósitos en cabecera de la red, y en segundo lugar a regular los caudales necesarios, mediante la ejecución de pequeñas balsas, ya sea donde están situadas las captaciones actuales o donde, por razones topográficas, resulte más económico almacenar el agua.

En los últimos años, debido a unos estiajes muy prolongados, que ha limitado el riego de las calles, ha propiciado que se sustituyesen las tradicionales caceras por tuberías, precisamente con el objeto de disminuir las pérdidas.

Con el fin de mejorar las presiones de suministro en algunas zonas altas del núcleo urbano está en estudio la ejecución de un anillo perimetral. Por el contrario, el exceso de presiones en las zonas dominadas desde el depósito nuevo, situado a la cota 1.250, aconseja la instalación de válvulas reductoras de presión.

### PARQUE ROBLEDO

Siguiendo el contenido del estudio de la Junta recogemos la afirmación que se hace en el mismo de que

trias que, situadas a lo largo de la carretera de La Granja, no se dominan por gravedad desde el embalse del Pontón, como es el caso del Parque Robledo.

Además, San Ildefonso se beneficiará, indirectamente, de que Segovia no necesite, al menos durante un gran número de años, trasvasar del río Eresma aguas abajo de Valsaín, y que tampoco precise ampliar la capacidad de trasvase hasta agotar el caudal de concesión (350 litros/segundo fuera de estiaje).

### VALVERDE DEL MAJANO

Las necesidades actuales de agua en Valverde del Majano no justifican en absoluto la construcción de una conducción desde el embalse del Pontón Alto, situado a unos veinte kilómetros del núcleo urbano.

Así se expresa el estudio de la Junta que ya hemos mencionado, que, sin embargo, dice que si se urbanizase la totalidad del polígono industrial Nicomedes García, la solución mediante tubería sería comparable económicamente, en términos de inversión inicial, más energía actualizada, con la de equipamiento de sondeos con profundidad de elevación de 100 a 130 metros.

La decisión de construir la conducción de abastecimiento desde el embalse del Pontón Alto potenciaría, sin duda, la ocupación del polígono, y viceversa, el hecho de que se ocupase esta zona industrial justificaría la construcción de la conducción de abastecimiento.



Otero de Herreros

APRENDER



**CENTROS DE ACCION SOCIAL**  
**— C. E. A. S. —**

Para promover el desarrollo del bienestar social y la participación ciudadana

En nuestro entorno más próximo, en nuestra ciudad, existe un equipo de personas movido por organismos e instituciones oficiales que desarrollan una labor dedicada fundamentalmente a la prestación de los servicios sociales básicos para promover el desarrollo del bienestar social y la participación ciudadana. Los llamados C.E.A.S., Centros de Acción Social, intentan elevar el nivel de bienestar de los barrios a través del conocimiento de las necesidades de la gente contando con la colaboración de las asociaciones, escuelas y vecinos en general, para poder lograr el que quizá sea su objetivo primero: prevenir las situaciones de necesidad.

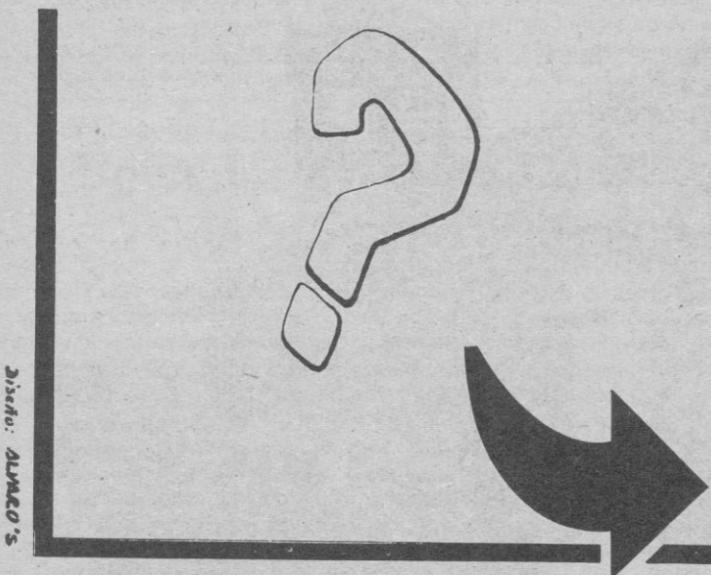
La información, orientación y asesoramiento, la ayuda individual y familiar, la investigación y formación de profesionales así como la animación y educación comunitaria son los servicios que quiere prestar el Ayuntamiento de Segovia, en colaboración con la Junta de Castilla y León, a través de los C.E.A.S., desde una proyección eminentemente social con la que se pretenden activar los recursos humanos, económicos y culturales de cada barrio y grupo social para hacer de lo propio algo nuestro.

con dos profesionales: un asistente social y un animador sociocomunitario al objeto de «intentar elevar el nivel de bienestar en los barrios». Su labor consistirá en hacer un reconocimiento «in situ» de las necesidades de la gente en cada uno de los núcleos de la ciudad, trabajando directamente con asociaciones, escuelas y vecinos en general, previniendo de este modo todo tipo de situaciones

En el Departamento de Servicios Sociales se nos pone al tanto del proceso de ejecución de este servicio informativo en el que se recogen actividades diversas que van desde las charlas informativas, entrevistas personales, visitas a domicilios y barrios, hasta la elaboración de informes sobre reuniones mantenidas con los diferentes grupos de la comunidad, encuestas y estudios sobre las ne-

que a investigación y formación de profesionales se refiere. El perfeccionamiento técnico de los propios profesionales y voluntarios que desarrollan programas constituye una labor más de la acción social que ha de tener también su momento en nuestra ciudad.

Por último, los Centros de Acción Social se proponen atender las necesidades básicas de personas o familiares que



Los C.E.A.S. intentan elevar el nivel de bienestar de los barrios a través del conocimiento de las necesidades de la gente

**A TODA LA CIUDAD**

Es hoy por hoy, el Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento el ámbito, centro y lugar al que hay que remitirse para saber qué es lo que se hace, cómo y dónde empiezan a funcionar los CEAS, porque como señala la responsable del mismo departamento, Almudena, el CEAS hay que entenderlo primero como un servicio social. «Lo que nace de la ciudad para la misma ciudad: organización y más que ello, proyección y coordinación de los recursos sociales para responder a las necesidades sociales promoviendo el desarrollo y participación ciudadana».

Lo centros de acción social empiezan por desarrollar su labor en el entorno más próximo y cercano a los ciudadanos. En Segovia están estructurados en dos grandes zonas. La zona norte tiene su punto de referencia en la Casa de Socorro desde donde se atiende a los barrios de San Lorenzo, San Millán, El Salvador, Santa Eulalia, Cristo del Mercado, zona centro y las pedanías de Zamarramala y Revenga. El CEAS sur, ubicado en el Ayuntamiento promueve las actividades de los barrios de La Albuera, San José, Santa Teresa, El Palo y Nueva Segovia; además las pedanías de Madrona, Fuentemilanos y Hontoria. Cada uno de ellos contará



AURELIO MARTIN

que se dicen de necesidad. «No se trata, en ningún caso, señala Almudena, de apuntar soluciones inmediatas a problemas que no lo son sino del propio barrio y de sus gentes». Estas y sus propios recursos serán las que vayan generando sus fórmulas de desarrollo más adecuadas para dinamizar una actividad socio-cultural propia, fundamentalmente del barrio».

**¿QUE SERVICIOS PRESTA?**

La asistencia primera que quiere prestar a su ciudad el CEAS habla de información: «informar a todos los ciudadanos sobre los recursos sociales existentes y la canalización de los mismos». En este primer apartado se recogen todos los aspectos relacionados con la información, orientación y asesoramiento al individuo y grupo social que tiene unos derechos y recursos para responder a unas necesidades muy concretas: pensiones, becas, subvenciones, ingreso en centros especializados, educación, cultura, vivienda, etc.

cesidades detectadas por los profesionales de cada barrio.

Otro servicio que se quiere potenciar a través de los CEAS se refiere a la animación y educación comunitaria. Este dice tratar de «promover acciones encaminadas a mejorar las condiciones de vida y de conciencia entre los ciudadanos».

Se empieza por apoyar a los movimientos asociativos y facilitar los cauces para la participación de la comunidad en la vida del barrio para fomentar la solidaridad dentro del mismo con programas específicos para cada sector social (adultos, infancia y adolescencia) y barrio sobre el que se pretende actuar. Tiene un objetivo claro: promover la calidad de vida de la comunidad en lo que se entiende ha de jugar un papel importante si no imprescindible, el fomento del asociacionismo y la constitución de organizaciones sociales; esto es, el trabajo en común.

La actividad de los CEAS comprende además el estudio de las necesidades y recursos sociales de los municipios en lo

pueden tener dificultades especiales dentro del hogar. En la actualidad se está gestionando la puesta en marcha de un programa de ayuda a domicilio en el que se colabora con otras instituciones para facilitar esos servicios «en casa» que el ciudadano puede estar demandando.

Todo ello para dejar lo suficientemente claro que los CEAS son algo muy diferente al organismo o institución del que el ciudadano siempre ha parecido tener la rara sensación de no saber muy bien para qué o para quiénes ha sido creado. Las razones del CEAS son bastante más claras: servicios sociales destinados a personas y en el entorno en el que se desenvuelven las personas.

La sensación está cambiando: nos debe faltar muy poco para empezar a sentir cierta lógica en las cosas (entiéndase, proyectos sociales) y sus destinos: Los CEAS pueden muy bien ser, un camino.

P. Salz

Junta de Castilla y León

**Campaña de verano de actividades socio-recreativas**

Ha quedado abierta la campaña de verano de actividades socio-culturales, que convoca la Junta de Castilla y León para las siguientes modalidades:

Campos de trabajo en La Mejorada y Tordehumos (Valladolid), Soto de Valdeón (León), Tiermes y Medinaceli (Soria), Coca (Segovia), Navarredonda (Avila) y San Juan Ortega (Burgos).

Otros campos de trabajo en las comunidades autónomas de Asturias, Castilla-La Mancha, Valencia, Canarias, Aragón, País Vasco, La Rioja, Cataluña, Madrid, Andalucía, Galicia y Navarra. En el extranjero se celebrarán en Francia, Italia, Reino Unido y República Federal de Alemania.

Como actividades del Instituto de la Juventud figuran Encuentros con la Naturaleza y campos de trabajo en los parques nacionales de Covadonga (Asturias), Doñana (Huelva), Garajonay (Tenerife), Ordesa (Huesca) y Aigües Fortes (Lérida); cañadas sorianas de La Vizorra y Vaquerizas; descensos de los ríos Pisuerga, Ebro y Tajo, y travesías de los parques nacionales de Ordesa, Covadonga y Aigües Fortes.

Toda la información sobre estas actividades se facilitará en la Delegación Territorial de la Junta (Daoiz, 10), donde se procederá a la inscripción de participantes.

## PAGINA LITERARIA

## POEMAS

## A la madre

Qué grande es una madre;  
todo lo da sin reservas,  
corazón, lucha y entrega  
y si fuera necesario  
daría la vida entera.

Las arrugas de su frente  
son esfuerzos que ya ha dado  
y es trabajo acumulado  
que se llevó la corriente.

Son senderos donde carros,  
saturados de tristeza,  
caminan con la dureza  
del sol caliente y el barro.

Son migas de duro pan  
porque de su boca el blando  
se lo ha quitado para darlo  
a quien ha sabido amar.

Crónicas de  
una primavera

Hoy mi crónica es un tanto in-  
concreta.  
Mis sentimientos van recorrien-  
do mi mundo sin hacer parada y  
fonda en ningún hueco.

Siempre vagando del todo a la  
nada, sin pensar en el más allá  
de los conocimientos coheren-  
tes que llevan a un fin común y  
humano.

Hoy me siento sonora y pro-  
funda, sonora, brumosa y hú-  
meda...

Porque mi llanto fue conti-  
nuo, me viene la humedad, so-  
nora y profunda, de mantener  
en silencio el peso de tu cuerpo  
sin eco.

Me siento brumosa porque  
añoro el mar, su canción, el di-  
bujo de su agua en la arena, el  
renacer de mi lengua en su salie-  
re marina.

Me siento mecer por la pro-  
fundidad de sus colores y el  
movimiento de su agua que pe-  
netra como un sonido misterio-  
so y milenar entre los plie-  
gues de mis párpados, los hue-  
cos de mis oídos, el cuenco de  
mis manos y el cansado paso de  
mis pies.

Espero los movimientos de  
las mareas, el deshielo de los  
manantiales, la luna..., el brillo  
de las estrellas...

Las gaviotas, los vencejos,  
los gorriones; todos los pájaros  
del mundo, venid a mí, reco-  
geos entre los pliegues de mi  
sentimiento, porque yo os daré  
calor y comida en la palma de  
mi mano.

Porque es ya primavera y os  
incito a cantar mi canción.

Cantaré mi canción y me iré  
por los defectuosos caminos de  
la melancolía en busca de otras  
aves.

Porque,  
"... yo me iré;  
y se quedarán los pájaros can-  
tando».

Carmen Lemberg

Es un entrañable ejemplo,  
a imitar por su entereza,  
esa maternal bondad  
que la madre nos entrega.

Que aunque tenga muchos años  
si camina su corazón,  
siempre será madre joven  
para repartir su amor.

Que todos los hijos tienen  
su posada en una madre,  
que nunca falta cobijo  
para el hijo que la abraza.

Y sus brazos ya cansados,  
siempre en posición de dar,  
quieren seguir el ejemplo  
de Jesús partiendo el pan.

Y su cuerpo, templo vivo,  
donde habitó nuestro ser  
se merece un parabien  
de profundo y noble sentido.

Son santas, también,  
porque jamás piden nada  
y nunca extiende la mano  
para recoger lo sembrado.

Y, en su soledad,  
nos tienen siempre presentes,  
nunca son indiferentes  
cuando pueden ayudar.

Gracias madre por tu dar  
y perdón por tu sufrir;  
que tu corazón gigante  
conservemos hasta el fin.

Trifona Pastor

Recordando  
a un jilguerillo

Ya no oigo el pío pío  
de cada mañana,  
desde la ventana  
de mi viejo hogar.  
Le invade un silencio  
tenebroso y frío,  
cual lugar vacío  
aún sin ocupar.

Era un jilguerillo  
de canto armonioso,  
dulce y cadencioso  
presto en mádregar.

Fiel a su arbolillo  
con hoja perenne,  
verdoso y solemne  
hoy sin habitar.

Quizá fue atrapado  
por un vil milano,  
o asesina mano  
de la humana raza.  
La que por instinto  
brutal, torpe y necio,  
trató con desprecio  
hasta darle caza.

Ahora ya estoy solo  
en este aposento,  
y es casi un tormento  
no oírle piar.

Sin embargo, sueño  
siempre en el gorjeo,  
del que, aunque no veo,  
no podré olvidar.

Gregorio Tapias Arribas

## OBJETOS

Los clavos picaban maderas, picaban tierras descoloridas;  
surcan como esclavos panales de abejas sin miel, sin piel.  
Los estambres de mi flor descansan prisioneros  
en el frágil toril.

En los caminos, en las venas sonrojadas de aquel suelo  
crujiente, no encontraba pieles, no encontraba su sed.

Como cuchillos, como cuernos espigados,  
abrimos cajas amarillentas.

Cantos, cuerdas, cromos y relojes espaciados entre  
(distancias

ilusorias, entran por las suaves yemas de mis dedos,  
en aquel rojo jardín.

Jardín rojo de fresas, rojo jardín.

Hay espinas, hay agujas que merman aquel tiempo lleno  
de marrones, lleno de galletas tostadas y sillas esquineras.

¿Cómo cerrar las puertas?

¿cómo lacrar cantos, faroles, caballos?

Infinitas e ingenuas sirenas de papel cantan mil voces.

He bajado los peldaños y sólo soporto sótanos grabados.  
en un cuarto sin labor y sin voz.

En pupitres magreados con letras,  
en hojas blancas, en lápices de cinc,  
saltan, picotean, salpican mazorcas en flor.

Granos, dientes, arenas, matorrales, cantos y sol,  
no, no conocerán.

Todos, cada minuto suben por las paredes, por las tierras;  
hormigas, caballos, sirenas bajo armas desplumadas,  
bajo repisas de tul.

El ruido se movía en mi cuarto;  
los relojes se retorcián entre sí mirando dentro  
de sus tripas con feroces dientes que mastican tus pasos,  
tus días, tus ropas.

Mi puerta, aislante, limitada, cerraba las cosas;  
me cerraba y cuando me dejaba pasar bajo ella, tras ella,  
junto a ella, sólo era una irónica jaula que vagaba;  
por la puerta armónica y simétrica.

Al otro lado de la puerta.

Marina Gómez Redondo

## Cuando la vida manda

Al viento  
vas,  
¡hija!,  
que nos impele,  
que nos ordena,  
y yo,  
y tu madre,  
inocentes  
malgnos  
de tu presencia,  
estamos,  
asustados,  
pendientes  
de ti,

como entregados  
al hecho de tu ser...

Al viento vas  
¡hija!,  
y el viento nos deja  
atrás,  
pero sigue  
contigo...

Ya hablaremos  
otro día  
del otoño...

J.C. Llorente

## El inca Garcilaso de la Vega

Garcilaso de la Vega fue un hombre con vocación humanística universal, cuya trayectoria espiritual e intelectual tiene plena vigencia en nuestro país. Y muy particularmente con motivo del próximo V Centenario del Descubrimiento, que da origen a serias reflexiones. Nació en Cuzco el 12 de abril de 1540, hijo de un conquistador español y de una princesa indígena, nieta del último rey del Perú, recibiendo cuidadosa y completa educación, que despertó en él grandes estímulos y anhelos. En 1560 vino a España y tuvo la experiencia de ser capitán de Don Juan de Austria en la guerra contra los moriscos rebeldes de Granada. En la Península Ibérica tomó amplio contacto con la cultura europea (le atrajo especialmente el hechizante y radiante Renacimiento) y la árabe. Hombre inteligente, observador, estudioso e investigador, con gran afán de saber transmitir sus conocimientos, sintió bien pronto la vocación de escribir, particularmente como historiador de acontecimientos para él palpitantes y de honda preocupación. Su obra más destacada es «Comentarios Reales de los Incas» (su primera parte trata con idealismo y cariño de la sobresaliente civilización de los Incas y, la segunda, de la conquista del Perú por los españoles). Garcilaso de la Vega ahonda como historiador de bella y amena prosa en el encuentro harto dramático de dos mundos en la coyuntura crucial del descubrimiento de un fabuloso continente, su conquista y colonización, que se abrió para los españoles (ávidos de fortuna y gloria), como una tierra de esperanza y promisión. Y lo hace sosegadamente en su recogimiento de Montilla y Córdoba (la espléndida ciudad de los Califas), en donde el ambiente está impregnado del arte y sabiduría islámica. Buenos lugares para meditar y escribir. Con sangre en sus venas de la noble estirpe del inca Huayna Capac y del también aristocrático linaje de los Garci-Pérez, Garcilaso de la Vega representa la fusión entrañable de dos razas de allende y aquende el Océano, que se iba a generalizar profusamente por toda América, dando como resultado múltiples generaciones de un fecundo mestizaje indo-hispánico. Dos razas fundidas en una sola, que hoy, al aproximarnos a los 500 años del Descubrimiento, forman una rica comunidad de naciones, un gran mundo hispanoamericano, unido fuertemente por lazos de sangre, cultura, religión y pensamiento.

Garcilaso de la Vega, «español en Indias e indio en España» al decir del historiador Raúl Porras representa la fértil encarnación de dos importantes culturas y razas distintas, que, por el devenir histórico, coinciden, no sin lágrimas y sufrimiento; para luego, caminar todos juntos haciendo nueva historia, una historia común. En este V Centenario es una indiscutible realidad esta relevante comunidad hispanoamericana de más de trescientos millones de personas, separada por el Atlántico, pero, con los mismos sentimientos e ideas, con manifiesta predisposición a participar en beneficiosas empresas conjuntas de ayuda mutua para alcanzar prosperidad, que pueden abarcar todos los campos del saber y la actividad humana, buscando siempre objetivos de paz, progreso y bienestar.

Garcilaso de la Vega nos da ejemplo en todo como hombre, intelectual y escritor. Amó profundamente a su América natal y a España como Patria de su padre y antepasados por esta línea. Asimiló estupendamente las dos inmensas culturas, reconociendo a cada una sus méritos. Y trabajó con la ilusión de que indios y españoles, que se habían conocido tremendamente por el destino, formaran una sola raza que se orientara por un constante avance hacia las altas cumbres de la civilización.

Garcilaso de la Vega, que vivió y murió en España (1616), se acordó siempre con mucha nostalgia de su amado Perú, al mismo tiempo que su espíritu elevado y creador se abría a la caudalosa fuente del pensamiento europeo; tomando también cariño a la vieja y legendaria España, que, al final, le sirvió de sepultura. Su ejemplo es una perenne huella luminosa para los hombres de un lado y otro del Océano.

Angel Las Navas Pagán

MUSICAL

ENTREVISTA

«Los más Elegantes»

«Llevamos nueve años tocando y estaremos otros nueve», eso decían durante el último concierto en Segovia mientras el público, empaquetado en la pista, parecía dispuesto a acompañar con sus botes nueve años más de música. No hay sistema de refrigeración que resista las altas temperaturas de un concierto de los Elegantes.

—Con vosotros pasa algo extraño. La crítica olvida vuestros discos, pero destaca siempre vuestro directo.

—Es que la gente es muy partidaria de las etiquetas. Nosotros, como Mermelada, hemos sido catalogados como «grupo de elepés mediocres con directo maravilloso». Y tenemos cuatro discos que no están mal... y nuestros conciertos quizás no sean tan maravillosos.

—Siempre habéis mantenido un público fiel, pero supongo que en estos años habréis observado una evolución...

—Pues sí. Al principio, el público era mod, por nuestra afición a tocar blues y música de los 60's. Era muy divertido. Ahora la gente no lleva tantas etiquetas: los mismos que pueden ir a vernos a nosotros, van a ver a los Secretos, a la Frontera o a los Desperados. Quizás en Madrid se elija más, pero en ciudades pequeñas como Segovia, el público que consume música es prácticamente el mismo para todos los estilos.

—Han pasado más de cinco años desde la publicación de «La calle del ritmo» que continúa siendo un himno de a efervescencia del pop español de esta década.

—«La seguimos tocando, es una canción indispensable».

En estos años, los Elegantes se han convertido en una familia bien avenida: «Digamos que nos toleramos». El «Chavalín» a la batería, el «Chori» al bajo (hay una preferencia por la «ch», su anterior cantante se llamaba el «Chicarrón»). Juanma, norte de las niñas, a la guitarra, y Emilio, cantante y guitarrista, son los elegantes de siempre, a los que se ha unido otro, Emilio, a los teclados.

TRAS LA MEDIANOCHE

—«Perder o ganar», el último LP, es el más baladístico. Escu-

chando vuestros discos, ¿qué cambios notáis en vuestro sonido?

—Nos queda mucho que aprender, todavía tenemos que experimentar con los sonidos. La producción de los dos primeros elepés no se aproximó a lo que queríamos; el tercero, con Elliot Murphy, fue muy divertido, pero sólo tuvimos cinco días para grabarlo; el último disco, por ahora, nos gusta. Es cierto que es más re-



posado, más intimista que los anteriores, pero también es más cínico.

—Vuestras letras pasean siempre por las mismas calles de Ma-



Dos instantáneas del concierto de Elegantes, el pasado 28 de abril.

drid, a una hora de la madrugada, con un tono marginal y melancólico. ¿Las cosas son así o es una postura?

—Primero pudo ser una pos-

tura. Ahora, es una realidad: nosotros somos y vivimos así. Nos gusta la noche, salir... no tenemos horas suficientes en el día. ¿No ves qué ojeras gastamos?

—Es fácil encontrarlos en cualquiera de las actuaciones que encienden la noche de Madrid, y, aunque siguen siendo fieles de sonidos como la música negra, los grupos de los sesenta o la «nueva ola» de los setenta, tienen los oídos abiertos a «cualquier música que pueda comunicarte algo o divertirme, desde Camarón al último grupo».

Para terminar, unas cuantas cuestiones psicotécnicas (o chorradas breves):

—Una hora del día.

—De la noche: las cinco de la mañana.

—Una novedad repugnante.

—El acid-house.

—Un plato elegante (Emilio trabaja en un restaurante de Madrid).

—El «ragout» de buey.

—Un propósito.

—No tener ninguno (Emilio). Eso (Juanma).

—Yo tengo uno: si en la próxima actuación de Los Elegantes estoy todavía en edad de merecer, batiré el récord de veinte saltos por canción. Ojala.

TERESA S. NIETO  
(Fotos: Juanfran)

Listas de éxito

LP'S Y CASSETTES

1. «Like a Prayer» (Madonna), (WEA).
2. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
3. «El beso de la Luna» (María del Monte), (Horus).
4. «Escuela de calor» En directo (Radio Futura), (BMG-Ariola).
5. «Cántame sevillanas» (María del Monte), (Horus).
6. «Mystery Girl» (Roy Orbison), (Virgin).
7. «Vámonos» (La Guardia), (Serd/Zaf).
8. «101» (Depeche Mode), (Sanni Records).
9. «The Greatest Collection» (Bananarama), (Polygram).
10. «Vivir al Este del Edén» (La Unión), (WEA).

SINGLES Y MAXIS

1. «Like a Prayer» (Madonna), (WEA).
2. «Ibiza» (Amnesia), (Ginger Music).
3. «She drive me crazy» (F. Young Cannibals), (Polygram).
4. «The way to your heart» (Soul sisters), (EMI-Odeón).
5. «The sound of the...» (Con-fetti's), (Epic).
6. «Lullaby» (The Cure), (Polygram).
7. «First Time» (Robin Beck), (Polygram).
8. «Help» (Bananarama), (Polygram).
9. «Real Gone Kid» (Deacon Blue), (CBS).
10. «Too Many Broken Hearts» (J. Donovan), (CBS).

COMPACTOS

1. «Like a Prayer» (Madonna), (WEA).
2. «Descanso dominical» (Mecano), (BMG-Ariola).
3. «Money for Nothing» (Dire Straits), (Polygram).
4. «Escuela de calor» (Radio Futura), (BMG-Ariola).
5. «The Greatest Hits» (Bananarama), (Polygram).
6. «A new Flame» (Simply Red), (WEA).
7. «Mystery Girl» (Roy Orbison), (Virgin).
8. «Watermark» (Enya), (WEA).
9. «Tracy Chapman» (Tracy Chapman), (WEA).
10. «The all times greatest hits» (E. Presley), (BMG-Ariola).

(AFVVE)

SAN ISIDRO 89

Los aficionados madrileños tendrán que olvidarse este año en las fiestas de San Isidro de Joe Cocker, Frank Zappa, Leonard Cohen, Van Morrison, Tina Turner, Neil Young, James Brown o The Kins. La participación extranjera es mucho más reducida. Por contra, el pop rock español y el jazz internacional será lo más destacado de la programación musical de San Isidro 89 que comienza mañana, día 12.

ACTUACIONES:

Teatro Nuevo Apolo: Del 12 al 20 de mayo IX Festival de Jazz de San Isidro que contará con las actuaciones de Miguel Angel Chastang, The New Paris Reunion Band, Clifford Jordan, Barry Harris, Chico Freeman, la Big Band del Taller de Músicos, Dollar-Brand, Dave Murray, Michel Petrucciani, Dave Holland y Steps Ahead.

Los días 18 y 19 de mayo, en el mismo local, canción española con Lola Flores, Paquito Rico, Lola Sevilla y Marifé de Triana.

Pabellón de Deportes del Real Madrid: A partir del día 13, y durante seis días, pop rock español con Angel y las Güais, Mercedes Ferrer, Los Ilegales, Un pingüino en mi ascensor, La Unión, Peor Imposible, Los Inhumanos, Toreros Muertos, 21 Japonesas, La Guardia, Elegantes, Danza Invisible, Los Coyotes, El Norte y Loquillo. En el mismo escenario, el día 19 actuará el cantante italiano Angelo Branduardi.

Auditorio de la Casa de campo, Rockódromo: El día 20, en la tradicional jornada heavy Lancedot, Kreator, Raven, Sangre Azul y Barón Rojo. El día 21, los grupos británicos The Pogues, y UB 40.

Sabías que...

...El éxito de Gloria Estefan es mundial. Sus canciones se colocan rápidamente en los primeros lugares de las listas y en España se empieza a notar que no puede quedar al margen. GLORIA ESTEFAN AND MIAMI SOUND MACHINE ha sido uno de los grupos con más premios y nominaciones del pasado año, además de la nominación este año para el Grammy y la obtención del American Music Awards, ha conseguido números uno en casi todo el mundo y en el mercado latinoamericano es todo un fenómeno. De su LP «Anything For You» ya se han extraído dos singles: «1, 2, 3» y «Can't Stay Away For You»...

\*\*\*

...Jason Donovan estuvo en Madrid el pasado 21 de abril presentando su LP «Ten Good Reasons». Este joven cantante ha conseguido con un sencillo «Too Many Broken Hearts» acaparar el primer puesto de las listas en diversos países, y en España su nombre empieza a estar en boca de todos...

\*\*\*

...Bruce Springsteen va a editar una cinta con todos los videoclips de su carrera. «1978-88 video anthology» tiene 100 minutos de buena música. Además en la cinta están incluidas tres canciones inéditas en nuestras pantallas...

## ARTE Y LETRAS

## 450 años del nacimiento del Inca Garcilaso

Hijo de una princesa inca y de un capitán español, el Inca Garcilaso es, al acercarse el V Centenario del descubrimiento de América, el representante más destacado del mestizaje y del encuentro entre dos culturas.

El pasado 12 de abril se cumplieron los 450 años del nacimiento del Inca Garcilaso, autor de obras literarias como «La Florida del Inca» y «Los comentarios reales de los Incas», lo que hizo que Marcelino Menéndez Pelayo le definiera como el primer novelista americano.

Considerado ahora el primer intérprete e ideólogo de Perú, además del primer hombre de nacionalidad peruana, Garcilaso alude en sus escritos a los «mestizos, mis compatriotas», con lo que comienza su forja del concepto de «patria».

Este concepto, según los trabajos aparecidos aquí ante la celebración de los 450 años del nacimiento del Inca Garcilaso, se manifiesta en la dedicación de los «Comentarios»:

«A los indios, mestizos y criollos de los Reinos y Provincias del grande y riquísimo Imperio del Perú, el Inca Garcilaso de la Vega, su hermano, compatriota y paisano, salud y felicidad».

Ocho años después de la llegada de los españoles al reino de los Incas, nació el 12 de abril de 1539, el Inca Garcilaso, hijo del capitán Sebastián Garcilaso de la Vega, denostado no pocas veces por sus piruetas políticas, y de la palla o princesa incaica, bautizada como Isabel Chimu Occllo.

Educado por españoles y sus parientes incas, el futuro escritor aprendió de su madre la grandeza del imperio del Tahuantinsuyo y sus costumbres,

## RETRATOS LITERARIOS



Jesús Torbado, nació en León en 1943 y realizó estudios de periodismo en Madrid. Desde los 17 años se ha dedicado exclusivamente a la literatura y al periodismo, como colaborador en los más diversos medios. Ha sido guionista de televisión y enviado especial.

Hasta el momento ha publicado una quincena de libros, especialmente de narrativa: «Moi- ra estuvo aquí», «En el día de hoy» (Premio «Planeta»), «Historias de amor», «La Ballena», «Los Topos», «El fin de los días»... A los 22 años obtuvo el premio «Alfaguara» de novela, con el libro «Las corrupciones».

Ha obtenido numerosos premios de cuento, de crónicas viajeras y de periodismo, como el «Mariano de Cavia» y el «Continente». Su obra ha sido traducida a ocho lenguas.

enseñanzas que evocó en su obra.

El capitán Sebastián abandonó a su esposa para casarse con la española Luisa Martell de los Ríos, que murió al poco tiempo.

A los 21 años, el futuro escritor viaja a España, para lograr que se reconozcan los servicios de su padre, lo que no consigue, dado el poco aprecio que se tenía por él en el Consejo de Indias.

Se enrola entonces con las huestes de Felipe II, y logra el grado de capitán, lo que no le impidió adquirir una vasta cultura.

A los 30 años hereda y dedica entonces sus afanes a la pluma. Traduce los «Diálogos del amor» de León Hebreo y escribe algunas obras menores.

Después produce «La Florida del Inca», donde relata la historia del conquistador Hernando de Soto. Más tarde «Los comentarios reales de los Incas», su obra maestra, que alcanza numerosas ediciones y traducciones. Muere en 1616, a los 77 años.

En conmemoración del 450 aniversario de su nacimiento en Perú se han organizado varios actos.

El Ayuntamiento de Lima inauguró en homenaje al escritor, un monumento en un céntrico parque de la capital.

La Comisión Nacional Peruana del V Centenario del Descubrimiento de América, el Centro Cultural Inca Garcilaso de la Vega, la Academia Peruana de la Lengua y el Instituto Peruano de Cultura Hispánica han organizado también en Lima una jornada sobre la vida y obra del escritor.

## ESCAPARATE

## LIBROS DE EDITORIAL EDHASA

«NIÑAS MALAS, MUJERES PERVERSAS» es una colección de relatos sobre temas relacionados con distintas actitudes de la mujer, relatos que tienen la particularidad de haber sido escritos por mujeres y de cuya selección se ha encargado la novelista inglesa Angela Carter, de la que también se incluye una muestra; las traducciones son de varios especialistas y al final del libro se incluyen datos concretos sobre cada una de las novelistas, en cuya relación están los nombres más relevantes de la literatura femenina contemporánea. «EL QUINTO HIJO», es una novela realista, llena de profundidad y sobre un problema que se plantea en no pocas familias con la llegada de un nuevo hijo de caracteres especiales; la autora es la escritora persa Doris Lessing y ha sido traducido el libro por Angela Pérez (Col. Narrativas Contemporáneas).

## LIBROS DE EDITORIAL ESCUELA ESPAÑOLA

«EXPRESION CORPORAL», de Marta Schinca, es un libro de singular interés para el profesor; explica la técnica para el desarrollo teórico-práctico de un programa de expresión corporal, que de tanta eficacia suele ser para los humanos; el método está explicado con gran calidad, y se complementa el texto para dibujos y fotografías. «LA VIDA ADMINISTRATIVA DE LOS CENTROS DE EGB Y FP», de Alvaro Rodríguez San Martín, trata de la forma en que directores y profesores de centros de enseñanza pueden solventar algunos de los temas administrativos referidos a los mismos; se hace una compilación de textos seleccionados sobre aquellos temas que mayor importancia pueden tener, y que con mayor frecuencia se presentan.

## LIBROS DE EDITORIAL PLAZA &amp; JANES

Dentro de la colección del personaje «Mi pequeño Pony» la colección Plaza Joven incluye cuatro tomos de «Los cuentos de la ciudad», con ilustraciones de suaves colores y deliciosos dibujos de Co. Mark P. Cada uno de los cuatro tomos lleva dos narraciones en las que prima la ilustración sobre el texto, reduciendo éste a lo imprescindible. En el primer volumen figuran los relatos «El mágico y misterioso origen de Mi Pequeño Pony» y «El carnaval de MPP»; en el segundo «La isla de Pascua» y «La Navidad un poco especial de MPP»; en el tercero «La fiesta de los colores» y «En busca de los símbolos perdidos», y en el cuarto «Fiesta en el castillo encantado» y «Las Olimpiadas». En la misma colección Plaza Joven serie Club, para lectores a partir de 9 años, «EL GATO MALLADO Y LA GOLONDRINA SIÑA», una historia de amor entre animales, escrita por Jorge Amado; traducida por Montserrat Mira y con dibujos de Enrique Almendros; y «COMO SE HIZO EL PRIMER ALFABETO», del famoso novelista Rudyard Kipling, en traducción de M. Manent. Para lectores a partir de 13 años, «PEPINILLOS CON CHOCOLATE», por Stéphanie, traducida por Susana Andrés, es el relato de la soledad de una joven.

## LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

«MAMA DAY», novela de Gloria Naylor, neoyorquina (1950) que en este relato ha creado un singular personaje, una mujer curandera, reina y señora de la vida de una isla en la que la acción se desarrolla en 1999; un relato lleno de sorpresas que ofrece la panorámica de un mundo sugerente (Traducción de Elsa Mateo). «LO MEJOR DE OCTAVIO PAZ» es el título del primer volumen de una nueva colección en la que los editores se proponen ofrecer antologías de las mejores producciones de autores contemporáneos destacados; y abre esa colección la selección de poemas del mejicano Octavio Paz (1914), cuya amplísima producción a lo largo de los años ha exigido al propio autor un considerable esfuerzo en la selección de un total de 157 poemas. «ZODIAC», de Neal Stephenson, es un ameno relato protagonizado por un químico de clara vocación ecologista y luchador contra la contaminación del medio ambiente; la traducción es de Pilar Giralt Godina.

## LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

Dos nuevos tomos de la colección Clásicos Universales Planeta: «OLIVERIO TWIST» uno de los títulos novelísticos de mayor fama en la historia de la literatura mundial, salido del genio de Charles Dickens, relato que se ofrece en traducción de Enrique Leopoldo de Verneuil y con una introducción-estudio a cargo de Andrés Trapello. Y «LA ILUSTRE CASA DE RAMIRES», también uno de los títulos más sobresalientes del portugués José María Eça de Queiroz; sugestivo relato que se ofrece en traducción de Rafael Morales y presentado por una introducción de Elena Losada. También dos nuevos títulos de la todavía joven colección «Memoria de la Historia»: «YO, LUCRECIA BORGIA», por Carmen Barberá, el relato novelado de la vida de uno de los personajes femeninos más sobresalientes de la historia, gracias a su agitada vida y a las circunstancias que rodearon su existencia. «YO, FELIPE II», recuerdos de la vida del monarca español, que el historiador Ricardo de la Cierva compone como relato autobiográfico, en el que el monarca, en la última etapa de su vida, cuenta parte de ésta a su predicador, en su retiro de El Escorial. «LA MAQUINA IGUALITARIA», libro de Alain Minc en el que la máquina y su comportamiento en la historia laboral del hombre marca la pauta; consideraciones sobre las distintas etapas de la crisis en la sociedad de bienestar, con una serie de ideas originales en busca de una salida adecuada y provechosa de carácter general; traducción de Pilar Martínez Cordeiro (Col. La Sociedad Económica).

P.M.C.

## GALERIA DE ARTE



«Juramento de las Cortes de Cádiz», cuadro de José Casado del Alisal (1832-1886), pintor que cultivó especialmente los temas históricos

**MOTOR**

**Se proyecta un motor diesel más silencioso y limpio**

Varias empresas europeas de la industria del automóvil proyectan llevar adelante conjuntamente un programa de investigación para mejorar los motores diesel. Bajo la dirección de la Volkswagen en la República Federal de Alemania, las casas Fiat, Peugeot, Renault y Volvo se han propuesto desarrollar en el plazo de cuatro años un motor diesel que en base a procesos laborales optimados producirá menos sustancias nocivas que los diesel tradicionales. En este programa de investigación IDEA (Integrated Diesel European Action) colaborarán también numerosos institutos universitarios europeos.

Un experto de la VW manifestó que el motor diesel es "en realidad un concepto de emisión muy estable y de bajo índice de contaminación". Se trata de incrementar de nuevo la popularidad de este motor, dado que no se aprecian en su justo valor sus grandes ventajas, tales como escaso consumo, gran robustez y longevidad. La casa VW ha desarrollado para su modelo Golf un motor diesel que se distingue por escaso desprendimiento de humo y reducidas emisiones de hidrocarburos. Este motor de 1,6 litros (44 KW/60 CV) ha sido dotado de un turboalimentador que introduce aire adicional en las cámaras de combustión.

Esta mayor cantidad de aire cuida de una mejor combustión, de forma que se logra disminuir así la emisión del típico humo diesel y a la vez el consumo.

En base a una tradición de más de 50 años en la construcción de motores diesel, también la casa Mercedes Benz ha desarrollado una nueva generación de motores diesel para turismos. Con este concepto diesel'89, la emisión de partículas logra reducirse en un 40 por ciento.

En cuanto a las emisiones gaseiformes, la moderna generación diesel en nada tiene que envidiar al nuevo motor Otto con catalizador,

subraya la conocida fábrica de automóviles en la República Federal de Alemania.

En una encuesta representativa llevada a cabo por la Oficina Federal Del Medio Ambiente en 1987 sobre la contaminación sonora que afecta a la población se desprende que el tráfico rodado constituye durante el día la mayor fuente de ruido. Más de un nueve por ciento de los alemanes (esto es, amplios 5,5 millones de personas), se siente molestado por un excesivo nivel de ruido.

El principal ruido lo ocasionan los camiones pesados y las pequeñas motocicletas. "Dado el creciente aumento del tráfico rodado se concede suma importancia a la reducción del ruido producido por la circulación, que ha de iniciarse en la base, es decir, en el motor", manifestó el Ministerio Federal de Investigación en Bonn. Dentro del marco del proyecto "Reducción del ruido en la circulación", el citado Ministerio fomenta la construcción de un motor diesel de escaso ruido y de 200 kilovatios para camiones pesados. Para el desarrollo de un motor diesel prototipo se han destinado desde 1983 casi tres millones de marcos.

*Helmut Nagelschmitz*  
(IN-Press)

**Vehículos eléctricos para EDF**

E.D.F. prevé solicitar al Grupo PSA para sus propias necesidades 250 vehículos eléctricos Peugeot J-5 y Citroën C-25, cuya entrega se realizará en cinco años.

Desde 1984 PSA y D.E.F. tienen establecida una colaboración en el campo del vehículo eléctrico que se traduce en la utilización y explotación de vehículos eléctricos Peugeot 205 y Citroën C-15.

Teniendo en cuenta los resultados de esta fase de ensayo PSA y E.D.F. han decidido pasar a una nueva etapa marcada por el interés de las dos sociedades para las aplicaciones específicas en los vehículos eléctricos.

**Aparcar sin choques: una innovación de Hong Kong**

Para los conductores, aparcar será mucho más rápido y seguro gracias a un ingenioso accesorio informatizado desarrollado por Polytron Industrial Company, de Hong Kong.

Mediante un dispositivo digital de lectura, el «Reversing Aid» microinformatizado indica al conductor si hay algún obstáculo hasta cinco metros por detrás de su vehículo. A medida que el obstáculo se aproxima dentro de dicha distancia, se produce un sonido tipo «bip» que se repite una vez por segundo, a la vez que parpadea un indicador de LED y el visualizador muestra la medida numérica de la distinta (en metros o pies, a pedido).

Cuando la distancia es de dos metros o menos, la frecuencia del «bip» de alarma aumenta hasta cuatro veces por segundo y sigue funcionando sin cesar, cuando la distancia al obstáculo es igual o inferior a 0,5 metros. El aparato está equipado por tres señales de aviso acústicamente diferentes: una para el caso de que el dispositivo no pueda funcionar normalmente debido a interferencias externas; otro, para aviso cuando el obstáculo está situado a cierta distancia; y el tercero, cuando el obstáculo es inminente.

**Nuevas versiones inyección del Lancia Y10**



Lancia ha iniciado la comercialización de las nuevas versiones de su gama Y10.

La novedad la constituye la incorporación de nuevos motores de inyección con nuevas potencias y equipamientos, permaneciendo no obstante los motores Fire básicos que tanto éxito han dado a esta gama.

La gama Y10 marca un nuevo nivel de equipamiento y acabado en este tipo de vehículo pequeño, es además el único en este segmento que incorpora motores de inyección y está hecho a la medida de quienes buscan un coche de gran nivel, equipamiento y personalidad.

**Tomó posesión la nueva junta directiva de la Federación de Autoescuelas**

Se produjo el cambio de poderes entre las juntas directivas saliente y entrante de la Federación Nacional de Autoescuelas (FENAE), tras las elecciones estatutariamente establecidas en las que fue elegido nuevo presidente José Miguel Báez Calvo, que lo es de la Asociación Provincial de Tenerife. El resto de la nueva junta directiva queda compuesto de la forma siguiente: vicepresidente primero, José del Río Escobar, presidente de la Asociación Regional de Autoescuelas de Andalucía y de la Provincial de Málaga; vicepresidente segundo, Carlos Gil Muñoz, presidente de la Asociación de la Comunidad de Madrid; vicepresidente tercero, Francisco Javier Zuloaga Olivares, presidente de la de Vizcaya; secretario, Antonio Aisa Royo, presidente de la de Zaragoza; tesorero, Carlos Alonso Alvarez, presidente de la de Valladolid; contador, Julio Llamas Rebollo, presidente de la de Sevilla; vocales: Samuel Selma Ferrández, presidente de la de Alicante; Gabriel Terrasa Fernández, presidente de la de Baleares; Manuel Muñoz-Murillo Pareja, presidente de la de León; Carlos Nicolás Gambín, presidente de la de Murcia; José Sosa Guerrero, presidente de la de Badajoz, e Ignacio Sanz-Rodrigo, vocal nato.

tatividad de las comunidades autónomas, la mayoría de las cuales están presentes en la nueva junta directiva, a través de sus distintos presidentes de Asociaciones de Autoescuelas.

Es de resaltar la alta represen-

**Vallas con coche real**

De forma original ha tenido lugar el lanzamiento comercial y publicitario de un coche: el Nuevo Fiesta de Ford. Un automóvil que sin lugar a dudas marcará un hito, recogiendo la herencia de su antecesor. La agencia de publicidad encargada de comunicar el hecho Bassat, Ogilvy and Mather, tenía claro que, era necesario desbordar la imaginación, salirse de lo corriente. Había que llamar la atención del público. Para ello se diseñaron una serie de actividades que complementasen las acciones publicitarias convencionales. Una de ellas quizá la más espectacular, era subir un Fiesta de verdad, con sus 1.000 kilogramos de peso en una valla. Y se consiguió... Por primera vez en España y tras resolver todo tipo de impedimentos técnicos y burocráticos: tres Fiestas eran elevados por medio de potentes grúas en el Paseo de la Castellana, Plaza Castilla y Paseo de La Habana, de Madrid.



## LOS TOROS

## Luis Miguel Calvo, en la XIII Tertulia Taurina Segoviana



Fue el joven matador de toros Luis Miguel Calvo el invitado especial de la XIII Tertulia Segoviana. Vino a Segovia tras finalizar la serie televisiva "Juncal", de Jaime de Armiñán, que tanto impacto produjo entre la afición española. Luis Miguel Calvo tuvo un relevante protagonismo en este serial, asumiendo el papel del novillero Manolito Álvarez, hijo de "Juncal", aunque éste no fuera su debut ante las cámaras, toda vez que anteriormente interpretó una película, en papel de torero y que la verdad no tuvo demasiado éxito de taquilla y aceptación.

El coloquio que se mantuvo tras la degustación del especial cocido servido como es habitual por el hotel Victoria, tuvo tintes especiales, ya que se tocó el tema de la serie televisiva fundamentalmente, cuestión lógica, teniendo en cuenta su reciente proyección por la pequeña pantalla. Al final y como es norma en la tertulia, se hizo entrega al diestro burgalés del correspondiente óleo con motivo taurino, obra del pintor Lope Tablada Martín. Tres días después, Luis Miguel Calvo actuaba en la plaza de toros de Las Ventas, en una dura corrida de Jiménez Pasquau, en la que no tuvo suerte.

Eludimos las preguntas para dejar mayor espacio a las respuestas, sintetizando las mismas y eligiendo para ello las de más interesante contenido.

"Gracias por permitirme estar hoy con vosotros en esta grata tertulia. Lamento tener que limitar el tiempo, puesto que a las siete de esta tarde he de coger un avión en Barajas con destino a Sevilla, donde mañana mato un toro a puerta cerrada, concretamente en la plaza de toros de Alcalá de Guadaíra".

"Creo que no he cobrado mayor popularidad por mi actividad cinematográfica que por la intrínseca de matador de toros, puesto que si yo no fuera torero, raramente hubiera accedido al cine y a la televisión. Además, en ambos aspectos he interpretado papeles de torero, sin salirme de esa parcela".

"Desde luego, la televisión me ha producido popularidad, pero en mi concepto prevalece por encima de todo mi faceta de torero. Creo que he conseguido cosas importantes como torero, como la tarde de Bilbao, en la que herido como estaba

y tras cortar tres orejas, logré terminar airoosamente con el segundo de mi lote. Hacía dieciocho años que no se cortaban tres orejas en esa plaza, y aunque fue como novillero, no cabe duda de que tuvo mérito lo que hice. Reconozco que mis triunfos como torero no han tenido la repercusión que ha tenido "Juncal".

"Tengo entendido que Televisión Española prepara una nueva serie taurina. Será de trece capítulos y basada en la pareja formada por "Joselito" y Belmonte. En estos momentos desconozco si se va a contar conmigo para que asuma algún papel determinado. Por mi parte estaría encantado con volver nuevamente a trabajar en esta parcela".

"El domingo, efectivamente, confirmé la alternativa en Las Ventas. Soy consciente de la fuerte responsabilidad que he contraído en este festejo. Estoy preparado y tranquilo cara a ese compromiso. Estoy preparado para intentar conseguir un importante triunfo".

"Es cierto; interpreto en "Juncal" el papel de un torero sevillano, vivo en Sevilla, actúo en La Maestranza, y mi apoderado, Pepe Escamilla, es sevillano. ¿Por qué no toreo en Sevilla? La palabra la tiene don Diodoro Canorea".

"En estos momentos, lo que verdaderamente me importa es mi personal concepto como torero. "Juncal" ha pasado, es historia, y aunque me ha favorecido, a partir de ahora tengo que ser yo mismo quien demuestre todas las tardes mis verdaderas posibilidades como torero, ajeno a otros aspectos y matices".

"El otro día, en Córdoba, me costó mucho el poder salir de la inicial visión por parte de los aficionados, quienes veían en mí el torero de la serie televisiva. Como estuve francamente bien, al final, el público se me entregó. Es un precio que tengo que pagar, pero espero que con el tiempo, los públicos de las plazas vean en mí tan sólo al torero, que realmente es lo que interesa".

"Para mí, Andrés Vázquez continúa siendo un maestro, mi maestro. Le quiero como si fuera mi padre y le agradezco lo mucho que me enseñó y lo mucho que hizo por mí. Rompimos el compromiso y eso es todo".

"La escuela taurina de Madrid, me ha permitido partir con fundamentos cara a mi carrera profesional. También mi padre ha sabido impulsarme en este aspecto. Lo que yo aprendí, se lo debo, tanto a Andrés Vázquez como a mi padre. Los posteriores roces que tuvo Andrés con la escuela, me perjudicaron después, ya que por ese motivo me ponían en menos festejos, pero de todas formas, hago público mi agradecimiento a la Escuela de Tauromaquia de Madrid".

"La película "Tu solo", fue, evidentemente, un cierto reflejo de mi personalidad como torero. Es verdad que mi padre no quería que yo fuera torero. En un tentadero en el que estaban "Parrita", Andrés Vázquez y mi padre, me soltaron una becerra, a ver si me desanimaba. Me cogió varias veces, lo vi muy difícil, pero desde ese momento tomé clara conciencia de que yo tenía que ser torero. A partir de entonces fue cuando comenzaron a enseñarme a torear".

## La gesta espinariiega de Celso Ortega no pudo culminarse

Lástima, porque el joven diestro portuense, de dieciocho años de edad, tras superar las dificultades de sus tres primeros antagonistas y el desacierto con la espada y descabello, iba entrando en el camino del éxito. Las condiciones de los tres toros restantes de la corrida, hubieran proporcionado a Celso un seguro triunfo, pues a mi juicio, superaron con creces el juego otorgado por sus hermanos de camada lidiados hasta entonces. De todas formas, si los aceros no le hubieran jugado una mala pasada, a estas horas, Celso Ortega podría tener en su casillero particular, al menos tres orejas, dos del primero y una del segundo, porque ambas faenas tuvieron calidad y calaron hondo en los aficionados presentes en el festejo.

A mí, me ocurre como a casi todos los viejos aficionados; que no entiendo bien el porqué de estos gestos a tan temprana edad. Celso Ortega torea divinamente, concibe el toreo puro, clasicista y ortodoxo. Anda de desastre con la espada y el descabello, pero el tiempo y la práctica pueden sol-

ventar ese problema. Lo fundamental, precisamente es eso, los fundamentos, y de esto, Celso Ortega anda fácil e inteligente. ¿Qué necesidad tenía ahora, a sus dieciocho años de edad y con tan sólo diez corridas toreadas, emprender la incierta aventura de encerrarse con seis tios de Zalduendo? Que conste que no culpo a nadie, porque si sale triunfante del compromiso, seguramente hubiera tenido unas positivas y posteriores consecuencias. Pero el riesgo estaba ahí, en cualquier momento y en cualquier situación. Un simple descuido, y la cornada se produce, como así ocurrió lamentablemente.

¿Qué demostró Celso Ortega con este auténtico alarde de valor y torerismo? En primer lugar, unos deseos fervientes por ser alguien importante en el entorno taurino de élite. Un tremendo y elogioso valor, porque era consciente de que enfrente iba a tener seis «pavos» y el enorme peso de la responsabilidad gravitando sobre sus jóvenes hombros. Y en tercer lugar, que sabe torear con

gusto y variación. Lo de los aceros, enfría muy mucho al público, le decepciona, y eso es malo. ¿Por qué no se pone en manos de Rafael Ortega? Sería una buena medida. Porque si Celso Ortega remata las faenas con la espada, va a pisar con fuerza en el panorama actual taurino, y a conseguir ese puesto que dice perseguir con tanta insistencia.

Lo de El Espinar tuvo mérito, mucho mérito, pero también supuso un tremendo disgusto para sus ansias naturales y vitales que, Dios quiera que no le supongan un trauma.

"Tendido 0" captó imágenes de la gesta de Celso Ortega. Antes, Fernando Fernández Román entrevistó al torero en el patio de cuadrillas, poco antes de iniciarse el paseillo. Por cierto, sepan ustedes que el productor del programa taurino, que es quien administra los dineros y dirige el «cotarro», es hijo de segoviana, concretamente segoviana de Pedraza de la Sierra. Se llama Ricardo Rodríguez Martín, y es hombre importante dentro del ente.

## Interesante exposición pictórica taurina en el hotel Wellington de Madrid

Obras de Demetrio Sanz, Lope Tablada y López Canito



Del 11 de mayo al 4 de junio, los artistas del pincel Demetrio Sanz, Lope Tablada y López Canito, exponen obras en el hotel Wellington de Madrid, todas de absoluto contenido taurino y como se califica en los catálogos «la más completa y bella exposición presentada en la larga historia de la pintura taurina». Demetrio Sanz y Lope Tablada, son segovianos, lo que dimensiona y cuestiona más a quienes visitemos la capital de España, durante la inminente feria taurina de San Isidro. Esta importante exposición conforma un determinado aspecto del próximo ciclo taurino madrileño.

## Antonio Chenel «Antoñete», en la XIV Tertulia Taurina Segoviana

Será el veterano diestro madrileño Antonio Chenel «Antoñete» el invitado especial de la XIV Tertulia Taurina Segoviana que se celebrará en el presente mes de mayo, pero aún sin determinar fecha, debido a que el jueves 25 es festivo, y que durante todos los días de este quinto mes del calendario, a partir del 13, están cubiertos con la importante feria taurina de San Isidro.

Así que, o el 23, o el 26 o

acaso se adelante más aún la fecha de la convocatoria de este nuevo encuentro taurino, cuestión que comunicaremos a los aficionados segovianos con la debida antelación.

ESCRIBE:

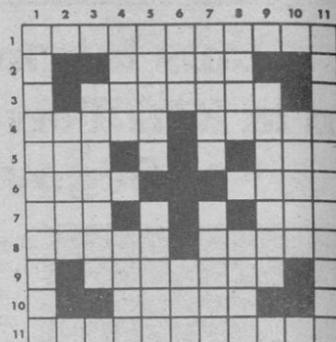
**PABLO PASTOR**

# ROLDÁN EL TEMERARIO

Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**— 1: Rey de Salen, que bendijo a Abraham, símbolo del sacerdote ideal. 2: Navegante y científico español, del siglo XVIII. 3: Tubo de botijos y porrones por donde sale el agua. 4: Detener. Al revés, torta rellena de crema, nata, etc. 5: Se atreva. Demostrativo. 6: Cerebro. Al revés, segmento de una naranja. 7: Letra griega. Al revés, exclamación. 8: Equivocarse. Mamífero mustélido empleado en la caza de conejos. 9: Natural de Arezzo (femenino). 10: Rey de los hunos. 11: Privación de satisfacer los apetitos.

**VERTICALES.**— 1: Obra de albañilería hecha con piedras o ladrillos sin regularidad. 2: Limpiar, ordenar. 3: Prisa, ligereza. 4: Interjección que denota incredulidad, negación. Al revés, parte del peso que se rebaja en las mercancías por razón del embalaje. 5: Prefijo que significa más allá, al otro lado. Al revés, repite. 6: Al revés, olfateo. Onomatopeya del sonido de la esquila. 7: Al revés, queridos. País de Sudamérica. 8: Al revés, aporta. Enlacen. 9: Cada una de las dos piezas de la gorra que cubren las orejas. 10: Tuéstalo. 11: Antiguo nombre de Cartagena.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Melqui-sedec. 2: Ullua. 3: Pitorro. 4: Parar. 5: Esa. 6: Seso. 7: Jaga. 8: Tau. 9: Errar. Hurón. 10: Absencia. 11: Mamposte-  
**VERTICALES.**— 1: Mamposte-  
ra. 2: Ascar. 3: Presura. 4: Quia. 5: Ultra. 6: Illo. 7: Tim. 8: Cart. 9: Uman. 10: Asalo. 11: Cartagono-  
Orejana.

**PROBLEMA DE AJEDREZ**  
NEGRAS 5.714

BLANCAS

Por HARRY SMITH  
Aunque las negras parecen llevar ventaja, juega las blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. A6+  
2. P4c  
3. P4c  
4. P4c

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

## Una niña muerta y otros veinte heridos al volcar un autobús escolar en Gran Canaria

Las Palmas de Gran Canaria. — Una niña de doce años, Patricia Montesdeoca, resultó muerta y otros veinte escolares sufrieron heridas, diez de ellos de consideración, al volcar ayer el autobús, en el que se trasladaban junto a otra treintena de niños al colegio público Ciudad del Campo, situado en las afueras de Las Palmas. El accidente se produjo cuando el vehículo de transporte escolar se salió de la calzada en una curva y fue a caer por un terraplén.

El autocar, conducido por José Rodríguez Perea, había recogido en la mañana de ayer a cincuenta niños en los barrios de San José del Alamo, Los Labradores, Pílon y La Blanca, para

trasladarles por la carretera de Teror hasta el colegio, situado en las afueras, en la zona de Tamaraceite. Según han comentado algunos escolares y padres de éstos, se trataba de la primera vez que el conductor efectuaba el recorrido.

Sobre las nueve y media de la mañana, y cuando restaban aún unos tres kilómetros para llegar a su destino, el vehículo se salió de la calzada en una curva y se precipitó por un terraplén de unos cuatro metros.

A consecuencia del golpe resultó muerta la pequeña Patricia y sufrieron lesiones otros cuarenta y nueve escolares, que fueron trasladados en ambulancias y vehículos particulares y

de la Policía y la Guardia Civil a los hospitales de Nuestra Señora del Pino y Materno Infantil de Las Palmas, así como a un ambulatorio de la Seguridad Social situado en las inmediaciones.

Los heridos fueron dados de alta tras ser asistidos, con excepción de Peregrina Ojeda, de trece años, que permanecía ayer internada en observación.

El conductor del vehículo siniestrado sufrió asimismo algunas lesiones y tuvo que ser atendido en el hospital de Nuestra Señora del Pino. Según han informado fuentes de la Policía Municipal, el conductor declaró que su autocar se había quedado sin frenos en una pendiente.

## Un francotirador siembra el pánico en Boston desde una avioneta

Washington. — Alfred Hunter, de 42 años, empleado de Correos en Boston, robó a mano armada una licencia de piloto civil, cargó su fusil repetidor y liquidó con tres balas a su esposa, calificada por un portavoz de la Policía como «una persona muy extraña».

El homicida abandonó la casa. Detuvo a un automovilista en las cercanías, apuntándole con su rifle de asalto y le exigió que le entregara el coche. Con este vehículo se dirigió a un aeropuerto local donde, también a mano armada, obligó a un instructor de vuelo a poner en marcha una avioneta «Cessna». Con una siniestra sonrisa, ladeando

su bigotillo oscuro en un rostro atocinado, Hunter subió a la cabina y se despidió del empleado con estas palabras. «Ahora verás lo que es bueno».

Lo bueno tardó muy poco en manifestarse. El francotirador aéreo, nueva especie de delincuente en la avanzada sociedad posindustrial, despegó sin recibir permiso de la torre de control y comenzó a sobrevolar a muy baja altitud los edificios próximos al aeropuerto, disparando a mansalva contra aviones estacionados, carteles luminosos, el tráfico de la autopista y ciudadanos trasnochadores de Boston.

El pánico fue indescriptible.

Finalmente, Alfred Hunter aterrizó en una pista pero segundos después despegó de nuevo para describir sus últimas acrobacias antes de descender y entregarse sin resistencia a la Policía.

## Herido grave un minero al desprenderse un costero

León (Ical). — El ayudante minero José María Sabugo, de 24 años, permanece ingresado en la clínica de la compañía Mapfre en Majadahonda (Madrid), a donde fue trasladado para ser atendido de las heridas que sufrió en un accidente laboral registrado en el grupo Carrasconte de la empresa Minero Siderúrgica de Ponferrada (MSP).

El accidente se produjo sobre las doce del mediodía del martes al desprenderse un costero (porción de mineral entre el techo y la pared) sobre José María Sabugo, quien resultó herido grave.

El herido, natural de Piedrahita de Babia, fue trasladado a la clínica de Mapfre sobre las diez y media de la noche, después de recibir las primeras curas de un centro hospitalario de León. José María Sabugo evoluciona favorablemente de sus heridas.

## Detenido un inspector jefe de Policía por tráfico de drogas

Málaga. — Un inspector jefe del Cuerpo Nacional de Policía destinado en Málaga, de cuya identidad tan sólo se han facilitado las iniciales F.D.I., ha sido detenido por funcionarios de la Brigada de Régimen Interior como presunto autor de un delito de tenencia ilícita de armas y otro de tráfico de estupefacientes.

Los agentes, que investigaban al sospechoso desde hacía algún tiempo, registraron su domicilio y encontraron allí una escopeta con la culata y los cañones recortados y pequeñas cantidades de sustancias estupefacientes.

El inspector jefe fue puesto a disposición del juzgado de guardia malagueño, quien ordenó su puesta en libertad bajo fianza.

# PREPARADO, LISTO, ¡AHORRA!

# 120.000 PTS.

### En Mayo, prepárese a ahorrar con Ford.

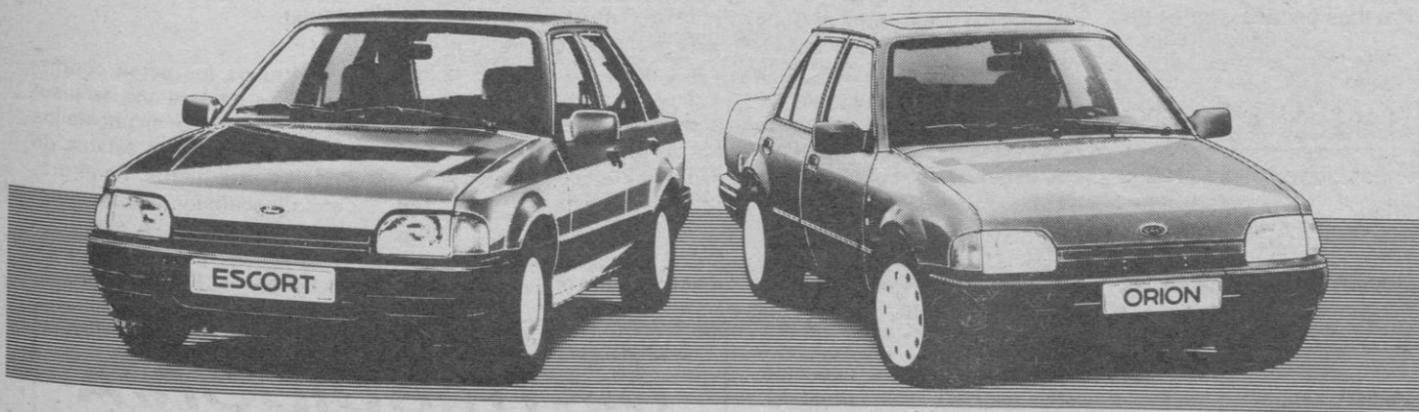
Desde ahora mismo, le damos 120.000 pesetas más por su coche usado. 120.000 pesetas que se ahorra a la hora de comprar su Ford Escort u Orion.

**O bien**, si busca economía, Ford Diesel. Si elige ahora su Escort u Orion 1.6 Diesel se ahorra **180.000 pesetas**.

**Y además**, para que le suene aún mejor esta oferta, todos los coches, Gasolina o Diesel, llevan **radio-cassette stereo**.



Así que ya lo sabe. Si tiene ganas de coche nuevo, ya no tiene que esperar más. Pero, hay que andarse listo. Esta oferta acaba a final de mes.



Oferta válida para unidades en stock y matriculadas durante este mes

## Red de Concesionarios



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael, 40

Con la presentación de cartas credenciales del nuevo embajador cubano a Carlos Andrés Pérez

## Venezuela y Cuba normalizan las relaciones diplomáticas

Caracas.— Venezuela y Cuba comienzan hoy una nueva etapa en sus relaciones diplomáticas, con la presentación de cartas credenciales del nuevo embajador cubano, Norberto Hernández Curbelo, ante el presidente Carlos Andrés Pérez.

Las relaciones entre Cuba y Venezuela han atravesado por diversas vicisitudes desde que en 1959 triunfó la revolución encabezada por el comandante Fidel Castro.

El nombramiento de Hernández Curbelo como embajador de Cuba en Caracas, cargo que ya ocupó en 1975, se corresponderá con la designación de María Clemencia López como embajadora de Venezuela en La Habana.

La decisión de normalizar las relaciones se acordó durante la visita que Fidel Castro hizo a Caracas el pasado 2 de febrero, con motivo de la toma de posesión del presidente Pérez.

La presentación de cartas credenciales se desarrollará en el palacio presidencial de Miraflores, y al acto asistirán diversos miembros del Gabinete.

La última crisis grave entre Cuba y Venezuela se produjo en 1976, cuando fue volado sobre

el mar Caribe un aparato de la Cubana de Aviación con 73 personas a bordo.

En ese acto terrorista participaron dos venezolanos, aunque la organización del mismo le fue atribuida al dirigente anticastriista cubano Orlando Bosch.

La justicia venezolana, tras once años de proceso, condenó a veinte años de prisión a los dos ciudadanos de este país y dejó en libertad a Bosch, lo que causó malestar en Cuba.

En 1980, las tensas relaciones se enfriaron más aún cuando un grupo de opositores al Gobierno de Castro penetró en la sede diplomática venezolana en La Habana y provocó un problema de interpretación sobre el derecho de asilo.

Las autoridades cubanas negaron el calificativo de «asilados» a quienes irrumpieron en el recinto diplomático, posición que no fue compartida por Venezuela y llevó a la retirada de los respectivos embajadores, sin llegar a la ruptura de relaciones.

Desde entonces, los contactos entre ambos países han sido escasos, salvo en los campos deportivo y cultural.—Efe.

## Los italianos pararon ayer durante cuatro horas para pedir la reforma sanitaria



Miles de milaneses se concentraron para escuchar a sus dirigentes sindicales.—(Foto Efe)

Roma.— Millones de trabajadores italianos paralizaron ayer sus actividades durante cuatro horas en cumplimiento de una huelga general convocada por los sindicatos para exigir la reforma de la sanidad pública.

Este fue el más importante desafío sindical al Gobierno de coalición que preside el democristiano Ciriaco de Mita, objetivo principal de las críticas de los líderes de las confederaciones mayoritarias convocantes (CGIL, UIL, CISL), en los mítines celebrados en distintas ciudades del país.

Decenas de miles de manifestantes desfilaron por las calles de las principales ciudades y escucharon las intervenciones de los secretarios generales de la comunista CGIL, Bruno Trentin; la socialista UIL, Giorgio Benvenuto y la democristiana CISL, Franco Marini.

Los sindicatos dijeron que la huelga general ha sido un éxito, pero no cuantificaron el número de trabajadores que la cumplió, y se limitaron a informar que la incidencia varió entre el 70-95 por ciento de las fábricas de Turín, el 90 por ciento de Florencia y el 100 por 100 de Veneto.

Eran 16 millones de trabaja-

dores convocados para realizar el paro.

La convocatoria de huelga general era de cuatro horas, pero los transportes paralizaron sus actividades durante dos horas y en la región meridional de Calabria el paro fue de ocho horas.

Los 650.000 empleados de la Sanidad pública fueron eximidos de la huelga para que infor-

maran a los usuarios sobre los motivos de la medida.

Los sindicatos exigen una reforma de la Sanidad pública, definida como deficiente y desastrosa, y la supresión del decreto gubernamental que implantó hace un mes el llamado «ticket» sanitario, que obliga al pago de algunas prestaciones de la Seguridad Social antes gratuitas.

### ARGENTINA

## Prisión preventiva para ex-directivos del Banco de Italia

Buenos Aires.—Un juez argentino ha dictado prisión preventiva contra 14 exdirectivos del desaparecido Banco de Italia y Río de la Plata, acusados de «administración fraudulenta» de 200 millones de dólares estadounidenses, se informó en Buenos Aires.

El juez federal Miguel del Castillo señaló que los banqueros se hallan procesados por 260 maniobras ilegales cometidas a través de prefinanciamientos en perjuicio del Banco Central argentino y de giros de divisas al exterior.

En los fundamentos de la medida, el juez sostiene que en 1985 fueron concedidos préstamos con respaldo estatal a grupos de empresarios insolventes vinculados a los directivos de la entidad crediticia disuelta y se hicieron desaparecer los avales presentados a cambio del crédito.

Otra de las maniobras se realizó mediante el envío de dólares a Nueva York, violando las normas específicas vigentes en Argentina para ese tipo de transferencias.

Asimismo, los banqueros procesados consiguieron una prefinanciación del Banco Central para la construcción de buques, labor que nunca se completó, pues las naves fueron trasladadas a medio terminar al Uruguay, donde se las hipotecó para obtener nuevos créditos.—Efe.

## 1.028 PLAZAS ADMINISTRATIVOS

Convocadas 678 plazas Cuerpo General Administrativo de la Administración del Estado y 350 plazas Cuerpo Administrativo de la Administración de la Seguridad Social (B.O.E. 9-5-89). Desde 18 años, ambos sexos, con Bachiller Superior. Pruebas unitarias, antes del verano.

Instancias hasta 29-5-89.

## 1.568 PLAZAS GESTION

Interesantes convocatorias para Diplomados Universitarios (3 años de cualquier carrera).

318 PLAZAS GESTION. ADMON. CIVIL DEL ESTADO. Instancias hasta 26-5-89.

450 PLAZAS GESTION ADMON. SEGURIDAD SOCIAL. Instancias hasta 26-5-89.

800 PLAZAS GESTION DE EMPLEO DEL INEM. Instancias hasta 30-5-89.

Programas y ejercicios similares. Preparación común.

Convocatorias anuales con gran número de plazas.

Disponemos de textos completos de preparación.

Solicite, sin compromiso, «Guía General de Información» de la oposición que le interese a

### CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS

c/ Sagasta, 23. 28004 Madrid. Velázquez, 24. Teléfonos (91) 445 93 35 - 275 34 01

## PANORAMICA

SUECIA: La empresa privada nicaragüense duda de que el Gobierno de Managua sepa utilizar la ayuda económica que recibe y ha decidido no asistir a la reunión internacional que debatirá en Estocolmo el apoyo financiero al país centroamericano, dijeron fuentes empresariales.

\*\*\*

YUGOSLAVIA: Las divisiones políticas de Yugoslavia se re-  
crudieron ayer con los duros ataques lanzados por la Prensa de las repúblicas de Eslovenia y Croacia contra el dirigente serbio Slobodan Milosevic.

FRANCIA: El Consejo de Ministros francés reafirmó el miércoles su determinación de proseguir la aplicación de los acuerdos de Matignon sobre el futuro de Nueva Caledonia, aseguró el portavoz gubernamental, Louis Le Pensec.

\*\*\*

URSS: Los carros de combate irrumpieron ayer en la capital de la conflictiva provincia soviética de Nagorno-Karabaj, Stepanakert, al tiempo que el Kremlin se enfrentaba con un nuevo brote de disturbios étnicos en Transcaucasia.

## Diez millones de coreanos celebran el aniversario del nacimiento de Buda

Seúl.— Cerca de diez millones de surcoreanos celebrarán mañana, viernes, el 2.533 aniversario del nacimiento de Buda con ceremonias de carácter milenar en las que se pide por la paz de la nación y del mundo.

En los santuarios del «País de la Mañana Tranquila» los bonzos tocan 33 veces las campanas de los templos, vieja tradición que tiene lugar por estas fechas y cuyo objeto es, según los creyentes, «consolar el espíritu de los muertos y liberar del dolor a los vivos».

Antiguamente, los coreanos solían realizar un baño ritual durante estos días y tomaban únicamente lo que consideraban alimentos puros, como arroz y fruta para rezar al «Iluminado» con la mente y el cuerpo en su «estado más puro», pero esta costumbre ha desaparecido en la actualidad.

Hoy día, los budistas acuden a los templos con linternas de papel en forma de flor de loto, cuya luz, dicen «ayuda a eliminar las tres aflicciones que causan dolor al ser humano: la avaricia, la ignorancia, y la cólera».

Para los budistas, la flor de loto es uno de los símbolos más sagrados. Según sus creencias, las raíces de esta planta, que crece en el fango de los pantanos, representa la condición humana, su tallo refleja la búsqueda

da intuitiva, y sus hojas, que se abren sobre la superficie del agua, encarna la realización espiritual.

Dentro de los actos conmemorativos de este año se inauguró esta semana, en uno de los barrios de Seúl, una estatua de Buda de diez metros de altura, con la inscripción de la palabra «Kuktaeminan» cuyo significado literal es «prosperidad para las masas».— Efe

COMPañIA LIDER EN SU SECTOR PRECISA

**DISTRIBUIDOR/A**

PARA SEGOVIA

Somos compañía líder en la venta directa en ropa interior de Sra. y caballero a domicilio, a través de catálogo.  
Rogamos se dirijan a **WINNER STAR, S. A.** Avda. Meridiana, 354, planta 13. Sr. Rodríguez. 08027-BARCELONA



A.B.E. F. 28/89

# Tu Polo Coupé a

# 12 meses sin intereses con

# Volkswagen Credit.



Ejemplo de financiación Polo Coupé Fox:

| Precio recomendado | Entrada inicial | Cantidad a financiar | Plazos | Intereses | Ahorro  | T.A.E.* |
|--------------------|-----------------|----------------------|--------|-----------|---------|---------|
| 1.048.503          | 10%<br>104.850  | 943.653              | 12     | —         | 107.571 | 0       |
|                    |                 |                      | 24     | 107.571   | 107.571 | 11,12   |
|                    |                 |                      | 36     | 215.142   | 107.571 | 14,78   |
|                    |                 |                      | 48     | 322.713   | 107.571 | 16,36   |

Precio total financiado a 12 meses: 1.048.503 pts

\* Incorporando el efecto del ahorro de intereses.

Oferta válida hasta fin de mes.

Ahora ya puedes despegar a gusto con tu Polo Coupé. Volkswagen Credit te ofrece una financiación sin intereses a un año. Para que disfrutar de un motor legendario no te cueste ni una peseta de interés.

Claro que si prefieres financiarlo más despacio, no hay problema. Puedes pagarlo en 2, 3 ó 4 años. Pero eso sí, te seguirás ahorrando los intereses del primer año.

**Y si lo que te interesa es comprarlo al contado, pasa por tu concesionario Volkswagen/Audi más próximo. Te tenemos reservadas ofertas igualmente interesantes.**

¿Te lanzas?



TAUNUS OBP MEDIANE CAMPANA CLAVICH

FUTBOL

## El Barcelona conquistó la Recopa

### Heridos y detenidos en la celebración del triunfo en la Ciudad Condal

Berna.—El Barcelona, en un partido discreto y algo desangelado, apuntilló el triunfo y la conquista de su tercera Recopa al doblegar a una Sampdoria inofensiva que nunca llegó a poner en verdaderos aprietos a Zubizarreta.

Los italianos salieron al campo condicionados por las bajas, pues a las ya consabidas de Viernchwood y Carboni por sanción, hubo que añadir las lesiones tempranas de los también defensas Manini y L. Pellegrini que no pudieron actuar en el segundo tiempo. Además la estrella del equipo genovés, Vialli, jugó al 50% de su capacidad por sus molestias musculares.

Cruyff acertó con los cambios, y fueron precisamente los recién entrados Soler y Recarte los que fabricaron el gol que aseguraba la tercera Recopa de la historia del Barcelona.

1-0. Minuto 4. Gran jugada de Lineker por la derecha, centra al segundo palo, cabecea Roberto picado y Julio Salinas remacha de cabeza por alto.

2-0. Minuto 79: Fulgurante contrataque azulgrana llevado por Soler que pasa a Recarte, y éste cruza el balón lejos del alcance de Pagliuca.

Por otro lado, cinco guardias heridos y 23 jóvenes detenidos hubo esta madrugada durante los incidentes ocurridos en el centro de Barcelona provocados por un grupo de «incontrolados», que celebraban la conquista de la Recopa de Europa de Fútbol por el Fútbol Club Barcelona, en Berna.

VOLEIBOL.—Fase de ascenso

## Alcázar Caja consiguió una muy difícil victoria

Informa: PEPE SANTOS

Comenzó a disputarse ayer en nuestra capital la fase de ascenso a la Primera División de voleibol. Ocho son los conjuntos que participan. Esta primera jornada contó con bastante frialdad en los recintos deportivos. En el Teodosio, por ejemplo, no hubo ni un solo espectador presenciando los partidos. En el Serichol, porque jugaba el equipo de casa, hubo media entrada en las gradas, pero tampoco lo que se esperaba. Puede que el encuentro de fútbol que televisó la T.V., fuera el causante de esa falta de público.

Los encuentros sirvieron, en principio, para que los propios equipos conocieran a sus rivales y el juego de los mismos.

MARCADORES

Grupo «A»

Intalsalón Marineda, 3; Universidad Cantabria, 1 (9-15, 15-11, 15-12 y 15-11).

C.P. Alcázar, 3; Michelin V. 2 (12-15, 13-15, 15-8, 15-3 y 15-8).

Grupo «B»

Jovellanos Gijón, 0; Recuerdo Madrid, 3 (4-15, 3-15 y 6-15).

Grupo 86 Palencia, 3; Galdakao País Vasco, 0 (15-9, 15-6 y 15-13).

Hay diferencias notables en el juego que practican los equipos. Los madrileños ganaron de forma abrumadora, sin prácticamente dar opción a los jugadores asturianos. Un partido que no pasó de los 45 minutos de duración. Tampoco encontró oposición el conjunto palentino ante los jugadores vascos. Jugaron aquéllos un partido muy cómodo.

Gustó el buen voleibol que realiza el equipo gallego, que aún perdiendo su primer juego mantuvieron una progresión importante hasta conseguir ganar.

JUGANDO EN CASA

Lo primero que hay que destacar del equipo que dirige Marian Rueda, es su preparación

física. Aguantaron los últimos juegos del quinto set como si estuvieran comenzando el encuentro.

La verdad es que todo comenzó siendo muy fácil para los de casa, que se situaban con cierta facilidad por delante en el marcador hasta llegar al tanto 10. A partir de aquí todo lo que de bueno habían realizado lo perdían ante un conjunto correoso y difícil de vencer como es el Michelin. En el segundo set, y no es más que un ejemplo, los segovianos contaron con un parcial de 9-1... y perdieron. Y tras haber tirado por la borda lo fácil —sin querer decir con ello que el equipo de Vitoria no pusiera dificultades—, cuando ya tenían un 0-2 en contra, pusieron al público en pie y se fueron decididamente a la victoria. Al encuentro, opinamos, le faltó calidad, pero le sobró emoción e interés. Hay que destacar la gran labor de Juan, por más que le tuvieran olvidado sus compañeros en muchas fases del partido. Si hay tiempo de corregir los errores que ayer se cometieron en los dos primeros set, el equipo segoviano no va a tener dificultades para ser uno de los favoritos.

FORMACIONES

Alcázar Caja: Benito, Juan, Matarranz, Marina, Andrés y Fernández. También jugaron, Manzano, Diego y Rincón.

Michelin: Relloso, Hernández, Corcuera, González y Sagastume, también jugaron, Alava, Sáez y Varo.

Dirigiendo el partido, Pratos, de Valladolid y Velasco de Segovia.

ENCUENTROS PARA HOY

Grupo «A», Enrique Serichol

Intalsalón-Michelin, a las 18 horas.

Universidad de Cantabria-Alcázar Caja, a las 20 horas.

Grupo «B», E. Teodosio

Jovellanos-At. Galdakao, a las 18 horas.

Recuerdo-Grupo 86 Palencia, a las 20 horas.

AJEDREZ

## Berta Gómez, campeona regional escolar y Angel del Barrio, subcampeón

Finalizó el pasado fin de semana el torneo de preferente de Segovia, con la victoria ya reseñada de Jesús María del Barrio. Lo único que quedaba por disputarse eran los puestos de descenso donde los tres implicados habían de enfrentarse entre sí. Estos fueron los resultados:

Angel Pastor, 0; Pedro L. Encinas, 1.

Miguel González, 1; Pedro L. Encinas, 0.

Angel Pastor, 1; Miguel González, 0.

La clasificación final quedó así:

1.º, Jesús María del Barrio, 9 puntos; 2.º, Miguel A. Castillo, 8,5; 3.º, Pedro García Cob, 7; 4.º, Juan Carlos García, 6; 5.º, Teodoro Sanz, 5,5; 6.º, Gregorio Moreno, 5; 7.º, José María Martín, 5; 8.º, Pedro L. Encinas, 3; 9.º, Miguel González, 3; 10.º, Angel Pastor, 3; 11.º, Miguel García, 0; 12.º, Santiago de la Cruz, retirado.

Para efectuar los desempates se aplicó el sistema Sonemborg (consistente en sumar los puntos de los jugadores a los que haya vencido o con los que haya hecho tablas el jugador al que haya que desempatar), consiguiendo Pedro L. Encinas 9 puntos, Miguel González 8,5 y Angel Pastor 8, por lo que estos dos últimos descienden de categoría junto con Miguel García y Santiago de la Cruz.

BERTA GOMEZ, EXTRAORDINARIA

El pasado fin de semana en Miranda de Ebro se disputó la fase regional de los juegos escolares en la categoría de ajedrez cadete. A él acudieron 67 jugadores de todas las provincias castellano leonesas dividiéndose en 42 chicos y 25 chicas. La clasificación final en el apartado femenino fue:

1.ª, Berta Gómez (Segovia), 5 puntos de 5 partidas; 2.ª, Elena García (Ávila), 4 de 5; 3.ª, Soraya Plaza (Palencia), 4 de 5; 4.ª, Nuria Garrachón (Palencia), 3,5 de 5; 5.ª, María Jesús Garrachón (Palencia), 3,5 de 5.

Por equipos, las vencedoras fueron las palentinas, segundo

clasificado Segovia y tercero Ávila.

En esta categoría hay que destacar a la segoviana Berta Gómez que no tuvo ni un solo problema para imponerse, llegando al punto de que sus partidas nunca pasaron de los 15 minutos y prácticamente arrolló a sus rivales. Las demás jugadoras segovianas defraudaron un tanto, sobre todo Eva Hernández y Ana B. Tomero que no jugaron como de ellas se esperaba, mientras que Inmaculada García y Ana B. Sanz debieron haber estado en los puestos punteros.

En la categoría masculina la clasificación final fue la siguiente:

1.º, Carlos Llorente (León), 5 puntos de 6 partidas; 2.º, Angel del Barrio (Segovia), 5 de 6; 3.º, Ricardo Tejedor (Valladolid), 4,5 de 6; 4.º, Luis Roy (León), 4,5 de 6; 5.º, Jorge Martín (Burgos), 4,5 de 6.

Por equipos: 1.º, León; 2.º, Burgos; 3.º, Valladolid; 4.º, Salamanca; 5.º, Segovia.

El nivel de este torneo ha sido bastante bajo comparado con el de otros años, pero aún así la clasificación final estuvo en el alero hasta la última ronda. Muy bien el segoviano Angel del Barrio que no partía como uno de los favoritos pero que jugando muy bien durante todo el torneo, consiguió esa magnífica segunda plaza, cayendo derrotado únicamente ante el primer clasificado que demostró cierta superioridad sobre los demás participantes.

Los demás representantes segovianos jugaron muy bien; tanto Carlos Vallejo como José Manuel de Frutos demostraron progresos, no así Fernando Huerta que jugó por debajo de sus posibilidades, quedando aún así entre los 10 primeros.

El torneo se disputó por sistema suizo a seis rondas en chicos y a cinco en chicas. El sistema por supuesto es una incongruencia más dentro de la estructura de los juegos escolares. Para clasificarse para la fase regional, hay que jugar por equipos de cinco jugadores, que se enfrenta con otros equipos, en cambio en Miranda se jugó de forma individual clasificándose los cinco pri-

## Buena participación en los Juegos tradicionales de las fiestas de la Cruz

El domingo se disputaron los distintos torneos de deportes tradicionales autóctonos que, como informamos, se celebraban en el barrio del Cristo del Mercado con motivo de las Fiestas de la Cruz en los jardines de La Dehesa. Fue numerosa la participación y los resultados que se obtuvieron en la modalidad individual fueron éstos:

TANGA (63 jugadores): 1.º, Luis González, 13 puntos; segundo de José Luis Matarranz, Eutimio Sanz y Julián Herrero, todos con siete puntos; el premio especial a la mejor tirada se le adjudicó Domingo Jimeno.

CALVA (22 jugadores): 1.º, José L. Matarranz, 13 puntos; 2.º, Marino González, 11; 3.º, To-

más Pindado, 10; y 4.º, Jesús Gómez, 8 puntos; el premio a la mejor serie fue para Tomás Pindado.

Por equipos, la clasificación fue la siguiente:

TANGA (28): 1.º, Julián Gómez y Angel Provencio, 13 puntos; 2.º, Ignacio Sanz y Justo Lobo, 13; 3.º, Félix Velasco y Gregorio Brañas, 10; y 4.º, Matías Seco y Fermín Pérez, 10 puntos.

CALVA (8): 1.º, José L. Matarranz, Isidro Cubo y Jesús González, 24 puntos; 2.º, Francisco Galán, Jesús Gómez y José de Lucas, 24; 3.º, Angel Antoranz, Miguel Herrero y Tomás Pindado, 23; y 4.º, Luis González, Florentino González y Víctor Palomo, 21.

meros para el Campeonato de España pudiéndose enfrentar jugadores de la misma provincia. Si así se piensa que se va a formar una selección de jugadores están muy equivocados y en Miranda se habló de una cosa muy clara, los jugadores que irán al Campeonato de España no se conocen luego si se pretende una convivencia entre ellos, ésta será ínfima; y este error ya se tuvo el año pasado y ha vuelto a repetirse este año. Esperemos que para el que viene se cambie al sistema tradicional de los equipos.

La organización del Campeonato Regional fue prácticamente perfecta, aunque dentro de poco habrá que ir con un abogado a las reuniones de delegados.

MESA

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

FUTBOL: El Celta de Vigo y el Real Madrid se enfrentan esta noche en Balaídos, a partir de las nueve y con arbitraje de Sánchez Molina, en el partido de vuelta de los cuartos de final de la Copa del Rey. En el encuentro de ida, disputado en el estadio Santiago Bernabéu, el equipo madridista se impuso por cuatro goles a uno, lo que le hace claramente favorito para las semifinales, en las que tendría que jugar contra el Atlético de Madrid.

\*\*\*

Ramón Mendoza y Marcos Equizábal, presidentes del Real Madrid y Logroñés, respectivamente, se reunieron ayer al mediodía en las oficinas del estadio Santiago Bernabéu para continuar con las negociaciones que mantienen para el fichaje del jugador del club riojano Oscar Ruggieri por el equipo madrileño.

\*\*\*

El presidente del Athletic de Bilbao, Pedro Aurtenetxe, afirmó ayer que su equipo no se «descapitalizará de activos humanos por dinero», y que en todo caso «se haría para potenciarlo con otros jugadores». En relación a posibles traspasos del club rojiblanco, entre los que mencionaban el de Biurrun y Andrinúa al Real Madrid, el presidente de la entidad aseguró a «Efe» que «no hay nada nuevo; han corrido muchos rumores, pero hay que planificar la temporada próxima sin prisas, aunque también sin pausas».

\*\*\*

El estadio de Hillsborough abrió el martes sus puertas por primera vez, después de la tragedia ocurrida el pasado 15 de abril, en la que murieron 95 personas aplastadas contra las vallas del estadio poco antes de una semifinal de la Copa de Inglaterra entre el Liverpool y el Nottingham Forest. El partido, de Liga, enfrentó al West Ham United con el propietario del terreno, Sheffield Wednesday, en un partido que ganaron los visitantes por dos goles a cero.

Vuelta Ciclista a España '89

## Pedro Delgado conserva el maillot de líder por dos segundos

### Fabulosa victoria de Pino en Covadonga

Cangas de Onís.— Pedro Delgado, aunque tan sólo por dos segundos sobre el colombiano Fabio Parra, sigue siendo el líder de la Vuelta Ciclista a España tras la decimoséptima etapa, ganada de forma sensacional, en la cima de los lagos de Covadonga por el gallego Alvaro Pino. El corredor de Pontearreas se presentó triunfador en la meta de los lagos de Covadonga con 43 segundos de ventaja sobre el colombiano Vargas. Noveno, a 1-47 llegaba el "maillot" amarillo Pedro Delgado. El que los tres primeros de la general estén metidos en 44 segundos, ya que Federico Echave está a esa distancia, dice bien claro en qué momento se encuentra esta 44 edición de la Vuelta.

Dos partes bien distintas tuvo esta larga y dura jornada. Una primera, la podemos situar hasta el kilómetro 180 de carrera, en que los protagonistas fueron trece corredores mal situados en la clasificación general, que abandonaron la vigilancia del pelotón en el kilómetro 36. El gran grupo no se inmutó ya que la escapada no era peligrosa. La máxima ventaja se produjo en el kilómetro 80. A partir de aquí el Reynolds forzó el ritmo del gran paquete para que la diferencia de los trece de vanguardia no aumentase. Estos comenzaron a subir unidos el puerto de El Fito. En sus rampas el grupo fugado comenzaba a perder unidades.

Al iniciarse la subida a la mítica cima de los lagos de Covadonga sólo dos corredores, del grupo de los trece se mantenían destacados

## Santirso ganó el I Premio Sol-Cristina

El corredor del equipo Caja Segovia, Juan Alberto Sancho Santirso, recién llegado a la categoría de cadetes, fue el mejor en la prueba «I Premio Sol-Cristina», celebrado en las fiestas de la Cruz, en el barrio del Cristo del Mercado, para la categoría de cadetes de primer año. La organización corrió a cargo de la Sociedad Ciclista Segoviana y Asociación Cristo del Mercado. El recorrido fue de 45 kilómetros y comprendió dos vueltas al ya conocido circuito de Madrona.

Fueron sesenta y cinco los corredores que tomaron la salida, rodándose rápidos los primeros kilómetros y produciéndose una caída poco antes de llegar a Madrona debido al pésimo estado de la carretera. Por dicha localidad, con mucho viento, se produjo un corte en el pelotón pero hubo nuevo reagrupamiento. Fue en Hontoria, en la segunda vuelta, cuando el segoviano Santirso cogió unos metros de ventaja que, a pesar del fuerte viento y de acusar el esfuerzo, mantuvo luego en la línea de meta.

CLASIFICACIÓN: 1.º, Juan Alberto Sancho Santirso (Caja Segovia); 2.º, Julio César Puche Regaliza (Caja Salamanca); 3.º, David Salvador Poves (Caja Salamanca); 4.º, Julio César García Díaz (Yugo Castilla); 5.º, Vicente Cañizo Crespo (Galapagar).

S. S.

en la cabeza de carrera. Eran el francés Laurent y el soviético Poulnikov.

Tras los dos escapados salieron tres hombres dispuestos a enlazar con ellos. Son Pino, Gastón y Unzaga. A los pocos kilómetros de producirse este salto, Alvaro Pino, cuando quedaban nueve kilómetros para concluir la dura subida, dejó la compañía de Gastón y Unzaga y se fue en busca de los dos que marchaban en vanguardia. Les dio caza a siete kilómetros del final de etapa y no sólo tomó contacto con ellos, sino que les dejó como si él fuera en moto.

En ese mismo momento saltó del grupo del "maillot" amarillo el rival más peligroso para Pedro Delgado: Fabio Parra quien, con la potencia en él característica cuando las rampas se empujan, puso tierra por medio con respecto al segoviano. Dos kilómetros después, en lo más duro de la subida, Parra aventajaba en 1,18 a Delgado que pasaba un mal momento. Aquí Pedro Delgado había perdido el "maillot" amarillo en favor del colombiano, que era en esos momentos virtual líder. Pero en los tres kilómetros finales, Pedro Delgado, en una reacción digna de los grandes campeones, se lanzó en persecución del colombiano, presentándose en la

meta con 59 segundos de retraso y salva el "maillot".

Hoy, nueva jornada de montaña, con final en alto, en la estación invernal de Brañilín—segunda categoría—, inmediatamente después de haber coronado la cima del puerto de Pajares, de categoría especial. Hay otros dos puertos de segunda categoría: el de Arnicio (kilómetro 49) y el de la Colladona (kilómetro 96), además de dos metas volantes y un "sprint" especial. La llegada está prevista a las cinco.

### CLASIFICACIONES

ETAPA: 1, Pino, 6 horas 10 minutos 3 segundos, a 36,968 kilómetros por hora; 2, Vargas (Col.), a 43 segundos; 3, Parra (Col.), a 48; 4, Gastón, m.t.; 5, Unzaga, a 1-31; 6, Echave, a 1-32; 7, Ivanov (URSS), m.t.; 8, Morales (Col.), a 1-47; 9, Delgado, m.t.

GENERAL: 1, Delgado, 74 horas 4 minutos 39 segundos; 2, Parra (Col.), a 2 segundos; 3, Echave, a 44; 4, Vargas (Col.), a 1-02; 5, Pino, a 1-21; 6, Fuerte, a 1-43; 7, Morales (Col.), a 1-44; 8, Ivanov (URSS), a 2-00; 9, Induráin, a 3-05; 10, Gastón, a 3-39.

MONTAÑA: 1, Vargas (Col.), 100 puntos; 2, Farfán (Col.), 82; 3, Delgado, 81.

### A VUELTAS CON LA VUELTA

## NO SIEMPRE QUERER ES PODER

La etapa de ayer revolucionó la situación de la VUELTA. La excelente ascensión que realizó ese gran corredor llamado ALVARO PINO—al que hay que reconocer su profesionalidad, estilo y fuerza moral—, de LOS LAGOS DE COVADONGA, hicieron que la etapa de ayer ofreciera a los aficionados la imagen más clara de lo que es ciclismo-fuerza. Todos los favoritos estuvieron a la altura de los grandes corredores. Entre ellos no se puede olvidar a PEDRO DELGADO, aún líder, y que si bien no estuvo en las mismas condiciones de fuerza que en días anteriores, tampoco hay que considerar que en la etapa de ayer lanzara por la borda todo lo ganado en días anteriores. Se ha demostrado que la VUELTA la pueden ganar no más de cinco corredores. Y entre ellos está PEDRO. El que ayer llegara a la meta con alguna diferencia en cuanto a sus más directos rivales, no quiere decir más que unos días se puede estar en cabeza y otros viendo cómo determinados corredores están mejor. No siempre querer es poder, y a nadie le puede quedar duda alguna de que el paisano hizo todo lo que pudo por no perder el maillot amarillo. Y ahora, ¿qué? Pues eso, que la VUELTA continúa. Que la etapa de hoy es aún más difícil que la de ayer y que de nuevo todos los corredores que ahora ocupan los primeros lugares, le darán la «paliza» al líder. Pero hay cuestiones que no tienen vuelta de hoja: la VUELTA-89, aún no tiene ganador, ni la ha perdido PEDRO, ni la ha ganado PARRA, ni nadie puede decir que PINO, no sea un firme candidato a ese mismo puesto, ni que ECHAVE o IVANOV, sean dos guerreros auténticos a los que resulta difícil seguir en la montaña. Junto a todos esos nombres el de FUERTE. Si ayer atacó ALVARO, hoy puede hacerlo él. BH, es como equipo, muy superior al resto, y JAVIER MINGUEZ sabe de ciclismo todo lo que se le pueda pedir. PEDRO es el único REYNOLDS que lucha contra equipos muy completos. Responder a ello ya hay que destacarlo como se merece.

Hoy, si aquellos corredores que se dieron una paliza ayer responden de la misma forma, la etapa puede dejar sentenciada la VUELTA. Pero teniendo en cuenta siempre, que para que ello suceda —y concretándonos al supuesto de PARRA—, el colombiano ha de distanciar a corredores como PEDRO y PINO, mejores contrarrelojista que él, en varios minutos. Misión que vemos un tanto difícil.

Mañana debiera ser una etapa de descanso para los corredores. es la 19.ª entre LEON y VALLADOLID. 159 km. Llana como la palma de la mano. Los únicos problemas pueden estar en el viento. Cabe recordar que fue en esta etapa donde PINO, tras un corte, perdió toda posibilidad de ganar la carrera en el 87. Pero en condiciones normales los favoritos deben llegar en pelotón.

La VUELTA ha entrado en sus últimos 400 km. y mantiene vivo el interés de los miles de españoles que cada día la siguen a través de la televisión y de las emisoras de radio.

J.M.ª

FUTBOL SALA.—División de Honor

## El F. S. Cuéllar se impuso al Deportes Blanes de Almería por 6 - 4

J.P.Q.

Con poco público en las gradas del Pabellón Municipal, pero gran animación, se celebró en la mañana del domingo el importante encuentro que enfrentó al Fútbol Sala Cuéllar-Tableros Cega con el Blanes de Almería y que finalizó con victoria local por 6-4.

### ALINEACIONES

FUTBOL SALA CUÉLLAR: Eduardo, Albarenga (1), Rojas (3), Hernando (1), Chema, Salamanca (1), Oscar, Rojero, Pilar, Masilla y Rodríguez.

DEPORTES BLANES: Fernando, Marcelo (2), Paquito, Clobi (1), Pino (1), Guillermo, Tejero.

Arbitró el encuentro el colegiado de Madrid, señor Gardo Gallejo que estuvo incorrecto en algunas de sus decisiones, lo que llegó a provocar al público asistente.

Tras el correspondiente tanteo, en el minuto tres inauguró su marcador el Deportes Blanes al recibir un balón de Clobi que pasó a Paquito y ante la salida del meta Eduardo, tocó el balón llevándole hasta la red. Dos minutos más tarde la diferencia aumentó al recibir Clobi de Fernando, cedió a Marcelo que marcó por la escuadra.

Quizá respaldados por la confianza de poder ganar, en el minuto diez, a saque de una falta, Chema pasó a Rojas que con un fuerte disparo por el ángulo, marcó el primer gol cuellarano. Dos minutos después, una nueva oportunidad para los jugadores locales, al desarrollar Albarenga y Hernando un contraataque, pero salió el balón fuera.

A pesar de la diferencia que marcaba el Deportivo Blanes, que durante todo el partido desarrolló un juego más rápido que su rival, permitiéndose alcanzar balones perdidos y sorprender en ocasiones al Fútbol Sala Cuéllar, en el minuto diecisiete, el local consiguió el empate al recibir Rojas un balón con el que avanzó hasta el terreno contrario, libró a dos defensores y consiguió recortar a Fernando y marcar.

Pero la alegría duró poco en las filas locales. A dos minutos de concluir el primer parcial, Albarenga corta un balón en contraataque del Deportes Blanes que

### TENIS

## Derrotas de los Sánchez Vicario en Hamburgo

Hamburgo.—Los hermanos Emilio y Javier Sánchez Vicario han sido eliminados del torneo de Hamburgo al caer en dieciséisavos de final ante el italiano Cané y el alemán Becker, respectivamente. Emilio perdió por 6-2 y 6-4 y Javier por 6-1 y 6-3.

Por su parte, Fernando Luna dio la sorpresa de la jornada al imponerse al tercer cabeza de serie, Jakov Hlasek, por 6-4 y 7-6; en octavos de final Luna se enfrentará al zurdo alemán Carl-Uwe Steeb.—Efe.

fue robado por Marcelo, pasó a Paquito y con un fuerte disparo consiguió el 2-3. En el último minuto el Blanes marcó de nuevo al cortar Pino un contraataque contrario, pasó a Clobi quien, ante la salida obligada de Eduardo, marcó el 2-4.

La segunda mitad estuvo dominada por intensos agarrones de los componentes del Deportivo Blanes a los contrarios, faltas que en innumerables ocasiones no llegó a ver el colegiado madrileño. Pero en lo que sí se fijó fue en los sucesivos planes teatrales protagonizados por los visitantes, lo que acabó en las mismas amonestaciones a los locales.

Con ganas de victoria o al menos de empate, en la primera jugada de la segunda parte el F.S. Cuéllar consiguió ascender su marcador al recibir Rojas del saque desde los medios, pasó a Salamanca quien ejecutó un fuerte disparo llevando el esférico al fondo de la red, era el 3-4.

En el minuto doce, el F.S. Cuéllar consiguió el empate, Rojas recibió de Eduardo, pasó a Salamanca quien devolvió a Albarenga quien con un tiro cruzado, marcó.

A dos minutos del final, pisando los pasos del rival, el F.S. Cuéllar logró el 5-4 al recibir Hernando un balón que pasó a Rojas, que devolvió a Hernando para marcar.

En el último minuto de juego, el F.S. Cuéllar aseguró su victoria. En saque de puerta, Eduardo pasó de Hernando que avanzó hasta el terreno contrario, cedió a Rojas para disparar por el ángulo y marcar el 6-4, resultado con el que concluyó el encuentro.

## Carreras de caballos

El domingo se correrá en el hipódromo madrileño de La Zarzuela la Copa del Rey... Es una de las pruebas más importantes de la actual temporada de Primavera y en la que productos nacionales de tres años se disputarán la victoria. La salida será del poste de los 2.000 metros y la dotación, para premios, asciende a 4.250.000 pesetas. Y como todos tienen clase para ganar, lógico es que no se presente fácil el pronóstico, pero al tener que decidirnos por un triunfador, vamos a jugar al riesgo apostando a favor de QUITAR MAN, pues confiamos en la monta y creemos que tiene la distancia.

Para las restantes carreras, éstos son nuestros elegidos: En la primera carrera, también comenzaremos con el hijo de QUIRIKI (Periodista). Para la segunda, BELOCHE-TAJIFAR-MINERVA-BACKTIAR (Sicania). Y para la serie de Parques, ROSEE DE LOIRE-FINAL APPEAL (Dobbs), en el del Retiro. En el del Moro, KEVIN-KIEL (Jaazinto-Guadiaro). Y para el del Oeste, NOTICIA-TARRACO-SILENO (Funny Jazz-Eupago).

Y con esta selección que ofrecemos, así nos queda nuestra habitual QH de 48 apuestas: 1.ª carrera, 4; 2.ª, 3-4-6-9; 3.ª, 10-4; 4.ª, 11-18; 5.ª, 3-14-9; 6.ª, 4...

Y como siempre, con nuestros mejores deseos ¡suerte, amigos!

ENRIQUE GARLA

# NUEVO SEAT IBIZA II. **TODO TUYO POR 9.500 PTAS. AL MES DURANTE EL PRIMER AÑO.**

Haz todo tuyo un nuevo Seat Ibiza II. Llévate cualquiera de sus versiones SPECIAL, XL, GLX o SXi. Arranca con el motor de la gama que elijas: 0.9, 1.2, 1.5, 1.5 Inyección ó 1.7 Diesel. Y rueda seguro con su doble circuito de frenos cruzados y su suspensión BTN. Porque este mes, si quieres que un IBIZA II sea tuyo, lo tienes muy, muy fácil.

Fináncialo a 4 años con FISEAT y será todo tuyo por sólo 9.500 Ptas. al mes, durante el primer año.

Haz tuyo un IBIZA II. En Seat, te lo ponemos más fácil que nunca.

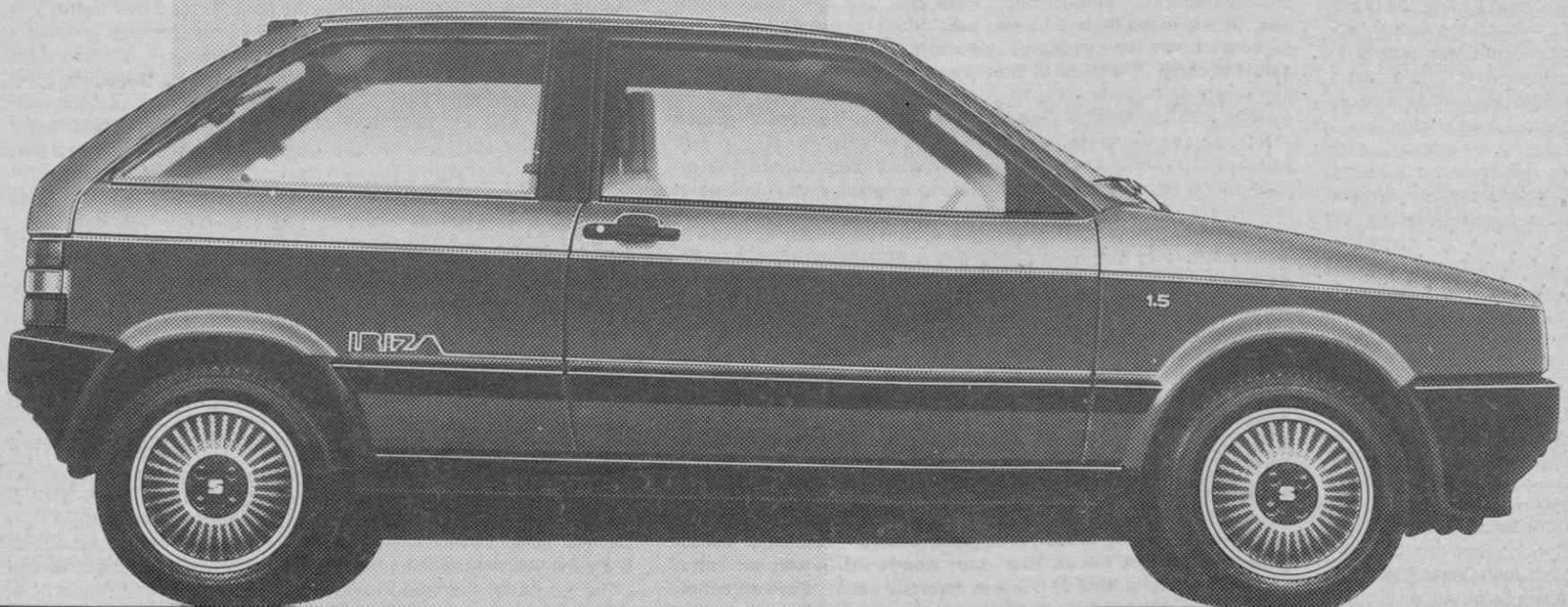
#### EJEMPLO DE FINANCIACION A 48 MESES. SEAT IBIZA 3P SPECIAL 0.9

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| P.V.P.                          | 970.000 Ptas.   |
| ENTRADA 30 %                    | 291.082 Ptas.   |
| 1 <sup>er</sup> año (14 cuotas) | 9.500 Ptas.     |
| 2 <sup>o</sup> año (14 cuotas)  | 14.500 Ptas.    |
| 3 <sup>er</sup> año (14 cuotas) | 20.500 Ptas.    |
| 4 <sup>o</sup> año (14 cuotas)  | 25.000 Ptas.    |
| Precio total financiado         | 1.264.082 Ptas. |
| Coste efectivo anual            | 16,83%          |

*Oferta válida hasta fin de mes.*

**FISEAT**

**SEAT**  
 Grupo Volkswagen



Infórmate en:

**MOTOR SEGOVIA, S. A.**  
 Guadarrama, Pol. Ind., s/n.  
 SEGOVIA

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA piso amueblado dúplex, calle Real. Calefacción, propano. Teléfono 428208 (mediodía o 9 a 11 noche).

SE ALQUILA Hostal Venta Juanilla. Ctra. general Madrid-Irún, km 100. Teléfono 555047.

ALQUILO local céntrico, oficinas o similares. Teléfono 422719.

NECESITO piso amueblado o apartamento. Teléfono 948/221432.

LOCAL comercial 130 m<sup>2</sup> aproximadamente, calle Paz y Orduña, 7. Se alquila. Razón: Madrid (91) 7646510. Segovia, Martín García, Juan Bravo, 27, 2.º

LOCAL comercial 30 m<sup>2</sup> aproximadamente, calle Paz y Orduña, 5. Se alquila. Razón: Madrid (91) 7646510. Segovia, Martín García, Juan Bravo, 27, 2.º

PISO calle Paz y Orduña, 5 y 7, 2.º Se alquila. 160 m<sup>2</sup> aproximadamente. Razón: Madrid (91) 7646510. Segovia, Martín García, Juan Bravo, 27, 2.º

ALQUILO local acondicionado para cualquier clase de negocio, zona José Antonio. Teléfono 420584.

ALQUILO local comercial, cualquier tipo de negocio, zona La Albuera. Teléfono 420886.

## COMPRAS

COMPRO cochinitos. Teléfono 437161.

## TRASPASOS

TRASPASO tienda supermercado 200 m<sup>2</sup>, en Revenga (junto mesón La Chuleta), con o sin existencias. Teléfono 437115.

SE TRASPASA local comercial para cualquier tipo de negocio. Amplio, acondicionado. Oportunidad. Zona Obispo Quesada. 430661.

SE TRASPASA tienda con vivienda adosada. Baja renta. Teléfono 422982.

## ENSEÑANZA

OPOSICIONES Jesús Díaz. Convocadas 57 plazas del Insalud para Segovia. Auxiliares 26, resto otras categorías. Temario y curso intensivo. Teléfonos 426814-436908.

## GANADOS

SE VENDEN novillas frisonas selectas importación. Exposición y venta: Cooperativa El Egido, Nardos de Cuéllar.

VENDO yeguas con rastra. Teléfono 423232 (a partir 8 tarde).

SE VENDEN 7 vacas negras, cuatro con cría. Teléfono 424311.

VENDO 6 vacas con cría y cubiertas. Teléfono 566253.

## TRABAJO

SE NECESITA chico o chica para cocina. Razón: Restaurante Narizotas.

SE NECESITA interna para Madrid, buen sueldo. Teléfono 426406 (tardes).

NECESITO empleada de hogar de 10 a 2, de lunes a viernes. Teléfono 427637.

NECESITO chico de 15 a 17 años para servir las mesas. Teléfono 436326.

SE NECESITA agente ventas para provincia. Productos mucho consumo. Puede ser compatible con otras ventas preferentemente ramo panadería. Teléfono 947/540595.

NECESITO chico para compartir piso. Teléfono 435975.

SE NECESITA asistenta de 8,30 a 3,30. Teléfono 422719.

SE NECESITA encargado de almacén de frutas. Teléfono 434831.

SE NECESITA cocinero. Buen sueldo. Teléfonos (983) 825150 y 825245.

SE NECESITA dependiente y extra fines semana. San Remo.

SE NECESITA aprendiz y ayudante de camarero y pinche y ayudante de cocina. Teléfono 434807.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432829.

CAMARERO con experiencia, se necesita, para barra cafetería. Sr. Jiménez o Sr. Yáñez. Hotel Los Arcos. Teléfono 437462.

SE NECESITA aprendiz de camarero. Interesados personarse en la calle Ruiz de Alda, n.º 2. Razón social: «Restaurante Garrido». (Ref. 40/1/M016).

SE NECESITA camarero de mostrador-terrazza. Buen sueldo. Teléfono 435711.

SE NECESITA botones. No importa edad. Hotel Puerta Segovia.

SE NECESITA chica para atender niños de viernes tarde a lunes mañana. Teléfonos 470014 y 471526.

SE NECESITA señorita para ayudar en cocina fines de semana y festivos, en La Granja. Teléfono 470014.

NECESITO empleada de hogar los fines de semana. Teléfono 430330.

NECESITO mecánicos automóbiles. Teléfono 424172 (40/1/M002).

EMPLEADA de hogar de 8,30 a 5. Sueldo 40.000 pesetas más seguros. Teléfono 430245 (desde 3 tarde).

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 426584.

NECESITO dos señoritas de 16 a 18 años, para tienda. Teléfono 430334.

NECESITO dependiente y aprendiz de mostrador. Teléfono 421095.

NECESITO interna o externa con referencias. Teléfono 433771.

SE NECESITAN oficiales de albañilería. Teléfono 436298.

SE NECESITA dependiente en formación o en prácticas. Teléfono 431511.

SE NECESITA extra. Bar Orensano.

NECESITO persona de 17 a 19 años sepa contabilidad. Teléfono 430334.

## VARIOS

CEDO un solar céntrico en Cantimpalos, a cambio de parte de la futura edificación. Teléfono 431900 (noches).

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

MARTIN. Correduría de Seguros. Para cada seguro la compañía especializada, con máximas garantías y mejores condiciones.

MARTIN. Correduría de Seguros. El Seguro para su instalación industrial o ganadera confíelo a los profesionales que mejor pueden asesorarle: MARTIN. Escultor Marinas, 10. Teléfono 426395.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

IMPAGADOS. IFAMER. Gestionamos su recuperación extrajudicialmente a nivel nacional. 91/5712312.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Llancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Piso Taray, dúplex, amplias vistas, exterior, 4 dormitorios, totalmente mejorado.

TOVAR: 2 últimas viviendas calle Rancho, 4 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Pisos Parque Robledo, 3 dormitorios, con garaje, plantas 1.º, 2.º

TOVAR: Piso José Zorrilla, 4 dormitorios, garaje, planta cuarta exterior.

TOVAR: Vía Roma, pisos construcción, 2, 5 dormitorios, garajes. Amplias vistas.

TOVAR: Piso Independencia, 3 dormitorios, gastos individuales, trastero. Soleado, exterior.

TOVAR: En Madrona, piso 130 metros, garaje, gastos individuales. Estrenar.

TOVAR: Últimas viviendas Residencial Roma, tercera fase. Amplias facilidades.

TOVAR: Piso travesía Lastras, 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Soleado.

TOVAR: Apartamento 1 dormitorio, garaje, trastero, calle Clavel. Amplias vistas.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, calle Lirio. Garaje y trastero.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, José Zorrilla, en construcción. Entrega inmediata.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, La Albuera. Garaje, cocina amueblada. Facilidades.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

**LOCALES VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT: Nueva Segovia. 65 metros. Completa instalación. También alquiler.

HABITAT: C/ La Trinidad. Preciosa rehabilitación. 133 metros en calle. Interesantes facilidades. Permite división.

**HABITAT**  
SE ALQUILA EXTRAORDINARIO LOCAL

- Esquina 2 calles
- 120 m<sup>2</sup>

HABITAT: Parque Robledo. 137 y 177 metros. Instalados. Inmejorable inversión. 30.000 pesetas/metro.

HABITAT: Pedro de Fuentidueña (El Salvador). 112 y 117 metros. Opción venta en conjunto. Cualquier actividad.

HABITAT: Junto Plaza Mayor. Amplio local comercial. Acondicionado. Información personal.

**HABITAT**  
VENDE CASA SEÑORIAL

- En el centro casco antiguo
- JARDIN
- Muy buen estado

HABITAT: C/ Roble. 258 metros en calle. Gran fachada exterior en semiesquina. 76.000 pesetas/metro.

HABITAT: José Zorrilla. 280 metros en construcción. Excelentes calidades. Esquina calle Morillo. Facilidades.

**HABITAT**  
VENDE SOLAR  
CON LICENCIA PARA CHALETS ADOSADOS

HABITAT: C/ San Antón. 75 metros. Semiacondicionado. Acceso de vehículos. Fachada 3,5 metros.

HABITAT: Cooperativa Pío XII (El Carmen). 103, 107 y 130 metros. Amplias fachadas. Diáfanos. Muy luminosos. Todo tipo de uso.

HABITAT: C/ La Plata. 125 metros. Acceso vehículos. Ideal almacén.

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO: Bar muy acreditado, céntrico. Información personal. Severo Ochoa, 6. Segovia.

## VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

OCASION: Furgón Mercedes 307-D, acristalado. Teléfono 422032.

VOLVO F-10 Interculer, M-7776-FX. Pegaso 12.14 con furgón, SG-9621-C. Volvo Cabeza 89, SG-4794-B. Ebro Furgón L-60, SG-3682-C. Gabarra basculante. Teléfono 432261.

VENDO Ford Fiesta y Land Rover corto, buen estado. Baratos. Teléfono 172200, San Rafael.

## VENTAS

VENDO piso céntrico, a estrenar. Teléfonos 441191 ó 435539.

MOTOBOMBAS. Motoazadas, motosierras, generadores de corriente. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10. Teléfono 433810.

RODAMIENTOS Ferber. Poleas. Correas industriales. Acoplamiento elásticos. Hidráulica-Neumática. Polipactos y demás. Productos industriales. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426645. Segovia.

COMPRESORES A.B.C. de 1 a 75 CV. Mangueras de vapor y otras. Monometría-Racorera. Latiguillos. Rodamientos Ferber. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426861. Segovia.

VENDO piso sensacional, en el mejor sitio de Segovia (para cualquier uso). Ladreda, 25, 1.º B. (Ver jueves tardes).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

SE VENDEN 15.000 tejas planas viejas. Teléfono 430862.

SE PRECISA  
**PERSONA**  
para PLANTA DE AGLOMERADO en caliente  
con conocimientos de electricidad y/o mecánica  
Teléfono 42 30 42

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Enresa negocia en el extranjero el almacenamiento de los pararrayos radiactivos

Madrid.— La Empresa Nacional de Residuos Radiactivos (Enresa) negocia con un país extranjero para poder almacenar los pararrayos radiactivos en vista de que ningún ayuntamiento quiere hacerse cargo de los que se están retirando, según informó ayer en el Congreso el

presidente de Enresa, Juan Manuel Kindelán.

Los citados aparatos radiactivos se han convertido en una pesadilla para la empresa nacional, que no sabe dónde almacenar los que se caen o los que se retiran.

A través de las comunidades autónomas, el presidente de Enresa negocia con algunos ayuntamientos de Madrid, Valencia, Castilla-La Mancha y Cataluña, para ofrecerles contrapartidas si acceden a instalar en sus términos municipales el almacén de pararrayos radiactivos.

De momento, unos 150 pararrayos permanecen en la sede del CIEMAT (antigua Junta de Energía Nuclear) y otros 133 están en el almacén de la empresa Isover que, tras la polémica desatada en los últimos meses, se niega a admitir más aparatos.

El presidente de Enresa llegó a decir ayer ante la Comisión de Industria y Energía del Congreso que como esto siga así "tendremos que meterlos en el cuarto de baño de los directivos".

Entre tanto se negocia un lugar donde depositarlos, Enresa no procederá a la retirada de los pararrayos, aunque según Juan Manuel Kindelán, éstos no entrañan ningún peligro para los ciudadanos, en tanto no se caigan.

El presidente de Enresa informó a los diputados de la oposición que existen en España 21.500 pararrayos radiactivos, de los que más de 9.000 están localizados.

### EN TELEGRAMA

#### ESPAÑA

**LOS VETERINARIOS** designados por la autoridad para intervenir en los espectáculos taurinos de esta temporada verán aumentada su remuneración, según una resolución de 24 de abril de la Dirección General de Salud Alimentaria y Protección de los Consumidores, que publica el BOE de hoy.

**LOS DOCE MIEMBROS** del jurado que fallarán mañana viernes el Premio Príncipe de Asturias de las Artes, iniciaron sus deliberaciones en la mañana de hoy en Oviedo, con el fin de estudiar las 28 candidaturas presentadas.

**CINCO GRUPOS** aspiran a los tres canales de TV privada, cuyo plazo de presentación finaliza el próximo martes. El primer aspirante, por el potencial económico de sus promotores, es el proyecto encabezado por la sociedad Prisa, editora de «El País», y por el Canal Plus de Francia.

#### EXTRANJERO

**LA ADMINISTRACION** Federal de Aviación norteamericana ha informado que las compañías aéreas comerciales de su país equiparán en un futuro próximo sus aviones con un nuevo sistema de radar con el fin prioritario de evitar las colisiones en vuelo. Este ingenio será obligatorio para todos aquellos aparatos que tengan una capacidad superior a treinta pasajeros.

El segundo precio más alto de la historia

## Un «picasso», subastado al precio récord de 5.600 millones de pesetas



El autorretrato «Yo, Picasso» se vendió ayer en la casa de subastas Sotheby's de Nueva York por más de 5.600 millones de pesetas, alcanzando la mayor suma pagada por una obra de este artista y la segunda en la historia de las subastas de arte, tras el lienzo de Van Gogh «Los lirios», que se vendió por más de 6.300 millones de pesetas.

Las identidades del vendedor y comprador de este autorretrato de Picasso no se conocen y la operación fue realizada mediante una llamada telefónica.

En la foto, un momento de la subasta con el cuadro al fondo.— (Foto Efe).

## Nueve mil millones de pesetas para la instalación de la colección Thyssen

Madrid.—El Gobierno español destinará un total de nueve mil millones de pesetas para atender los gastos derivados de la instalación en nuestro país de la colección de obras de arte Thyssen Bornesmiza. El ejecutivo ha elaborado un proyecto de ley, cuya remisión a las Cortes será aprobada por un próximo Consejo de Ministros, y mediante el cual se

autoriza la concesión de dos créditos extraordinarios, por importe de dos mil y siete mil millones de pesetas, para cumplir el compromiso financiero adquirido con el barón Thyssen.

El primero de los créditos será destinado a las obras de acondicionamiento del Palacio de Villahermosa y el segundo para constituir un fondo fundacional.

## El fiscal y el abogado del Estado piden que se reabra el caso de Pedro Ruiz

Barcelona.— El fiscal y el abogado del Estado solicitaron ayer a la Audiencia de Barcelona que revoque el auto de archivo de la querrela presentada contra el humorista Pedro Ruiz por presunto delito fiscal y que se practiquen nuevas pruebas, ya que consideran que el informe de los peritos judiciales es incompleto y defectuoso.

Estas peticiones las formularon ayer en el transcurso de la vista de apelación, que se celebró en la Sección 10 de lo Penal de la Audiencia de Barcelona, contra el auto de archivo dictado por el titular del Juzgado de Instrucción Núm. 6 de Barcelona, Fernando Valle.

Este juez decretó, el pasado 27 de febrero, el archivo de la querrela presentada por la Fiscalía de Barcelona contra el humorista. El juez acordó esta decisión tras conocer el informe de los peritos judiciales en el que se indicaba que Pedro Ruiz defraudó a Hacienda un total de 7,6 millones de pesetas en los ejercicios de 1980, 1982 y 1983, frente a los 41 millones de pesetas que decía el fiscal que Pedro Ruiz había defraudado.

El Código Penal establece que hay delito fiscal cuando el fraude es superior a los cinco millones de pesetas en un ejercicio. Si la cantidad es inferior no existe delito, sino sólo una falta administrativa por la que puede ser multado.

## Estudiantes de Biológicas arrojan huevos contra el domicilio de Solana

Madrid.—Un grupo de estudiantes de Biológicas se concentró a las doce de la noche de ayer frente al domicilio del ministro de Educación, Javier Solana, y arrojó huevos y otros objetos, según informó la Jefatura Superior de Policía.

La llegada de la Policía obligó a los jóvenes a retirarse, pero volvieron una hora después «en actitud más violenta» y rompieron algunos cristales, por lo que fue detenido el joven L.H.M., según fuentes policiales.

Los estudiantes de Biológicas están en huelga indefinida para protestar por la reforma del Plan de Estudios previsto por el Con-

sejo de Universidades, que reducirá la carrera de cinco a cuatro años.

Los alumnos de Biológicas han realizado diversas movilizaciones en los últimos días, que culminaron el pasado día cinco con una manifestación que congregó en Madrid a varios miles de estudiantes venidos de las facultades de Ciencias de varias universidades españolas.

El pasado día 9 fue desalojado el edificio de la Secretaría de Estado de Universidades por una amenaza de bomba, de la que se responsabilizaron los autodenominados «estudiantes de Biológicas en lucha».—Efe.

En la Secretaría General del Consejo de Europa

## La diputada francesa Catherine Lalumiere sustituye a Marcelino Oreja



Estrasburgo (Francia).—La diputada socialista francesa Catherine Lalumiere fue elegida ayer secretaria general del Consejo de Europa en sustitución del español Marcelino Oreja.

Catherine Lalumiere fue elegida por 104 votos sobre 121 habiéndose registrado 17 votos nulos.

La nueva secretaria general nació en Rennes (Oeste de Francia) en 1935. Miembro del Partido Socialista desde 1973, Catherine Lalumiere fue elegida diputada por el departamento de Gironde, en 1981.

Exsecretaria de Estado para Asuntos Europeos, Catherine Lalumiere es catedrática de Derecho de la Universidad de Burdeos.

La señora Lalumiere es la primera mujer que ocupa el cargo para el que acaba de ser elegida y es el noveno secretario general del Consejo de Europa en los 40 años de existencia del mismo.

En la imagen, Marcelino Oreja saluda a su sucesora.—(Foto Efe).